

శ్రీ సర్వజ్ఞ సింగ భూపాలవిరచిత

రత్న పాంచాలిక

(అను నామాంతరముగల)

కువలయావళీ నాటిక

డాక్టర్ గిడుగు వెంకట సీతాపతి, బి.ఏ. ఎల్.టి. డి. లిట్. గారి

ఆంధ్రానువాదముతో

శ్రీ సర్వజ్ఞ సింగ భూపాలవరచిత

రత్న పాంచాలిక

Ratna pañchalika
(అను నామాంతరముగల)

కువలయావళీనాటిక

Kuvala yavali nāṭika.

౧ *Vembala Sealthe param*

డాక్టర్ గిడుగు వేంకట సీతావతి, బి.ఎ. ఎల్.టి. డి. లైట్. గారి

ఆంధ్రానువాదముతో

శ్రీ విఠాపురము మహారాజా సాహిత్య చక్రవర్తి

శ్రీ రావు వేంకట కుమార మహిపతి సూర్యరావు బహదరు

నారి సమాచరణమున ప్రకటితము

సర్వసామ్యము }
సంకలితము }

1946

వెల 1-4-0.

మనవి

శ్రీసర్వజ్ఞసింగభూపాలుడు సంస్కృతభాషలో రచించిన కువలయావళి యను నాటికకిది నా యాంధ్రానువాదము. శ్రీ వీణికాపుర మహారాజును సాహిత్యచక్రవర్తియు నగు శ్రీ శ్రీ రావు వేంకటకుమార మహీపతి సూర్యరాయ బహద్దరువారికి నాయెడలఁగల దయచేతను, ఆదరాభిమానములచేతను నే నీ నాటిక ననువదించుట జరిగినది.

ఈ యనువాదము మూలముతో సైతము ప్రకటించిన శ్రీవారికి దీనిని కృతజ్ఞతతో సమర్పించి కృతకృత్యుఁడనైతిని సంతసించుచున్నాను.

ఈ నాటిక ప్రదర్శించుటకు యోగ్యమగుటచేత, నేటి ప్రేక్షకుల యభిరుచి ననుసరించి, నటీనటుల కోరికలను పాటించి కొన్ని సన్ని వేశములందు—మూలమున లేకపోయినను సందర్భోచితముగాఁ గొన్ని పాటలు రచించి యీ గ్రంథమున కను బంధముగాఁ బ్రకటించితిని.

చెన్నపురి. }
1-1-1946. }

నీతాపతి.
(ఆంధ్రానువాదకుఁడు)

సర్వజ్ఞ సింగభూపాల ప్రశంస

ప్రాజ్ఞులు, సాహితీనిధులు, వైదిక లాకిక విద్యలకా మహా
ప్రజ్ఞగలట్టి ధీమతులు, పండితులున్, గవిచంద్రులున్, గళా ।
భిజ్ఞులు, గానకోవిదులు ప్రీతిచలంగ నుతించినట్టి స
ర్వజ్ఞుడవీవు సింగజనపాలక! శాశ్వతక్షీర్తి చంద్రికా! ॥

నవరసభరితమై నవకల్పనాఢ్యమై

తనరారు నీ కవిత్వప్రశస్తి ।

రసికాగ్రగణ్య! నీరత్నపాంచాలికా

నాటికారత్నమే చాటుచుండ ।

గీర్వాణసాహితీక సర్వతోముఖమైన

నీ మహాప్రాథ పండిత్యగరిమ ।

భవదీయమగు రసార్ణవసుధాకరమను

కావ్యలక్షణమే లక్ష్యముగఁ దెలుప ।

నీదుసంగీతశాస్త్ర పండిత్యపటిమ

తావకీన సంగీతసుధాకరంబె ।

వివిధదేశాల వ్యాప్తిగావించుచుండ

నిన్ను సర్వజ్ఞుడని యెన్నకున్న జగము? ॥

ధన్యుడవు సింగభూపాల! మాన్యచరిత!
 నయవినయదయాదానసౌందర్యగరిమ ।
 వాక్చతురతయు శౌర్యసంపదయు మొదలు
 గాఁగలట్టి నీ సద్గుణగణము నెంచి ।
 లక్షణంబులకుఁ దగిన లక్ష్యములుగ
 నుండు శ్లోకాల నీ కీర్తి నుగ్గడించి ।
 తన చమత్కార చంద్రిక యనెడుకాన్య
 మందు విశ్వేశ్వరకవి హృద్యముగఁ బలికె ॥

గర్జితఘూర్జరగర్వపర్వతభేది
 నేపాలనృపతమోనిచయనవిత ।
 త్రుళ్లుకేరళమాళిఁ ద్రొక్కియాడునటుండు
 కటురటన్ సౌరాష్ట్రపటువిరోధి ।
 భువనాభయవ్రతుం డవని పాలనదక్షుఁ
 డఖిలప్రజానురాగాన్వితుండు ।
 పరిపంథిమదమత్తకరికుంభవిదళన
 శితనఖసింహ మీ సింగనృపతి ।
 యనుచు నీరీతి నీ ప్రతాపాతిశయము
 శ్రితజనావనదీక్ష సుస్థితి దిద్దెడు ।
 నభినుతింతు రా విశ్వేశ్వరాదికవులు
 సింగభూపాల! విక్రమశ్రీవిశాల! ॥

రావువంశాబ్ధిసోమ! సర్వజ్ఞనామ!
 త్వత్కులోద్దీపకుండు సత్కార్యరతుండు ।
 ప్రభువు వీరికాపురమహారాజునైన
 వేంకటకుమార మహిపతి విలసితమతి ।
 సూర్యరాయాభిధానుఁ డౌదార్యఘనుఁడు
 చారుతరక్షిత్రి సాహిత్యచక్రవర్తి ।
 వేల్పుబాసను నీవుగావించినట్టి
 కువలయావళీ నాటికను వెలయింప ।
 నెంచి దయఁజూపి నేను గావించినట్టి
 యాంధ్రభాషానువాదంబు సమరఁజేర్చి ।
 యచ్చుగావించి యాంధ్రులకందఁజేయఁ
 జదివి యానందమంది నీ చతురరచన ।
 సరయుసద్భాగ్యమాంధ్రుల కబ్బెనిపుడు;
 ఆంధ్రదేశాస నీక్షిత్రి వ్యాప్తిచెందు ।
 మీ యనుగ్రహదరము నామీఁద వెలయ
 నేను ధన్యుండనైతి నో సృపవరేణ్య! ॥

నీతాపతి,

తొలి పలుకు

సర్వజ్ఞసింగమహీపాలమూళి పద్మనాయకకులప్రదీపకుడు; రావునంశరత్నాకరసుధాకరుడు. ఈ యసాధారణధీనిధి దిగంతవిశ్రాంతకీర్తిని గాంచెను. సర్వజ్ఞబిరుదాంకితుడై యసామాన్యప్రజ్ఞాశాలియై ప్రకాశించెను. ఉద్బంధపండితాఖండలుడు. అలంకారతత్త్వవేత్త. అపారపండితీపటిష్ఠుడు. అలంకారశాస్త్రము నామూలగ్రముగ నెఱింగి యది చదువరులకు సువ్యక్తమగురీతి రచింప నేర్చిననేర్పరి. రసగ్రహణ పారీణుడై రసపోషణము విశేష శేముషీవిభవవిప్రసంభణముతో నొనర్చిన ధీనిధి. 'రసాన్తరసుధాకర' మనునలంకారగ్రంథమును, 'సంగీత సుధాకర' మనుసంగీతరత్నాకరవ్యాఖ్యానమును, 'కుసలయాచలి' (రత్నపాంచాలిక) యనునాటికారత్నమును రచించి మించెను. సర్వజ్ఞసింగమహీపతి సుమనోమనోజ్ఞమైనకవితాప్రజ్ఞ కలిగి వెలిగెను. సంస్కృతనాటకకవిశిఖామణులైన కాళిదాస శూద్రక భవభూతులకుఁ దీసిపోవువాడు కాడు.

పండితప్రవరుడును, మహాకవియు నైన శ్రీనాథకవిసార్వభౌముఁ డనేకదేశములు దర్శించి బహుభంగుల గౌరవము లందినదిట్ట. చిరకాలమునుండి శ్రీనాథకవికృతము లని ప్రసిద్ధిఁ జెందినయీ క్రిందిపద్యములవలన శ్రీనాథకవీంద్రునికేకాకలోకమునకుఁ గూడ సర్వజ్ఞసింగజనపాలమూళియందుఁ గల గౌరవగరిమ విశద మగుచున్నది.

నీ. దీనారటంకాలఁ దీర్థమాడించితి
 దక్షిణాధీశుముత్యాలశాల
 పలుకుతోడై తాండ్రభాషామహాకావ్య
 నైషధగ్రంథసందర్భమునకుఁ
 బగులఁగొట్టించి తుద్యటవివాదప్రేధి
 గౌడడిండిమభట్టుకంచుధక్క
 చంద్రశేఖరుక్రియాశక్తి రాయలయొద్దఁ
 బాదుకొల్పితి సార్వభామవిరుద

గీ. మెటుల మెప్పించెదో నను నింకమీఁద
 రావుసింగమహీపాలు ధీవిశాలు
 నిండుకొలువున నెలకొనియుండి నీవు
 సరససద్గుణనికురుంబ! శారదాంబ!

క. సర్వజ్ఞనామధేయము
 శర్వునకే రావుసింగజనపాలునకే
 యుర్విం జెల్లును నితరుని
 సర్వజ్ఞుం డనుట కుక్క సామజ మనుట.

ఈ సర్వజ్ఞ సింగవృషాగ్రణిప్రజ్ఞావిభవ మత్యద్భుతమై
 శోభిల్లును. ఈ కోవిదుని పాండితీప్రకర్షము పరమోత్కృష్ట
 మైనదై ప్రకాశించుచున్నది. ఈ కవివరేణ్యునకు వ్యాకరణము
 కరతలామలకము. అలంకారశాస్త్రమును గూలంకషముగ
 నెఱిగినమనీషి; నాటకశాస్త్రవేత్త; సంగీత కళాపారంగతుఁడు.
 ఈతనికవిత యసమానలసమానవిలాసమున వెలయు; శబ్దా
 ర్థాలంకారసంభరితము. మృదుమధురము లైనపదముల పొందిక
 చంద మందమైనది. “లలితకవితావిలాసచతురాసన” యనునది

నిజమైనదియ. రచన రసవత్తరము. రసము పొంగి పొరలుచుండును. ఈ విశేషవిషయము లీ మహానీయుని రచన లగు 'రసార్ణవసుధాకరము' 'రత్నపాంచాలిక' మొదలగు గ్రంథములయందు సువిదితములు. 'రసార్ణవసుధాకర' మత్యుత్తమ మైనయలంకారశాస్త్రగ్రంథము. చిరకాలమునుండి వ్యాఖ్యాతృ శిఖామణి యని యఖండఖ్యాతి వహించిన కోలాచలమల్లినాథ సూరి సర్వజ్ఞసింగజనవరేణ్యుని బ్రామాణికాగ్రగణ్యునిగ్రహించి గారవించి "రసార్ణవసుధాకరము"లోని శ్లోకములఁ బ్రమాణములుగాఁ దనవ్యాసములలో లిఖించెను.

వర్తమానశతాబ్దమున గొప్పపండితులైన కళాప్రపూర్ణవేదము వేంకటరాయశాస్త్రిగారు "రసార్ణవసుధాకరమత్యుత్తమమైనయలంకారశాస్త్రము. మహావిద్వాంసులు చదువు కొలఁదియలంకారగ్రంథములలో నొకటి" అని సెలవిచ్చిరి.

దీనివైలి సులలిత మైనది. మృదుమధురపదగుంఠితము. విషయము విస్ఫుటముగ వ్రాయఁబడినది. ఇందలి లక్ష్యములు స్వభావసిద్ధములై యత్యంతోచితములైన వర్ణనములతో నొప్పి మహామనోహరముగ నున్నవి. "కువలయావళి" యను నాటికకు నామాంతరము "రత్నపాంచాలిక." ఇందలికథ కేవలము స్వకపోలకల్పితము. ఈకావ్యమునందలి కల్పన లనల్పములై ప్రకాశించుచున్నవి. వైలి యకలంకమై ధారాశుద్ధికలిగి వెలుఁగొందుచుండును. కవిత సముచితమత్యుత్తమమంచితము. ఈ కవిపుంగవునిభావనాశక్తి స్తుతిపాత్రము. స్వభావసిద్ధములైన వర్ణనలతో విలసిల్లుచుండును. మానవ స్వభావము నీ కవివరేణ్యుడు బాగుగ గుర్తెఱిగినవాడు. రసపోషణమువిశేషచతురతతోఁ జేసెను. పాత్రచిత్తముచిత

రీతిఁ బాటించె. సంభాషణము నమయోచితము. వే యేల? ఈకావ్యము ప్రపంచమునందలి మనుష్యప్రకృతికిఁ బ్రతిబింబమై ప్రకాశించుచున్నది. చదువరుల యొక్కయుఁ జూపఱుల యొక్కయు నుల్లముల నీకవితల్లజుఁడు రంజిల్లుజేయును. ఇట్టి సుగుణమణిగణముతో విలసిల్లు రత్నపాంచాలికా నాటికారత్న ముత్తమోత్తమకావ్య మనుటకు సందియము లేదు.

‘సంగీతసుధాకరము’ — ఈయది శార్దూలేవవిరచిత మైన సంగీతరత్నాకరమునకు సర్వజ్ఞ శేఖరులు విరచించిన మిగులఘన మైనవ్యాఖ్యానము. మూలమునకు వ్రాసినవ్యాఖ్యానములలో మన కింతవఱకు దొరకినవానిలో ‘సుధాకరమే’ సుప్రశస్త మైన దట. ఈవ్యాఖ్యానములోనివిషయవివరణముఁ జూడ నీగ్రంథ కర్తకు వేదవాక్యములు ముఖస్థము లైనటుల విశద మగుచున్నది. ఈసుప్రసిద్ధగ్రంథముయొక్క వ్రాతప్రతులు బరోడా, బికనీరు సంస్థానములందు లభించె ననియు కాశ్మీరసంస్థానమునందుఁగూడ నొకప్రతి యున్నదనియు దెలియవచ్చినది. ‘రత్నపాంచాలిక’ ‘రసార్ణవసుధాకరము’ అనుగ్రంథములు తిరువాంకూరుసంస్థాన మున దొరకినసంగతి మన మెఱుఁగుదుముగదా. దీనివలన మనము తెలిసికొనవలసినదేమన, సర్వజ్ఞశిఖామణిఖ్యాతి చాల కాలముక్రిందనే యాసేతుహిమాచలము వ్యాపించి యున్న దనువిషయము. ఆహా! యీ సాహితీసార్వభౌముని యప్రతి మానసాండిత్యప్రభాప్రభావము!

ఈసరణిని సర్వతోముఖవైదుష్యము గలిగి యప్రతిమాన ప్రతిభాభాసురుడై యసాధారణధారాశుద్ధితో శోభిల్లుకైలి గలిగి యలంకారశాస్త్రములలో శ్రేష్ఠముగ నెన్నఁబడుకృతికిఁ

గర్తయై తదనుగుణముగ రసవంతమైన కవితాచాతుర్యముఁ జూపినవిద్వత్ప్రభువు “కువలయావళి”యను చిన్నరూపకమును మాత్రము రచించివేఱుకావ్యములు వ్రాయ కూరకుండునా? రసవత్తరము లగుసత్కావ్యము లనేకము లుదంచద్రీతి రచించి మించె ననియే నానమ్మకము. మొన్నమొన్నటివఱకు వెలువడక యుండిన ‘కువలయావళి’ వలెనే యితరకావ్యములు కూడ నెందేని మూలఁబడి యుండవచ్చును. అవి మనకు లభించు భాగ్యము భగవంతుఁడెపుడు ప్రసాదించునో?

విశ్వేశ్వరవిద్వద్వ్రతంసునిచే రచింపఁబడిన ‘చమత్కార చంద్రిక’ యను నలంకారశాస్త్రమున సింగభూజానిగుణరత్నము లిట్లు వర్ణింపఁబడియె.

దాన దయా నయ వినయములు:

“దానేన కర్ణో దయయా దిలీపో
నయేన కావ్యో వినయేన రామః
యది ప్రసిద్ధిం దధతా మమిభిః
శ్రీసింగభూపో నిఖలైః ప్రసిద్ధః.”

“దానముచే గర్జుఁడు, దయచే దిలీపుఁడు, నీతిచే శుక్రుఁడు, వినయముచే శ్రీరాముఁడు, కీర్తినిదాల్చినవారు - బాఁగాక! ఈ యన్నింటిచేతను శ్రీ సింగభూపతి ప్రసిద్ధుఁడు.

సౌందర్యగరిమ:

“అవ్యాజసుందర మనిందితస్తత్వసార
మాజానుబాహు మరవిందదళాయతాక్షమ్
శ్రీసింగభూప మవలోకయతాం జనానా
మానందితాని నయనాని సుధాంబునేవ.”

“సహజమైన సౌందర్యముకలవాఁడు, నిందింపఁబడని బలము నిగ్గు కలవాఁడు, ఆజానుబాహుఁడు, తామరపూరేకులవంటి పెద్ద కన్నులు గలవాఁడు నగు శ్రీ సింగభూపాలుని సందర్శించు జనుల నయనము లమృతరసముచేవలె నానందపెట్టఁబడును.”

వాగ్దేవదగ్ధము:

“సౌగంధికే చ ఘనసారిణి చందనే చ
బింబాధరే చ సుదృశాం వదనే చ తాసాం
శ్రీసింగభూపరచితే చ గిరాం కదంబే
కో వా న నందతి జనో జగదేకసారే.”

“సౌగంధికపుష్పమందును, కర్పూరమందును, చందనము నందును, సుదృశల బింబాధరములందును, వారలమోము లందును, శ్రీ సింగభూపాల రచితములై జగదేకసారము లగు వాక్యముల కదంబమునందును, ఏ జనుఁడు ఆనందమును పొందఁడు?”

శౌర్యసంపద:

“గర్జదూర్జగర్వపర్వతభిదే నేపాలభూపాలక
ధ్వాంతధ్వాంతవిరోధినే కటురటత్సైరాష్ట్రరాష్ట్రద్రుపే
దృప్యతే-రళమాళిమోటనకృతే శ్రీసింగవృద్ధీపతే
భూయాసు ర్భవనాభయవ్రతభృతే శ్రేయాంసి భూయాంసి
[తే.]”

“గర్జించుఘూర్జరుల గర్వము లను పర్వతములను భేదించువాఁడవును, నేపాలరాజు లను చీకట్లకు మూర్ఛుఁడవును, కటువుగా సందడించుకేరళుల తలలపై మొట్టువాఁడవును, లోకములకు

వధయ మిచ్చుదీక్ష పూనినవాడవును నగు నీకు బహు శ్రేయస్సులు కల్గుఁ గాక!

కొందఱు కిట్టనివా రిట్టివిద్యద్వంద్యుఁ డగుసింగభూమి శునిపై దోసారోపణముఁ జేసిరి. “బమ్మెరపోతనామాత్యకృత మైనభాగవతము సింగభూపతి తన కంకిత మీయఁ గోరెను. దానికిఁ బోతన సమ్మతించలేదు. అందుపై నాప్రభువు కోపోద్దీప్తితుండై యాగ్రంథమును బాఁతి పెట్టించెను. అందువలనఁ గొన్ని భాగములు క్రిమిదప్తములై నశించెను. తరువాతఁ గొంతకాలమునకు నాపుస్తకము బైటఁ బడినపు డితరు లా శిథిలభాగములను బూరించిరి.” ఇట్టిలేనిపోనియపవాదము మోపిరి. ఈ నింద హేతురహిత మైనది. పోతనామాత్యుఁడు భోగినీదండకము విరచించి సింగభూపతికిఁ గృతియిచ్చె నందురు గదా? ఇటులఁ బ్రభునియభిమతముప్రకారము ప్రవర్తించిన యాతఁడు భాగవతమును సింగనృపతికిఁ గృతి నీయకుండునా? అంతటిధీశాలియు నఖండపండితుఁడు నలంకారతత్త్వవేత్తయు భక్తశిఖామణియుఁగవిశిరోమణియు నైనమహానుభావుఁడు బమ్మెర పోతనామాత్యవిరచితమై భక్తిరసపూరితమైయొప్పు భాగవతమును బాఁతిపెట్టించుట యనుపాపపుఁబనికి నొడికట్టుకొనునా? పరోపకారముకొఱకేగదా మిగుల శ్రమగొని ‘రసార్ణవసుధాకరము,’ ‘సంగీతసుధాకరము,’ ‘రత్నపాంచాలిక’ మొదలగు సుద్గ్రంథముల రచించెను. అట్టి మహాకవి కీపా ట్లేల? కృతి భర్త యగుటకంటెఁ గృతికర్తయగుట ఘనతరముకదా? అది యటుండనిండు.

ఇంతకును నీభాగవతమునకుఁ బ్రతి యొక్కటే యుండునా? అంతటి కవివరేణ్యుఁడు రచించిన యుత్తమగ్రంథమునకు నొక్కటే ప్రతియుండెనా? మఱియు నీభాగవతభాగములను బూరించినశిష్యులు కొందఱు కలరుగదా? వీరీవిషయ మెందేనిఁ బొందుపఱచిరా? శిష్యులిందఱుండినను గ్రంథమునకుఁ బ్రత్యం తరము లేకుండునా? లే దందముగాక! దీనికి మూల మైన వ్యాసరచితసంస్కృతభాగవత ముండెనుగదా? కవివరుఁడగు పోతరా జుండెనుగదా? ఆతనికిఁ గవితారచన యన మంచి నీరు ద్రాగుటయేకదా? ఆయన తిరిగి వ్రాసికొనలేకపోయెనా? మరల వ్రాయలేడని యనుకొనునంతటియజ్ఞానియా? సర్వజ్ఞుఁడు పోతనభాగవతమును బఠించి యానందించి కృతార్థులగుభాగ్యమును లోకులకు లేకుండఁజేయునా?

ఇక నొకసంగతి. కవికిఁగాని యితరులకుఁగాని లభింప కుండునట్లు చేయఁదలంచినఁ దలంపవచ్చునుగాని యీరసజ్ఞుఁడు తాఁజదివి యానంద మొందఁ దలంచియైన రహస్యముగఁ దనకడ నిడుకొన కుండునా? అదియును గాదందముగాక! ఎవరికిని లభింపకుండునటుల నీభాగవతమును దగులఁబెట్టించునుగాని యప్పుడో లేక మఱిప్పుడో యితరులకు దొరకునటులఁ బాఠి పెట్టించునా? అఖండపండితుఁడై కవిశేఖరశిఖామణియైనయీ యశోవిశాలునకుఁ బోతనభాగవత మంకిత మీయనంతమాత్రమున లోటు వాటిల్లె నని యాతఁ డెంచినట్లు మనము దలంచుట యుచితము గాదు. ఇంతకు సర్వజ్ఞుఁడును పోతనయు సమకాలికులే కా రని యొకవాదము కలదు. అట్లగుచో నేబాధయు లేదు.

మఱియొకవాడ మిందు వివరించెద. అది యేది యనః పోతనామాత్యుడు భాగవతమునందలిరసవత్తరము లైనభాగములనుమాత్రమే విరచించి, శేషించినవానిని దనశిష్యులు వ్రాయుటకై వదలెను. అవి యాతీరున నిర్మితము లయ్యె. కావునఁ బ్రప్రథమమున నవన్నియు నేరీతి రచింపఁబడెనో యాతీరుననే సరిగ మనకు లభించి, నేడుకూడ మనకడ సంపూర్ణముగ నున్నవి. అప్పుడు శిథిల మనుమాట కిసుమంతయు నవకాశ ముండదు. ఈవాదము సహేతుకమై సంతృప్తికరముగ నున్నది.

ఒకవిశేషవిషయ మిందుఁ గలదు. ఇతరులచేఁ బూరింపఁబడిన భాగములు స్కంధాదితోఁ బ్రారంభమై సకంధాంతముతో ముగియును. నారయ, సింగన, గంగన యనుమువ్వరు కవు లీవడువుననే వ్రాసిరి. దీనివలనఁ దెలియున దే మన? వీరెవరిమట్టునకు వారు వారివారికథలను సంపూర్ణముగ వ్రాసికొని రనియు శిథిల మైనవానిని బూరించుట కాదనియు ననుసంశయము. రెండుస్థలములయందుమాత్రము కొన్నిపద్యములు నారయ రచించినటులఁ గొన్ని ప్రతులలో నున్నది. దీనికిఁ దృప్తికరములైనకారణములు గానరావు. శైలిలో నొకింతభేదముండవచ్చును. అంతమాత్రమున రచన పోతనది కా దనఁదగదు. పోతనకవిత యని యెల్లరిచే నెన్నఁబడుకొన్నిస్థలముల శైలిలో భేదము కలదు. అనేకు లగుకవిపుంగవుల గ్రంథములలోఁ గూడ నీరీతియే కాననగు. నారయ, సింగన, గంగనలు తాము వ్రాసినగ్రంథములలోఁ దమయభిధానంబులఁ బొందుపఱచియున్నారు. ద్వితీయదశమస్కంధభాగముల నితరకవులపేరులు కానరావు. పోతనామాత్యునిపవిత్రనామమే

కాననగును. దీనిని నమ్మకుండుటకును, రెండవవాదమును విశ్వ
సించుటకును దగిన హేతువు లగపడవు. కావున నీభాగములు
గూడఁ బోతనార్యవిరచితము లనియే యెంచనగును. భాగవత
మంతయు బాగుగఁ బరిశీలించినచో నీవిషయము విశద
మగును. ఈవాదమే మనమన్న నకుఁ దగియున్నదని నానమ్మకము.

నారయ, సింగన, గంగన లనుమువ్వరుకవులలో నెవ్వరు
నిటుల భాగవతభాగములు శిథిలము లైన వనుమాటయే యెత్తు
కొనలేదు. పోతనార్యునిప్రియశిష్యుడైన నారయ యైనను
దీనిని బేర్కొనలేదు. ఈ కింపదంతి వాస్తవ మైనచో నీప్రియ
శిష్యుడైన నుడివియుండఁడా? ఇది ముఖ్యమైనవిషయము.
ఇంతియే కాదు. పోతనమహాకవిసమకాలికులైన కవు లొక్క
రైనను దీనిని వాకొనలేదు. కవివరు లైనపోతనపుత్రాదిబంధువు
లెవ్వరునుగూడ నీవిషయము నెచ్చటను దెలుపరైరి. అటు
పిమ్మటఁ గూచిమంచి తిమ్మకవికాలమువఱకు వెలసినవిద్వాంసుల
గ్రంథములలో నెందును నీపరివాదము కానరాదు. ఏకారణము
ననో తిమ్మకవి మాత్ర మటుల లిఖించెను. తిమ్మకవి తన కత్యం
తాభిమానము గలయభిప్రాయమున కనుకూలముగ నున్న దని
రచించె నని తోచుచున్నది. సుప్రసిద్ధపరిశోధకులు నైన కందు
కూరి ఏరేశలింగముపంతులుగారును, గురుజాడ శ్రీరామమూర్తి
పంతులుగారును తమ 'ఆంధ్రకవులచరిత్రము' నందును 'కవి
జీవితముల'యందును నీయంశమును బాగుగఁ బరిశీలించి యీ
ప్రవాద మనమంజన మైన దని త్రోసివైచిరి.

ఇక నొకయసందర్భము చూపట్టుచున్నది. ఆ దేది
యందురా? ముద్రితము లైనభాగవతగ్రంథములపీఠికలలో
రాజుల నిందించుపద్యములఁ గొందఱు పోతనకృతములుగా

నుదాహరించియున్నారు. పరిశీలింప నివి పోతనరచితములు కా వనియుఁ బోతనకుఁ బూర్వ లగుకవులచే రచింపఁబడిన గ్రంథములయం దీపద్యములు చూపట్టుచున్న వనియుఁ బండితులు నుడువుచున్నారు. ఈరీతిని బరులపద్యములఁ బోతన కృతములుగాఁ బ్రకటించుట యన్యాయముకాదా?

రత్న సాంచాలికానాటికయందు సర్వజ్ఞ లీక్రిందిశ్లోకమును వ్రాసియున్నారు.

“కళ్యాణమస్తు జగతాం సతతం త్రయాణాం
సంవర్ధిణో భవతు వైదికవ మార్గః
సారస్వతాని సరసాని కవీశ్వరాణాం
మాత్సర్యదిగ్దహృదయా న కలంకయంతు”

“ముల్లోకముల కెప్పుడు కల్యాణ మౌగాక! వైదిక మార్గమే వృద్ధిపొందింపఁబడుగాక! కవీశ్వరుల సరసములగు సారస్వతములఁగూర్చి మాత్సర్యమున మున్నినహృదయములు కలవారు కలంకములు పల్కుకుందురుగాక!”*

ఈరీతిగా నీతివాక్యము తనకావ్యమున లిఖించి దీనికి వ్యతిరేకముగఁ బ్రవర్తించునా? అటులు చేసినచో నలుగురిలో నగుఁబాటగునుగదా. తాను లోకాతీతప్రజ్ఞాశాలియు సర్వజ్ఞ బిరుదాంకితుఁడును విద్వద్వ్రతంసము నయ్య వేటాకళాస్తవేత్త వ్రాసినగ్రంథమునందు గౌరవము గనఁబఱచుచుఁ బరోపకార సంపన్నులై ఘనవ్యాఖ్యానము లిఖించిన వినయనయశీలసం

* ఇందలి శ్లోకములక్రింది యాంధ్రానువాదము శ్రీ శ్రీ ఉయ్యూరు రాజావారిచే వ్రాయఁబడినది.

వన్నలైన సింగనృపశిరోమణి మహాకవివరేణ్యుడు, భక్తాగ్ర గణ్యుడు సత్యంతపూతచరితుడు నైన పోతనామాత్యునిగాని, యాతః డసమానలసమానశైలిని గసవత్తముముగను భక్తిరసపూరితముగను రచించినభాగవతగ్రంథరత్నమునుగాని నిరసించి యవమానించె ననుట యెంతమాత్రము సమంజసముగాదు.

ఈకారణములంబట్టి చూడ నీయపవాద మన్యాయ్య మైనదనియు నసంగత మనియు విదిత మగుచున్నది. కీట్టని వారు పుట్టించినయీయపనింద వట్టిబూటకము. విశ్వసింపఁ దగినది కా దని విజ్ఞులకు వేతె విజ్ఞప్తిచేయుట యనవసరము. అశేషశేముషీవిభవాభిశోభితుఁ డైనసర్వజ్ఞ సింగభూభుజుఁడు సర్వజ్ఞవరేణ్యుఁడై కవిశిఖామణియై యాలంకారిక చక్రవర్తియై విద్యద్వతంసుఁడై వంద్యుఁ డయ్యెను. వైయాకరణశిరోమణియై ప్రసిద్ధి గాంచెను. నాట్యకళాకోవిదుఁడై పాగ డొందెను. సంగీత శాస్త్రపారంగతుఁడై భాసిల్లెను. ఆహా! ఈ మహామహానిమహిమాతిశయము? ఇట్టివారు వేతేరీ? అతని కాతఁడే సాటి.

విద్యద్వంద్యులు పరమపూజ్యులు మహాప్రాజ్ఞులు నైన సర్వజ్ఞ సింగకవిసార్వభౌమా! సద్భక్తిపూర్వకముగ నేను నమర్పించుసాష్టాంగ నమస్కారసహస్రముల స్వీకరింపుడు!

సత్యాభిమాని,

రావు వేంకటకుమార మహిపతిసూర్యారావు,

పితాపురమహారాజు.



పండితాభిషా,యములు

1

శ్రీశ్రీశ్రీ సర్వజ్ఞ సింగభూపాల విరచితమగు “కువలయా వళి” యను నాటికను జదివెతిని. దీనికి ‘రత్నపాంచాలిక’ యను నామాంతరము కలదు. ఈనామ మిగ్రంథమందుఁ దుదిని ముద్రింపఁబడిన శ్లోకమూలమున వాడుకలోనికివచ్చెను. దృశ్యకాన్యములలో నీ శ్లోకముండుట కనర్హమగుటచే నాటికా బహిర్భూత మనకతీరదు. గ్రంథకర్తృసచ్చతుము ‘కువలయా వళి’ యను నామమే. గ్రంథకర్తకు ‘సర్వజ్ఞ’యని యన్వర్థ బిరుదము కలదు. ఈ కవిప్రసరుని నచ్చటచ్చట సర్వజ్ఞపదము లేకయే కవులు నిర్దేశించుటచే నిది బిరుదమని చెప్పక తప్పదు. ఆకాలపు విద్వాంసు లీబిరుదము నుపాయనముచేసిరని నిశ్చయింపవచ్చును. వీరియెడ నీ బిరుదము శ్రీశ్రీశ్రీ వీరికాపురా ధీశులైన శ్రీరావు వెంకటకుమారమహీపతి సూర్యారావు మహారాజులుంగారు వ్రాసిన ‘తొలిపలుకు’ లో నిరూపింపఁబడి యున్నది. వీరిఁగూర్చి వైయాకరణశిరోమణిపదము తొలి పలుకులోఁ గాన్పించుచున్నది. అమరుఁడు నందనపదము పుంలింగముగనే యుండు నని చెప్పియున్నను దానిని త్రోసిపుచ్చి పాతంజలమహాభాష్యాదిపర్యాయలోచనచే స్త్రీలింగముకూడ సాధువే యనిగ్రహించి ‘విదర్భరాజనందనా’యని ప్రయోగించుట యాకవితల్లజుని వ్యాకరణజ్ఞానము నిరూఢమని వైయాకరణులు గ్రహింపకపోరు. ఈ గ్రంథమందలి వైలినిబట్టియు నిందలియితీవృత్తము కల్పితమైనను, ఔచిత్యభంగము కలుగ

కుండ నౌచిత్యమును బాటించి రచించుటనుబట్టియు వీ రీనాటికను కవితాపరిణతిదశలో వ్రాసిరని గ్రహింపవచ్చును. బౌచిత్యరక్షణకై తత్త్వాత్మముల వాక్యములు ప్రాకృతభాషలో నుండునని నిశ్చయింపక తీరదు. ప్రాకృతభాషలోఁ బ్రకటింపఁబడినప్పుడే సహృదయు లిందలి యౌచిత్యమును బూర్తిగా గ్రహింపఁగలరు. కావున శ్రీశ్రీశ్రీ పితాపురాధీశ్వరులు ప్రాకృతభాషలోఁ జేర్చి యీ నాటికను బ్రకటించి గ్రంథకర్తృగౌరవమును నితోధికముగా లోకవ్యాప్తమగునటులఁ జేయించెదరని నమ్ముచున్నాను. భాషాసేవమూలమున లోకోపకారమునందు బద్ధకంఠులైన శ్రీశ్రీశ్రీ పితాపురాధీశ్వరులైన శ్రీరావు వెంకటకుమారమహీపతి సూర్యారావు మహారాజులుంగారిని చిరాయురారోగ్యముల నిచ్చి భగవంతుఁడు రక్షించుఁగాతమని ప్రార్థించుచున్నాను.

మహామహాపాధ్యాయ, కళాప్రపూర్ణ,

తాతా సుబ్బారాయశాస్త్రి.

2

శ్రీశ్రీ వీరికాపుర మహారాజావారి యాజ్ఞానుసారము ప్రచురింపఁబడిన యాంధ్రానువాదసహితరత్నపాంచాలిక యను నాటికను నామూలాగ్రముగాఁ జదివితిని. నాటికరసవంతమై శ్రీహర్ష రాజశేఖరుల నాటికలను బోలియున్నది. శ్రీ మహారాజా వారి తొలిపలుకును సావధానముగాఁ జదివితిని. అందు రత్నపాంచాలిక నాటిక గుణవిశేషములును, తత్కర్త గుణాతిశయములును సమగ్రముగాఁ బొందుపఱుపఁబడియున్నవి.

కృతిబహులకర్తయగు సింగభూపాలుఁడు కృత్యంతరభర్త కాలే కపోతి మనుకోపమున యాకృతిని నాశముజేయఁ బ్రయత్నించె ననునప ప్రథమ పరిశీలించి యది యసమంజసమని సోపపత్తిక ముగా శ్రీ మహారాజావారు నిరూపించి సత్యమును బయలు పుచ్చినందుకు ఆంధ్రలోకమంతయును వారికిఁ గృతజ్ఞులై యుండఁదగినది. శ్రీ మహారాజావారి విద్యన్నతమైన వీరిక సింగభూపాలుని రసార్ణవసుధాకరాద్యనేక గ్రంథకర్తృత్వ విషయమున సందేహ మేమైనయున్నచోఁ బూర్తిగాఁ దొలఁ గించుచున్నది. సింగభూపాలుని రసవంతమగు కృత్యంతరము లను మనకు నచిరకాలములో లంభింపఁజేయుఁగాక యని భగ వంతుని శ్రీ మహారాజావారితోపాటు నేనును బ్రార్థించు చున్నాను.

పరవస్తు వెంకటరామానుజస్వామి, ఎం. ఏ.

3

తన సర్వతోముఖపాండిత్యవైదగ్ధ్యగరిమచేత సకల విద్య జ్ఞున సమృతముగా సర్వజ్ఞ పదలాంఛనఁడై, శ్రీరావు వంశాభి రాకాసుధాకరుఁడై, సకలాంధ్రజాత్యభిమానగౌరవాస్పదుఁడై 15-వ శతాబ్దమందు వెలసిన సింగభూపాలవరేణ్యుఁడు గీర్వాణ భాషలో రచించిన 'కువలయావలి'యను నాటికను దద్రావు కులదీపకులయిన శ్రీ వీరికాపురమహారాజులు సాహిత్య చక్ర వర్తి శ్రీశ్రీ రావు వేంకటకుమార మహిపతి సూర్యరాయ బహ ద్దరువారు ప్రకటించి సుప్రసిద్ధమైయున్న తమ విద్యాసాహిత్య పోషణమునకును, నిరంతరసారస్వతసేవకును ననురూపముగా

నీ నాటిక నాంధ్రుల కందజేసి మఱియొకసారి యాంధ్రుల కృతజ్ఞతకుఁ బాత్రులయినారు.

ఈ నాటికకుఁ బీఠికగా శ్రీవారు రచించిన 'తొలిపలుకు' నం దాసర్వజ్ఞుని యఖండశేముషీ వైదుష్యవిశేషములను సరస కవితాకాశలమును విశదీకరించువిషయములు గలవు. అంతే కాక, యందు శ్రీవారు మఱియొక ముఖ్యవిషయమును సంపూర్ణముగాను, అప్రత్యాఘోయముగాను విమర్శించి యాధార్థ్యమును బ్రతిపాదించినారు. సింగభూపాలుఁడు బమ్మెర పోతన రచించిన భాగవతమునకుఁ గృతిభర్త కాఁగోరినట్లును, దానికిఁ బోతన సమృద్ధిపకపోవుటచేత నా భూపాలుఁడు కోపోద్దీప్తితోడై యా గ్రంథమును భూమిలోఁ బాతిపెట్టించినట్లును, అందుచేత గ్రంథమందలి భాగములు కొన్ని కృమిదప్తములై పోయినట్లును, బిమ్మట మఱికొంతకాలమునకు నా గ్రంథము బయలుపడఁగా శిథిలములైన భాగములను బోతన శిష్యులయిన నారయ సింగన గంగనలు పూర్తిగావించినట్లును బ్రవాద మొందు బమ్మెర పోతన తర్వాత మఱి మున్నూఁ అసంవత్సరములకు గోదావరీతీరమందలి కూచిమంచి తిమ్మకవివలనఁ బుట్టినది. ఇది నిరాధారమైన ప్రవాదమని యాంధ్ర వాఙ్మయచరిత్ర పరిశోధకులయిన కందుకూరి వీరేశలింగము పంతులుగారు, గురుబాడ శ్రీరామమూర్తి పంతులుగారు మొదలయిన పండితులు తమ నిశ్చితాభిప్రాయమును స్పష్టముగాఁ దెలియఁజేసినారు. అంతేకాక, యాంధ్రభాగవతమందు సగ్రంథములు కొన్ని నారయాదులు రచించుటకుఁ బోతనామాత్యుఁడు పూర్తిగా నాంధ్రీకరించిన గ్రంథము కృమిదప్తమగుటయే కారణమునట యూహకల్పితమేకాని సహేతుకముకాదు. కృమిదప్తమేయైనయెడల

నా స్కంధమునఁ గొంత యీ స్కంధమునఁ గొంత, యీ ఘట్టమునఁ గొంత యీ ఘట్టమునఁ గొంత దష్టమైయుండును గాని యుద్దిష్టభాగములను గత్తిరించినట్లు పురుగులు ఘట్టముల యాద్యంతములు తెలిసికొని తినివేయునా? అసంభవము. అందు చేతఁ బోతనామాత్యుఁడు తన కిష్టమైనభాగము లాంధ్రీకరింపఁగా మిగిలినభాగములు నారయాదులు తమకు సాధ్యమైనరీతి నాంధ్రీకరించినట్లుయే సమంజసము. ఆప్పటికిని నిరాధారమైన యీ విపరీతపరీవాదమును వివేకములేక విశ్వసించినవారు కొందఱు తమ రచనలలో దీనిని వాస్తవమైన చరిత్రాంశముగా గ్రహించుట మిక్కిలి శోచనీయము.

సింగభూపాలుఁడు సర్వభా సమణసంపన్నుఁ డనుటకు విశ్వేశ్వరవిద్వద్వతంసుఁడు రచించిన చమత్కారచంద్రిక యను నలంకారశాస్త్రగ్రంథమందలి “దానేన కర్ణో దయయా దిలీపో నయేనకావ్యో వినయేన రామః, యది ప్రసిద్ధిం దధతా మమీభిః శ్రీ సింగభూపో నిఖిలైః ప్రసిద్ధః” అను శ్లోకము ప్రబల మైనప్రమాణము. “సారస్వతాని సరసాని కవీశ్వ రాణాం మాతృస్సర్వదిగ్దహృదయా న కలంకయంతు” (చూ. కువలయావలి భరతవాక్యము.) అని చెప్పిన సింగభూపాలున కిట్టి విపరీతమాతృస్సర్వ మంటఁ గట్టుట ధర్మము కాదు.

ఇట్టి యసమంజస మైనపరీవాదమును ఖండించుటకై శ్రీ వారు సరి యైనయుపపత్తులతోఁ గావించినవిమర్శనము సర్వభా సమంజస మైనదిగ వివేకు లందఱును గ్రహింతు రని నానమ్మకము.

‘రత్నపాంచాలికా నామ నాటికా రసవేటికా’ అని గ్రంథము చివర సున్నవాక్యము యథార్థమైనది. సింగ

భూపాలుడు శ్రీ వారు చెప్పినట్లు “సుమనోమనోజ్ఞ మైనకవితా ప్రజ్ఞకలిగి వెలింగెను. సంస్కృతనాటక కవిశిఖామణులైన కాళిదాస శూద్రక భవభూతులకుఁ దీసిపోవువాఁడు కాఁడు.” కవిసార్వభౌముఁ డను బిరుదుపొందిన శ్రీనాథుఁడు చెప్పిన “దీనారటంకాల-సర్వజ్ఞ నామధేయము...” మొదలైనపద్యములనుబట్టియే యింతవఱకును సింగభూపాలుడు సర్వజ్ఞుడై యుండవలె ననుకొంటిమి. ఇప్పు డాసర్వజ్ఞుఁడు రచించిన ‘రసార్ణవసుధాకర’ మనునలంకారగ్రంథమును, శార్ఙ్గదేవకృత సంగీతరత్నాకరమునకు ఘన వ్యాఖ్యానమగు ‘సుధాకర’ మను గ్రంథమును, ‘కువలయావళి’ అను నాటికారత్నమును జదివి విన్నది యథార్థమని స్వయముగాఁ దెలిసికొనుట కవ కాశముగలిగినది.

ఈనాటికమాత్రమే కాక తక్కిన రెండు గ్రంథములును నాంధ్రానువాదములతో శ్రీవారు ప్రకటించురుగాక!

గిడుగు వేంకటసీతావతి.

4

సరససారస్వతసముద్ధరణచణులును సాహిత్యచక్రవర్తియు నగు శ్రీ శ్రీ శ్రీ పీఠికాపుర సంస్థానాధీశ్వరులు ప్ర.చురింపించి యాదరమేదుర మగుసాహార్ద్రముతో నా కనిపిన ‘రత్న సాంచాలిక’ను గృతజ్ఞ తాభివందనములతో నందుకొని యానందముతో నామూలగ్రముగఁ జదివితిని. ‘కువలయావళి’ యను నామాంతరముగల యీనాటిక శ్రీ రావువంశ రత్నా

కరసుధాకరుఁడును, సాహిత్యవిద్యాపారంగతుఁడును, సంగీత కళావిశారదుఁడును, 'రసార్ణవసుధాకరాది మహోత్కృష్ట గ్రంథరాజముల రచించి, 'సర్వజ్ఞ' బిరుదాంచితుఁడయి తన యశశ్చంద్రికల దిగంతముల నలంకరించి మించిన కవిశేఖరుఁడు నయిన శ్రీ సింగభూపాలుని కృతిరత్నములలో నొకటి.

'జగమెఱిగిన బ్రాహ్మణునకు జందెం బేలా' యన్నట్లు కవిరాజ సార్వభౌముఁడైన శ్రీనాథునంతవానికి వెఱపు గల్గించు నసాధారణ పాండితీ వైభవముతో నొప్పరి విశ్వేశ్వరాది విద్యత్ప్రకాండ శ్లాఘ్యుమాన సరససాహిత్య సాభాగ్య ధురంధరుఁడయిన శ్రీ సింగభూకాంతుని కవితావిశేషములను బ్రశంసింప నెంచుట మముబోంట్లకు సముద్రమున కేతా మేత్తఁ దలంచుటయె.

ఈ కువలయావళి కథాసంవిధానమున శ్రీ హర్ష దేవ కృతమగు 'రత్నావళి' నొకింత పోలియున్నను, ఇందలి కల్పనాకాశలము, రసభావపోషణము, చరిత్రచిత్రణము, ఔచితీ నిర్వహణము ననన్యాదృశములు. అభిజ్ఞానశాకుంతలంబున వలె నిం దందందుఁగల స్లిష్టవచన చమత్కృతి కడుహృద్యము. రచనావిశేషము కళాపూర్ణోదయమునందలి యీ క్రిందిప్రశంసకు నెంతయుఁ దగియున్నదనవచ్చును.

చలువగలవెన్నెలల చెలువునకు సారభము గలిగినను సార భముఁ జలువయుఁ దలిర్పం, బాలుపెనఁగు కప్పురపుఁబలు కులకుఁ గోమలత నెలకొనిన సారభముఁ జలువపసయుం, గోమలతయును గలిగి జనముల మిగులఁ బెంపెనఁగు మలయపవనంపుఁగొదమలకు మధురత్వం, బలవడిన నీడు.

మఱి కల దనఁగవచ్చుఁ గడువెలయఁగల యీనుకవిపలుకు
లకు నెంచన్.

ఈ కవిరాజశిఖామణి పాండిత్యప్రకర్షము, కవితావైభ
వము, సద్గుణసంపద మున్నగు విషయములంగూర్చి శ్రీశ్రీశ్రీ
పీఠికాపుర మహారాజ శిఖామణులు తమ 'తొలిపలుకు'లో
సంగ్రహరూపమున సమంచితముగఁ బ్రశంసించియున్నారు.

సకలకలావితారదుఁడును, సరసకవితాధురంధరుఁడును,
సత్కవిపండితసమాదరణశీలుఁడును, సుగుణాలవాలుఁడును,
సర్వజనసంస్తుతి పాత్రుఁడును, స్వకీయవంశకర్తయునగు సర్వజ్ఞ
సింగమహీభర్తపై నజ్ఞలోక మన్యాయముగ వైచిన నిరపరాధ
నిందాపంకమును శ్రీవారు తమ యనర్గళనిర్గళ ద్వచోఢారలచే
నిశ్చేషముగఁ గడిగివైచిరి. ఈ సందర్భమున శ్రీమహారాజులవా
రుపపాదించిన హేతువాద మత్యంతస్లాఘాపాత్రము; అప్ర
త్యాభ్యేయము; అనన్యసులభము. శ్రీవారాయపదూఱును
బాపుటకై చూపిన యుపపత్తులలో నొక్కటాకటియు సత్య
సంబద్ధము, అప్రతివచనీయము ననుట యథార్థకథనమ.

భాస్కరుఁడు తాను దెనిఁగింపఁ బూనిన రామాయణ
మునఁ గొన్ని భాగములు తన పుత్రునిచేతను, మిత్రునిచేతను,
ఛాత్రునిచేతను రచియింపించెననుట యాంధ్రలోకమున
కవిదితము కాదుగదా. అట్లే పోతనామాత్యుఁడును నార
యాదులచేఁ గొన్ని ఘట్టములు రచింపించియుండుట యసం
భావ్యముగాదు. మఱియు సర్వజ్ఞునిపై నీయపప్రథ పోతన
సమకాలికులెఱుంగరు. అనంతరకాలికులకుఁ దెలిసియున్న
ట్టును దోషదు. అర్వాచీనుఁడగు తిమ్మకవి కెట్లు తెలియ
వచ్చినది? నిరక్షరకుక్షులు చెప్పుకొను పుక్కిటిపురాణములను

బట్టి, ఆ వట్టిమాటలనుబట్టి యీ మహారాజకవి కట్టికలంకము-
నంటగట్టుట మహాపరాధమని చెప్పకతప్పదు. శ్రీ పీఠికా-
పురసంస్థానాధిపతుల యుపోద్ఘాతమును జదివినవెనుక నెవ్వరు
నట్టి కింవదంతిని విశ్వసింపఁ బోరని నా సమ్మతము. నిత్య
సత్తాభిమానులును నిరంతర సారస్వతాభిలాషులు నగు
శ్రీశ్రీశ్రీ పీఠికాపురాధీశ్వరులకు సర్వేశ్వరుఁ డాయురారోగ్యై-
శ్వర్యాభివృద్ధి లొసంగి సర్వదా రక్షించుఁ గాత!

సత్యం జ్ఞాన మనంతం య జగజ్జన్మాదికారణమ్ ।

శ్రేయసే భూయసే స్యాత్ త్సూర్యరాయమహీభృతః॥

ప్రయాగ వేంకటరామశాస్త్రి..

5

శృంగారరసపేటిక యగు నీ కువలయావలీ నాటికా-
కృతిప్రణేత శ్రీ సర్వజ్ఞ సింగ భూనేత, రసార్ణవ సుధాకర
సంగీత సుధాకరాది మహోద్గ్రంథముల రచించి వ్యాఖ్యాతృ
చక్రవర్తి మల్లినాథసూరికిఁ బ్రామాణికుడైన మహా విద్వాం-
సుఁడు సంస్కృత భారతీయందు వెలయు నీ నాటిక కొఱకుగ
వేషణంబు సేయించి మధురత రాంధ్రభారతి నీ కృతి ననువ
దించఁజేసి శ్రీ పీఠికాపుర మహారాజేంద్రులు సింగభూపతి
సంస్కృత కవితయనెడి యమృతరసమును నాంధ్రకృతియను
చింతామణి పాత్రయందు నించి యాంధ్ర విద్వల్లోకమున
కందించి కృతకృత్యులైరి.

చక్కని దేవాలయమును స్వర్ణశిఖరితో నలంకరించునట్లు శ్రీ వీరికాపురాధీశ్వరు లీ నాటికను తొలిపలుకుచే నలంకృతిఁ గావించిరి. అందు శ్రీ సర్వజ్ఞ సింగ భూపాలుని సద్గుణ విశిష్టతను సాహితీగరిష్టతను సవిస్తరముగ వర్ణించుటయేకాక జనసామాన్యవ్యాప్తమైన యొక యపప్రథను—అనగా పరమభక్తాగ్రేసరుడగు బమ్మెర పోతనామాత్యుని భాగవతము వ్యాప్తము గాకుండ నీ సింగభూపతిఖలమొనరించెనను పరంపరాయాతమగు నపవాదమును శ్రీ వీరికాపుర మహా రాజేంద్రులు సయ్యక్తికముగ, సప్రమాణముగ శాస్త్రీయముగ విమర్శించి శ్రీ సింగ భూపాలచంద్రుని నా యపవాద కళంకము నుండి నిర్ముక్తుని గావించినారు. చారిత్రకరీతిని సమ్యక్పరీక్షింప నము గావించినను, సాహిత్యపథకమును సావధానముగ గమనించినను, గ్రంథరచనాక్రమమును సానకాశముగఁ బరీక్షించినను, తొలుత పోతన భాగవతగ్రంథమే యిట్టి స్థితికిఁ బాల్పడలేదని నిశ్చయముగఁ బ్రమాణములున్నప్పటింక సింగ భూపతి ప్రస్తావ మీ సందర్భమున కేవల కల్పితమని నిశ్చితమగుచున్నదిగదా. కావున నీ కథాకల్పనము కవిచరిత్రకారులును భాషా వాఙ్మయ పరిశోధకు లెవ్వరును నంగీకరింపలేదు. మరియు నీ విషయము నోపపత్తికముగ నిరూపితమైనందున నీ పట్టున శ్రీ మహారాజేంద్రుల యభిప్రాయము—సింగభూపతి నీ యపప్రథకుఁ బాల్పఱచుట అన్యాయము, అసంగతము, అసమంజసము అనునది జహు మహా విద్వజ్జనసమ్మతమును ప్రౌఢపాండితీవిమర్శకాభిప్రాయానుసారముగను నున్నదనుటలో సందియములేదు.

నస్తుస్థితి యిట్లున్నను జనసామాన్యమున నీ యపప్రథ నేటివఱకు నెలకొనియుండుటచే 'అంగవ్రాతములోఁ జికిత్స కుండుదుష్టాంగంబుఖండించి, శేషాంగ శ్రేణికి రక్షనీయుక్తియ' శ్రీ పీఠికాపురాధీశ్వరు లిట్టి యవిమర్శితములును, నకారణ కారితములును నసంబద్ధములునగు వానిని సహేతుకముగ, సంప్రదాయసిద్ధముగ సత్యసంబద్ధముగ ఖండించి, యాదర్శక విమర్శక కర్తవ్యమునుఁ బ్రకాశింపఁజేసి యాంధ్రభాషా యోషకుఁ బ్రాణమైన ప్రాచీనాంధ్ర వాఙ్మయమునకు సురక్ష కులైరి.

అంధపరంపరాయాతములగు నపవాదములఁ బోఁగొట్టి యఖిల చైతన్యప్రదమగు వివేకతేజము నొసంగుటచే సాహిత్య చక్రవర్తి శ్రీ సూర్యారాయ మహారాజేంద్రు లన్వర్థనామధే యులై ప్రకాశించుచున్నారు.

నిడుదవోలు వేంకటరావు ఎం. ఏ.,

చెన్నపురి విశ్వవిద్యాలయమండిలి ఆంధ్ర భాషాధ్యాపకులు.

చిన్న చిన్న పము

పద్ధనాయకాన్వయపద్ధాకరదినమణులై సకలవిద్యజ్ఞన వినుతచరితులై యనమానగీర్వాణకావ్యనిర్మాణనిపుణులై వరే ణ్యగుణభూషణులై వినుతి గాంచిన రాఘవ సర్వజ్ఞసింగమణిధరణీ రమణులచే సమకూర్పబడిన కావ్యరత్నములలో "రసార్ణవ సుధాకరము" లలితసాహితీకళావిలాసవిన్యాసములకు మనోహరము లగులక్ష్యలక్షణముల వివరించునలంకారశాస్త్రగ్రంథము.

శ్రీ శ్రీ వీరికాపురావసీంద్రులును సాహిత్యచక్రవర్తియునగు శ్రీ సూర్యరాయప్రభువరు లీగ్రంథమును బఠించి పరమానంద భరితులై సింగభూపాలవిరచితములగు నితర ప్రబంధములఁ గూడఁ జూడ నభిలాష కలవారైరి.

అంతఁ దిరువనంతపురమువారు నాగరలిపిలోఁ బ్రచురించిన కువలయావలీ నాటికయొక్కప్రతి నొకదానిని మ-రా-రా-శ్రీ. నిడుదవోలు వేంకటరావు, ఎం. ఏ. గారు సంపాదించి శ్రీవారి కందిచ్చిరి. ఈ యమూల్యగ్రంథమును సంపాదించఁగలిగినందు లకు ముందు శ్రీ వేంకటరావుగారి కభివందనములు.

శ్రీ శ్రీ వీరికాపురప్రభువరులు కువలయావలీ తమకడకు వచ్చినతోడనే నన్నుఁ బిలిపించి నావలన దానిని సాకల్యముగ నాకర్ణించి యందలి లలితకవితాచాతురికిని బ్రశస్తవస్తునిర్మితికిని హృదయంగమభావసంగతికిని సంతసించిరి.

ఈ నాటిక యథోచితముగా నాంధ్రీకరింపఁ జేయవలయు ననెడి కుతూహలముతోఁ దమ కత్యంత ప్రియమిత్రులును నుభయ భాషాకోవిదులును గావ్యనాటకాది గ్రంథ నిర్మాణ నిపుణులును నగు డాక్టరు గిడుగు, వేంకట సీతాపతి బి.ఏ., ఎల్.టి. గారితోఁ దమ యభిలాషను దెలుప సీతాపతిగారు రత్నపాంచాలికను శ్రీవారి కడనుండి కైకొని యనతి కాలము లోనే సుందరమగు నాంధ్రాను వాదమును విరచించి శ్రీ సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటు పండితులకుఁ జదివి వినిపించిరి. అంత నా పండితు ల్కా యనువాదమునకుఁ దమ యామోద మును దెలిపినవెంటనే శ్రీ శ్రీమహారాజా వారికి నాటికాంధ్రాను వాదమును జదివి వినిపింప శ్రీవారు మూలానువాదముల రెంటినిగలిపి ముద్రింపవలయునని సెలవిచ్చిరి.

శ్రీవీరికాపురభూపవరు లీనాటికకుఁ బీఠికగా వ్రాసిన తొలిపలుకుల సర్వజ్ఞసింగనృపాలతిలకులపాండితీగరిమను గవితా ప్రాథమిను దదితరగుణసంపదను జక్కఁగఁ జిత్రించియుండుటచే వానిని నే నెత్తికొననైతిని. లలితకవితాసుమసారభాస్వాదనా సక్తచిత్తులై కవిజనసంభావనాభిలాషాభూషితులై యనేకరసవత్కావ్యనిర్మాణచతురులై వెలసిన సింగభూపరులనిష్కలంక జీవితయశశ్చంద్రికకు గళంకము నాపాదించుపోతనభాగవతఖనన గాథ నంటఁగట్టుట సమంజసమా? యనువిషయమును దీసికొని శ్రీ సూర్యరాయనృపాలావతంసులు చేసినవిమర్శనము వివేక శోభితమై విద్వన్ను తమై ప్రశస్తోపపత్తికమై విరాజిల్లుచున్నది.

నిరాధారమగు లోకాపవాదతిమిరమును దూరముగఁ దరిమివేయ నీసూర్యరాయభూరమణులు ప్రసరింపఁజేసిన సూక్తి మాక్తికకాంతి సంస్తవనీయముగా వెలయుచున్న దనియు నపూర్వోపపత్తులతో నలరారుచున్న దనియుఁ బలువురు పండితులు ప్రశంసించియున్నారు. సందర్భశుద్ధి లేనియసత్యగాథల నాధారముగాఁ దీసికొని ఘనజీవితములఁ బంకిలములనుగాఁ జేయఁ జూచుట ప్రాజ్ఞులకు సహ్యముగాదుగదా. ఇట్టి కింవదంతులఁ దొలఁగించి సత్యములగు చరిత్రాంశముల లోకమునకుఁ దెలియఁజేయుట నిజసారస్వతాభిమానులకు విధియై యున్నది.

ఇందు శ్రీ సూర్యరాయావనీంద్రులు పొందుపఱచిన కింవదంతీనిరసనవిమర్శనరీతి నెవలోకించుసహృదయులకు సింగభూజాని పోతనకృతిని గోతఁ బాఠిపెట్టించెనను నవప్రథ పుట్టిదిట్టములేని వట్టికట్టుశతగాని గట్టిపునాదికలకట్టడము కాదని విదితమగును. ఇంకముం దీనీలాపనింద సత్యమగు చరిత్రాంశముగ భావించువా రుండరనియే నావిశ్వాసము.

“స జాతో యేన జాతేన యాతి వంశ స్సమున్నతిమ్”
 అను నార్యోక్తిచే ననువమాన కావ్యనిర్మాణచతురులగు సర్వజ్ఞ
 సింగభూపాలురు శ్రీరావు వంశోద్యానవాటికను మున్ను
 నాటిన యశోవల్లరికి నేడు సరససారస్వతకోవిదులగు నీసూర్య
 రాయావసీంద్రులు నిజగౌరవరసములఁ బ్రసరింపఁజేసియద్దానిని
 నవపల్లవ శ్రీవిలసితమునుగాఁ జేయుటకై పాటుపడుట యెం
 తయుఁ బ్రశంసావహము. నిజాన్వయగౌరవపతాకల నిలువఁ
 బెట్ట నడుముగట్టువారే కులనందనపదార్థులు; సందియములేదు.
 ఇటుల నిజవంశౌన్నత్యమునకు వన్నెతఱుఁగకుండఁ గాపాడ
 నభిలషించుచుఁ గవిపండితపోషకులై సత్కాన్యపఠనాసక్త
 చిత్తులై యసమానాదార్యగుణశోభితులై వెలయు సాహిత్య
 చక్రవర్తి శ్రీ సూర్యరాయావసీంద్రు లాచంద్రతారకముగ
 సకలానందనంపదలతో వర్ధిల్లుదురుగావుత!

కాశీభట్ట సుబ్బయ్య శాస్త్రి

(శ్రీ సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటు సంపాదకులు)



ర త్న పాం చా లి క

యను నామాంతరముగల

కువలయావళీనాటిక

శ్రీ:

శ్రీ సింగభూపాలవిరచితా

కు వ ల యా వ ల్లి

శృంగారవీరసాహార్దం
మాధ్వవైయాత్యసాహృదమ్,
లాస్యతాండవసౌజన్యం
దాంపత్యం శద్భజామహే.

౧

అపిచ.—

బీజావాపముపేయివాన్ స్మృతివశాద్రాగోష్ఠోద్భేదవా
నన్యోన్యస్య కరాంగులీఘటనయా ప్రాప్తప్రవాలోద్గమః,
విస్రంభేణ వికాసవాన్ సఫలతామైక్యేన సంభావయన్
కల్యాణం భవతాంకరోతు శివయోరానందకల్పద్రుమః. ౨

[నా ద్యంతే]

శ్రీ రస్తు.

శ్రీసింగభూపాల విరచితమయిన

కు వ ల యా వ లీ నా టి క

అసమశృంగారవీరసౌహార్ద మగుచు
మాధ్వవైయాత్యసౌహృదమహిత మగుచు
లాస్యతాండవసౌజన్యలసిత మగుచు
నెనఁగుదాంపత్యమును భజియింతు మేము.

1.

మఱియు,

స్తరణవశమున బీజావాపమొంది
యొనరంగ రాగోష్ఠ నుద్భేదమొంది
యన్యోన్యరమ్యకరాంగుళీఘటన
యొప్పారఁగాఁ బ్రవాళోద్గమం బొంది
విస్త్రంభమునఁ జేసి వికసనం బొంది
యైక్యంబుచేత ఫలావాప్తి నొందు
గౌరీశ్వరానందకల్పదుమంబు
కళ్యాణ మొనఁగార్చుఁగాక మీ కెప్పుడు.

2.

[నాంద్యంతమున]

సూత్రధారః—అద్యాహం సకలసౌభాగ్యభానురభవనామమ
 రావతీవిభవవిలాసరేఖామణిముకురాయమాణాం ధరణీదేవ
 తానవరత సంతన్యమాన సప్తతంత్రుసంతానధూమరేఖా
 చ్చల విలిఖ్యమాన గగనలక్ష్మీగండమండలాభోగమృగమద
 పత్ర భంగామభంగ విహరమాణ వీరభటకనకకేయూర
 కోటీ సంఘట్టసంజాత జాతరూపరజఃపుంజపింజరిత రాజ
 రథ్యాగణా మనంగపునరుజ్జ్వవనప్రసంగ మంగలాయతనా
 రంభచిరచితనవకువలయతోరణ శ్రీవిడంబితరలత రాపాంగ
 వారవిలాసినిజనవిరాజమానాం రాజశైలాభిధానాం రాజ
 ధానీమధిపసతః ప్రసన్నగోమలదేవస్య వసంతయాత్రా
 మహూత్సవే సముత్సుకచేతసా సకలదిగంతసమాగతేన
 నాగరికరాజసభాజనేన సభాజనపురస్కరమిదమాదిష్టోఽస్మి
 “అయే, రంగలక్ష్మీనివాస! లలితకవితావిలాసచతురాననేన
 చతురుదధివలయ వేల్లితవసుంధరాపరిణాహపరిగలక్ష్మిర్ని
 కర్పూరపూరాపహాసితాన్యరాజన్యగుణగౌరవేణ ప్రతిగండ
 ఛైరవేణ భరితలక్ష్మీ సరస్వతీపరస్పరవిరోధపరివాద పరి
 హరణప్రవీణనిజగుణతరంగితాంతరంగవిద్వజ్జనసభాజనపరా
 యణేన ఖడ్గనారాయణేన మాన్యమహిలాగుణ విశేషలీలా
 సదనోమాంబికావిదూర విశ్వంభరావిమలరత్నకందలేన
 శ్రీమతా శ్రీసింగభూపాలేన ప్రణీతామఖండపరమానంద
 వస్తుచమత్కారిణీం కువలయావళీం నామ నాటికాం
 ప్రయోగతో దర్శయేతి.

సూత్రధారుడు — సకలసౌభాగ్యములచే భాసురములయిన భవనములతో సలరారుచు, నమరావతీవిభవవిలాసరేఖలకు మణిదర్పణమువలెఁ బ్రకాశించుచు, భూసురు లనవరతమును జేయుచుండుయజ్ఞసంతానములయందలి ధూమరేఖ నెవమున గగనలక్ష్మీగండమండలాభోగమునందు రచితములయినకస్తూరికాపత్రభంగముల విలసిల్లుచు, నిరంతరము విహరించుచుండు వీరభటుల బంగారుదండకడియములరాపిడికి రాలిన కనకరజఃపుంజములతోఁ బసిమివర్ణముగల రాజవీధులతోఁ దనరారుచు, మన్తధుని నుజ్జీవింపఁజేయు ప్రసంగములతో మంగళనిలయమున కారంభమున విరచించిన నవకువలయతోరణలక్ష్మిని విడంబించు, తరలతరాపాంగ వారవిలాసినీజనముతో విరాజిల్లుచు నున్నరాచకొండయను రాజధాని నధివసించు ప్రసంగగోమలదేవుని వసంతయాత్రా మహోత్సవమునకు సముత్సుకచేతస్కులయి సకలదిగంతములనుండియు నేతెంచిన నాగరకరాజసభాజనులు సభాజన పురస్కరముగా నా కీరీతి నానఁజిచ్చిరి: “ఓయీ! రంగలక్ష్మిని వాసా! లలితకవితావిలాస చతురాననుండును, జతుస్సాగర వలయవేల్లిత భూతలమం దెల్ల వ్యాప్తమైన తనకీర్తికప్పుర పూరముచే నన్యరాజన్యగుణగౌరవముల సపహసించు వాఁడును బ్రతిగండభైరవుండును, లక్ష్మీనరస్వతుల పరస్పర విరోధ పరివాదమును బరిహరించుటయందుఁ బ్రవీణమగు నిజగుణముచేఁ దరంగితాంతరంగులగు విద్వజ్జనుల సభాజన

[సానుసంధానగౌరవమ్]

అహో సాహిత్యసౌభాగ్యం
 శ్రీసింగధరణీపతేః,
 శ్లాఘయై యస్య సన్నద్ధా
 విశ్వేశ్వరసరస్వతీ!

3.

[సహర్షమ్]

నేతా మస్తథకారణం యదుపతిః శ్రీయన్నపోతాత్తజో
 నాట్యాలంకృతినిర్జితౌ పరిణతః శ్రీసింగభూపః కవిః,
 ఏషా పండితమండలీ రసకలాసామ్రాజ్యసంజీవనీ
 పుణ్యేనాద్య పురాకృతేన ఫలితో మే నాట్యవిద్యాశ్రమః.

మునకు భాజనుండును, ఖడ్గనారాయణుండును, మాన్య
మహిళాగుణవిశేషములకు లీలాసదన మనందరిన యుమాం
బికయను విదూరభూమికి విమలరత్నకంఠలుండును నగు
శ్రీసింగభూపాలునిచే విరచితమయి, యఖండపరమానంద
వస్తుచమత్కారము గల కువలయావళి యనునాటికను
బ్రదర్శింపు" మని.

[అనుసంధానకౌరవముతో]

దేని విశ్వేశ్వర కవీంద్ర దివ్యవాణి
యభినుతింపగ సన్నద్ధయై చెలంగె
నట్టి శ్రీసింగధరణీశ్వరావతంస
నరససాహిత్యసాభాగ్యగరిమ మనదె?

3.

[సంతోషముతో]

కథకునేత యా మన్మథకారణమగు
యదువిభుండు; తత్కర్త శ్రీయన్నపోత
నుతుండు నాట్యకళయు నలంకృతి రచింపఁ
బరిణతుండు శ్రీసింగభూపాలకుండు;

తనరు రసకళాసామ్రాజ్యమునకు జీవ
ననుధ యననొప్పు నీ పండితనధ; గాన
నాపురాకృతమైన పుణ్యమున నేటి
కహహా! పండె నా నాట్యవిద్యాశ్రమంబు.

4.

[నేపథ్యాభిముఖమవలోక్య]

ఆర్య! కిమిదానీమపి విలంబసే?

[ప్రవిశ్య]

నటీ—(నవినయమ్) అయ్యఉత్త! సజ్జీకిఆ జేపచ్చసామగ్గీ.
తా దాణిం అత్త ఉత్తరకరణిజ్జం అణవేహి. (ఆర్యపుత్ర!
సజ్జీకృతా నేపథ్యసామగ్గీ. తదిదానీమత్రోత్తరకరణీయ
మాజ్ఞావయ)

సూత్రధారః—

రుక్మిణీసత్యభామాదిసమేతపురుషోత్తమామ్,
ఉత్కంఠతే సభా ద్రష్టుం సేయం కువలయావలీమ్. ౫.

తదనుసంధీయతాం భూమికాపరిగ్రహః.

నటీ—అయ్యఉత్త! తుహ చిత్తానుసరణం వినా మహ కిం
అణ్ణం అత్తి? (ఆర్యపుత్ర! తవ చిత్తానుసరణం వినా మమ
కిమన్యదస్తి.)

సూత్రధారః—సాధు కల్యాణశీలే! సాధు

వ్రతాని వర్ణనీయాని సంతృప్త్యాని సహస్రశః,
పరం వ్రతం పురంద్రీణాం పతిచిత్తానురంజనమ్. ౬.

[తెరవంకఁజూచి]

ప్రేయసీ! నీవింకను నాలసించుచున్న దానవేల?

[ప్రవేశించి]

నటి—(వినయముతో) ఆర్యపుత్రా! నేపథ్యసామగ్రి సజ్జీకృత మయినది. ఇంక నిప్పుడు చేయవలసినపని యేదియో యాజ్ఞాపింపుఁడు.

నూ.—

అల్ల రుక్మిణీసత్యభామాద్యనేక
యువతిజనపరీవృత పురుషోత్తమ యగు
కువలయావళిఁ జూడఁగాఁ గోరుచున్న
వార లీసభ్యు లొత్సుకృత్యవంతు లగుచు.

5.

కావున భూమికాపరిగ్రహణ మనుసంధింతువు గాక!

న—ఆర్యపుత్రా! నీచిత్తము ననుసరించుటకంటె నన్యము నా
కేమి గలదు?

నూ—బాగు; కళ్యాణశీలా! బాగు.

వర్ణనీయంబులైన సుప్రతము లవని
వేలకొలదిగ నితరముల్ వెలయుఁగాక!
పతిమనోఽనురంజన మనుప్రతమొకండె
సతుల కుత్తమంబగుచు సన్నతి వహించు.

6.

[నేపథ్య]

హా! సుదంషదం ఇత్థిఆపురుసత్తసారం వలణమ్?

(హలా! శ్రుతమిదం స్త్రీపురుషార్థసారం వచనమ్?)

మాత్రధారః—(సహర్షమ్) అయే అయం కాలయవనవిజయా
య ప్రయాతే వాసుదేవే తదభ్యుదయకాంక్షీ విలాసో
ద్యానే సాభాగ్యలక్ష్మీచిరంటికాప్రసాధనాయ మిశ్రితో
రుక్మిణీప్రముఖదేవీపరిజనో మహానితపవాభివర్తతే. తదేహి
దూరమపసరావః.

[ఇతి నిష్ఠాంతౌ]

ఆముఖమ్

[తతః ప్రవిశతి దేవీజనో విభవతశ్చ పరిజనః.]

రుక్మిణీ—హా! తుష్టాహిం సుదం ఇత్థిఆపురుసత్తసారం వ.
అణమ్. (హలా! యుష్మాభిః శ్రుతం స్త్రీపురుషార్థసారం
వచనమ్?)

ఇతరాః—మహాదేవి! సుదం విదిలం పుణో పుణో సోదవ్యమ్.
(మహాదేవి! శ్రుతం, విదితం, పునఃపునఃశ్రోతవ్యమ్)

[నేపథ్యమున]

సఖులారా! స్త్రీపురుషార్థసారమైన యీవచనము వింటిరా?

నూ—(సంతోషముతో) అదిగో! గాలయవనుని జయించుట
కేగిన వాసుదేవుని యభ్యుదయము నభిలషించుచు సౌ
భాగ్యలక్ష్మీనువాసినీప్రసాధనముకొఱకు విలాసోద్యానము
నందు గలిసిన రుక్మిణీప్రముఖదేవీజన మీవైపునకే వచ్చు
చున్నది. కావున, మనము దూరముగాఁ దొలఁగుదము
రమ్ము.

[అని యిరువురును నిష్క్రమింతురు]

ఆముఖము

[అంతట దేవీజనములు వైభవానుసారముగాఁ బరిజనమును బ్రవేశింతురు]

(చూ. అను. పాట 1)

రుక్మిణి — సఖులారా! స్త్రీపురుషార్థసారమైన వచనము వింటిరి
గదా?

ఇతరలు—వింటిమి; తెలిసికొంటిమి; అది మరలమరల వినఁదగి
యున్నది.

రుక్మిణీ—(నన్దరణహర్షమ్) హా! ఏదం యోగిమహేసిణా వి
శచ్చీవ ఉవదిట్టమ్. (హలా! ఏతన్నారదమహర్షిణాపి లక్ష్మ్య
ఉవదిష్టమ్)

జాంబవతీ—మహాభావ! తారిసం దారిలం అంతేఉరణ్ణాసం
కదుల వరం ఆహవప్పిట అణ్ణేసిదుం గదోసోమహేసీదాణిం
ణం పచ్చాగట. (మహాభాగే! తాదృశీం దారికామంతః
పురన్యాసం కృత్వా వరం ఆహవప్రియోఽన్వేషితుం గతః
స మహర్షిరిదానీం ననుప్రత్యాగతః?)

రుక్మిణీ—అహఞ్. (అథ కిమ్?)

కాళిందీ—దేవి! కిం సా వసా దారిల జాగృత్థిపదిట్టీప ఇత్థిల పడి
హది పురుసదిట్టీప వి రలణపంచాళిష్ఠి సుణీలది? (దేవి!
కిం సైవా దారికా యా స్తీదృష్ట్యా స్తీ ప్రతిభాతి, పురుష
దృష్ట్యాపి రత్న పాంచాలికేతి శ్రూయతే.)

రుక్మిణీ—ఆమ భగవతీ! ఆమ. (ఆమ్ భగినికే! ఆమ్.)

నత్యభామా—(ఆత్మగతమ్) అహో! ఉత్పింజలిలసహవారుక్మిణీ
కింవి ణ ఆణాది. అయ్యఉత్తస్స చిత్తరంజనేక-సీతో కపడ
ణాడలణివ్వహణ్ఠుదివాదోఘసోసురేసీ. తేణ కమ్పయ విల
మే అస్స. (అహో! ఉత్పింజలితస్వభావా రుక్మిణీ కిమపి న
జానాతి. ఆర్యపుత్రస్య చిత్తరంజనేకీలః కపటనాటకనిర్వ
హణ్ఠుతివాదః ఖలు న సురస్సి. తేన కంపత ఇవ మలత్తా.)

రుక్మిణి—(స్వరణహర్షముతో) నారదమహర్షి దీనిని లక్ష్మికిస్తాత
ముపదేశించెను.

జాంబవతి—మహాదేవి! అట్టియాచారిక నంతఃపురమున నిల్గడ
వెట్టి వరుని వెదకుటకు సంగరప్రియుఁడు వెడలెను గదా
యామహర్షి యిప్పుడు తిరిగివచ్చెనా?

రుక్మిణి—ఔను.

కాళింది—దేవీ! ఎవలె నీదృష్టికి నీవలెను బురుషదృష్టికి
రత్నపాంచాలికవలెను గనఁబడునని విందుమో యామె
యీకన్నెయా?

రుక్మిణి—ఔను, చెల్లెలా! ఔను.

సత్యభామ—(తనలో) అయ్యో! ఈ రుక్మిణి వట్టియమాయకు
రాలు. ఏమియు నెఱుఁగదు. ఆర్యపుత్రునిచిత్తమును
రంజింపఁజేయుటయే స్వభావముగల యామహర్షి కపట
నాటకనిర్వహణమునకు స్తుతిపాఠమొనర్చువాఁడు గావున
నాయత్త కంపించుచున్నది.

మిత్రునిదా—దేవి! అయ్యుడత్యస్త పుత్రంతో గ కోవిడవశట్టో
తస్య ముహదో. సో కిళ కళహప్పిట తిభువణంపరిభృమణి.
(దేవి! ఆర్యపుత్రస్య వృత్తాంతో న కోఽప్యవలభ్యస్తస్య
ముఖాత్. స కిల కలహప్రియస్తిభువనం పరిభ్రమతి.)

రుక్మిణీ—వాలా! సుణుహ సోహణం అయ్యుడత్రేణ వావాదిదో
కిళ సో మహాసురో. (హలా! శృణుత శోభనమ్ ఆర్య
పుత్రేణ వ్యాపాదితః కిల స మహాసురః)

ఇతరాః—పిలం గో పిలం గో. (ప్రియం నః, ప్రియం నః)

లక్ష్మణ—దేవి! తత్థవ విశంబంతో కిత్తి చిట్టణి అయ్యుడత్తో.
(దేవి! తత్రైవ విలంబమానః కిమితి తిష్ఠత్యార్యపుత్రః?)

రుక్మిణీ—హళా! దివ్యఆణేణ గందణం తం సమాగదాటవిహి
వాసవప్రముహూట దేవదాట సహ జలపుత్రంతేణ (త్తి) గో
కహిదం (హలా! దివ్యయానేన నందనం తత్ సమాగతా
విధివాసవప్రముఖా దేవతాః సహజయవృత్తాంతేన (ఇతి)
నః కథితమ్.)

సత్యభామా—తా అజ్ఞ పచ్చాసమ్మి అయ్యుడత్తో అహ్గాణం
ణలరం అళంకరిస్తుది. (తదద్య ప్రత్యూష ఆర్యపుత్రో
ఽస్తాకం నగరమలంకరిష్యతి.)

రుక్మిణీ—తహ ఏవ్య. (తద్దైవ.)

[తతః ప్రవిశతి దివ్యేన రథేన నాయకో మాతలిశ్చ]

మిత్రవింద — అతనినోటనుండి యార్యపుత్రునివృత్తాంతమేమియుఁ దెలియలేదా? ఆకలహస్త్రియుఁడు ముల్లకోకములఁ దిరుగుచుండును గదా?

రుక్మిణి—సఖులారా! శుభవార్త వినుఁడు. ఆమహారాక్షసు నార్యపుత్రుఁడు సంహరించెను.

ఇతరలు—ఇది మాకెంతయుఁ బ్రియము.

లక్ష్మణ — దేవీ! ఆర్యపుత్రుఁ డచ్చటనే యాలసించుటకుఁ గారణమేమి?

రుక్మిణి—చెలులారా! ఈ విజయవార్తతోఁగూడ విరించివాన వాది దేవతలు విమానారూఢులయి నందనవనమునకు విచ్చేసి రని తెలియవచ్చినది.

సత్యభామ—అట్లయినయెడల నార్యపుత్రుఁ డీ ప్రభాతముననే మన నగరము నలంకరింపఁగలఁడు.

రుక్మిణి—ఔనట్లే.

[వెంటనే దివ్యరథారూఢులై నాయకుఁడును
మాతలియుఁ బ్రవేశింతురు]

నాయకః—ఆర్య! మాతలే! భగవతో మహేంద్రస్య సంభా
వనయా కృతార్థమాత్మానం మన్యే.

మాతలిః—దేవ! కిముచ్యతే? భవదనుగ్రహదవిచలితదివ్యసింహా
సనః ఖలు భగవాన్ పాకళాసనః?

నాయకః—సన్విదంవిదర్భరాజనందనావిలాసోద్యానమ్. తదత్రా
వతరితుమిచ్ఛామి. (తథాకృత్వా) సూత! సుఖేన గమ్య
తామ్.

మాతలిః—తథా (ఇతి సరథో నిష్క్రాంతః)

సుశీలా—మహాభావ! కహిం దాణిం సా దారికా? (మహాభాగే
కుశ్రేదానీం సా దారికా)

రుక్మిణీ—హా! అజ్ఞ మవ ఏవ్య ఆణుమదా చందరేహావసమం
ఉజ్జాణసిరిం పేచ్చిదుం గదా. (హలా! అద్య మయైవాను
మతా చంద్రలేఖయా సమముద్యానశ్రియం ప్రేక్షీతుం
గతా.)

త్యభామా — (సప్రణయోపాలంభమ్) హా! తుమం వి
ముద్ధసహావాఘ, జంఅపరిచిదేను నిడింజప్పదేనేను పరకిలం
దారిలం సంచారేసి. (హలా! త్వమపి ముద్ధస్వభావా ఖలు
యదపరిచితేషు నికుంజప్రదేశేషు పరకియాం దారికాం
సంచరయసి)

శరరాః—ఏవ్యం ఏవ్య ఏదం. (ఏవమేతత్.)

నాయకుడు—ఆర్యా! మాతలీ! పూజ్యుడైన మహేంద్రుడు
గారవించుటచేతఁ గృతార్థుడ నయినని భావించును.

మాతలి—దేవా! ఏమనుచున్నారు? మాప్రభువు తనదివ్య
సింహాసనము కదలకుండుటకుఁ గారణము మీయను
గ్రహమే కదా?

నాయకుడు—ఇది విదర్భరాజనందన విలాసోద్యానముగదా!
కావున, నేనిట దిగెదను. (అట్లునేసి) మాతలీ! యింక నీవు
సుఖముగాఁ బొమ్ము.

మాతలి—చిత్తము. (అని రథము తోలుకొని పోవును)

సుశీల—దేవీ! యిప్పుడాకస్య యెచ్చట నున్నది?

రుక్మిణి—దేవీ! యిప్పుడు నాయనుమతిని బొందియే చంద్ర
లేఖతోఁ గూడ నుద్యానశోభను జూడవెడలినది.

పత్యభామ—(ప్రణయోపాలంభముతో) అక్కా! యెంతబేల
వమ్మా! పరిచితములుకాని యాపొదరిండ్లలోఁ బరీక్షియదారి
కను దిరుగనిచ్చుచున్నదానవు.

ఇతరలు—అవునమ్మా.

రుక్మిణీ—(సాంగీకారం) హా! ఆలచ్చహా ! తందారిలం ఆకారి
 ఊణ చిరండిల పసాహణం కరేమ్మ. (హా! ఆగచ్చత !
 తాం దారికామాకార్యచిరంటికా ప్రసాధనంతుర్క.)

[ఇతి సదేవీజనా నిష్ఠాంతా]

నాయకః—(కించిదుచ్చైః) కాత్ర భోకేలీవనపాలికాసు.

[ప్రవిశ్య]

వనపాలికా—(సప్రణామమ్) ఆణవేదు, దేవ్యో ! (అజ్ఞాపయతు
 దేవః)

నాయకః—సహకారికే! కిమిదానీమపి నాపచిత ప్రసూన కిస
 లయం విలాసోద్యానమ్.

వనపాలికా — దేవ్యస్య విజలమంగళానుసంధానకాళణాదో
 దేవీహిం ఏత్థవస్య మిళిదాహిం చిరండిలపసాహణం సహ
 త్థావచిదమంజరీహిం కాదవ్వం త్తి. (దేవస్య విజయమంగ
 లాను సంధానకారణాద్దేవీభిరత్తైవ మిళితాభిశ్చిరంటికా
 ప్రసాధనం స్వహస్తాపచిత మంజరీభిః కర్తవ్యమితి)

నాయకః—హంత! పరమస్యాను కల్యాణపరంపరాను సంధాన
 ప్రయాససహిష్టుతా దేవీనామ్ । తదహ మతర్కితావ
 లోకన ప్రదానేన దేవీనాం ప్రమోద వినయలజ్జా సంభ్రమ
 వ్యతికరదకామను భవితుమిచ్ఛామి । న తావదావేదయతు.

రుక్మిణి—(అంగీకారముతో) సఖులారా! రండు, ఆదారికను
రావించి సువాసినిప్రసాధనము గావించెము.

(చూ. అను. పాట 2)

[అని దేవీజనముతో నిష్క్రమించును]

నాయకుడు—(కొంచెము బిగ్గరగా)

కేళీవనపాలికలు! ఎవరక్కడ?

[ప్రవేశించి]

వనపాలిక—(నమస్కరించుచు) దేవా! ఏమిసెలవు?

నాయకుడు—సహకారికా! ఏమి? ఇంతవఱకు నీలీలావీలాసో
ద్యానమునందలిపూవులను జిగుళ్లను గోయకుండుటకుఁ
గారణమేమి?

వనపాలిక—దేవరవారివిజయమంగళానుసంధానమునకై యిక్క-
డనే సమావిష్టలయినదేవేరులు స్వయముగాఁ దమహస్త
ములతోఁ గోసిన మంజరులతోనే సువాసినిప్రసాధనము
గావింపఁ దలచిరి.

నాయకుడు—అహహా! మా కళ్యాణపరంపరల యనుసంధాన
ప్రయాసమందు దేవేరులకుఁగలయోరిమి మెచ్చఁదగినది.
మేమిప్పుడు తలఁపనితలంపుగా దర్శనమిచ్చి దేవేరులకుఁ
గలుగు ప్రమోదవినయలజ్ఞాసంభ్రమమిశ్రమైన యవస్థను

భవతీ మదాగమనమ్ | కర్ణేచ విదితవృత్తాంతం విధాయ
తపితః శ్రీవత్సం ప్రేషయ.

సహకారికా—తహ (తథా) (ఇతి నిష్ప్రాంతా)

నాయకః—(సాత్సుక్యమ్)

మిలితానాం సుజాతానాం

స్వచ్ఛానాం మమ మానసమ్,

రత్నానామివ దేవీనాం

బృందమానంద యిష్యతి.

2

(పురో నిరూప్య) అహహ విలాసోద్వాసస్య రామ
ణీయక విలాసః | ఇహ హి.

అతిమధురకంఠనాలై

రభినవ సహకార కిసలయాస్వాదాత్,

కలకంఠై స్తరులతికాః

వరస్పరాలాప సుఖమివాదధతే.

౩

(నిర్వర్ణ్య) హంత! నాయం కోకిలాలాపః | కింతు కయో
రపి కన్యకయోః సల్లాపః.

[ప్రవిశ్య]

చంద్రలేఖా—హా! ఇదోఇదో. (హలా! ఇత ఇతః)

నాయకః—(సనిష్ఠయం) కథమియం విదగ్ధాపి ప్రముగ్ధేవ రత్న
పాంచాలికామూలపతి చంద్రలేఖా.

జూచి యానందింపఁ గోరుచున్నాము; గావున, నీవంతవఱకును మారాక వారి కెఱింగింపవలదు. శ్రీవత్సునికి మాత్రము చెవిలో రహస్యముగా నీవృత్తాంతము దెలియఁ జేసి యతని నిక్కడికిఁ బంపుము.

వనపాలిక—చిత్తము: (అని నిష్క్రమించును)

నాయకుడు—(కౌతుకముతో)

స్వచ్ఛములు సుజాతంబులు సమ్మిళితము
లయిన రత్నంబులనుబోలి యలరుచుండు
దేవెరులబృంద మిచ్చోట దృశ్యమగుచు
సహహ! నాడెంద మానంద మందఁజేయు.

7.

(ఎదుటితట్టు తేఱిచూచుచు) ఓహూ! యేమి
యీ విలాసోద్యానరామణీయక విలాసము!

ఈ వైపున,—

కన్దుక్రొమ్మావిచిపురులఁ గఱచిమెనవ
సుమధురములైన కంఠనాళములతోడఁ
దనరుకలకంఠములచేతఁ దరులతలు ప
రస్పరాలాపనుఖమొందు రహిఁ జెలంగు.

8

(పరికించి) బభిరె! ఇది కోకిలాలాపము గాదు.
ఎవరిదో యిరువురకన్యకల సల్లాపము.

[ప్రవేశించి]

చంద్రలేఖ—చెలీ! ఇటు, ఇటు.

నాయకుడు—(ఆశ్చర్యముతో) ఏమిది? ఈచంద్రలేఖవిదగ్ధ
యయ్యను ముగ్ధవలె రత్నపుబాష్పతో సంభాషించు
చున్నదేమి?

[ప్రవిశ్య]

కువలయావలీ—హా! చంద్రేహే! అక్తిమేణ తుహ సిణేహేణ
 ఉల్లసిదో మే అప్పా. (హలా! చంద్రలేఖ! అక్తిమేణ
 తవ స్నేహేన ఉల్లసితోమే ఆత్తా)
 చంద్రలేఖ—హా! సిళాహాణిజ్జోఖుసహావసిద్ధో కువళయావలీ
 చంద్రేహేణం సిణేహేణబంధో. (హలా! శ్లాఘనీయః ఖలు
 స్వభావసిద్ధః కువలయావలీ చంద్రలేఖయోః స్నేహాను
 బంధః)

నాయకః—

రత్నపాంచాలిక్తవేయ
 మితి గృహ్లామి చతుమా,
 లీలయాప్యనుమానేన
 నేతి ప్రత్యేమి కిన్విదమ్.

౯

చంద్రలేఖ—(సఖీం నిర్వర్ణ్య) హా! తుమం అంతేఉరం
 ఆణీదేణ ణారవణ దేవీణం సాభగ్గగర్వో ణివ్వాసిదోత్తి
 తక్కేమి. (హలా! త్వామంతః పురమాసీతేన నారదేన
 దేవీనాం సాభాగ్గగర్వో నిర్వాసిత ఇతి తర్కయామి)

కువలయావలీ—(సప్రణయాసూయమ్) హా! కహం విల ।
 కహేహిసుణామి దావ ణమ్. (హలా! కథమిస? కథయ
 శ్రుణోమి తావదేనమ్)

చంద్రలేఖ—అణ్ణహో కణ్ణపరలణం తుమం తిహువణేక్క-
 ముళ్లస్స ఖత్తిలకుమాళస్స భులంతరాళేక్క- మండణం
 కుణందో మాణిక్కం విల మంజూసావ ణారలమహేసీ
 అంతేఉరంమి ఢక్కేఱి (అన్యథా కన్యకారత్నం త్వాం

[ప్రవేశించి]

(చూ. అను. పాట. 3)

కువలయావళి—చెలీ! చంద్రలేఖా! కృత్రిమమెఱుంగని నీన్నేహ
ముచే నాయాత్మ యుల్లసితమగుచున్నది.

చంద్రలేఖ—చెలీ! స్వభావసిద్ధమైన కువలయావళీ చంద్రలేఖల
సంబంధము శ్లాఘనీయమేకదా?

నాయకుడు—

ఈమె రత్నపాంచాలికయే యటంచుఁ

గన్నులను గాంచి యనుకొంటిఁగాని యటులఁ

గామి లీలానుమానమ్ముకలనఁ దోచు

దీని యాథార్థ్యమేమియో తెలియరాదు. 9

చంద్రలేఖ—(సఖినిబరికించి) చెలీ! నారదుఁడు నిన్నంతఃపురము
నకుఁ దెచ్చియుంచుటచేత దేవీజనసౌభాగ్యగర్వము నడంచె
నని తలంతును.

కువలయావళి—(ప్రణయాసూయతో) చెలీ! అదెట్లొ చెప్పుము,
విందును.

చంద్రలేఖ — అట్లుకానిచోఁ గన్యకారత్నమవయిన నిన్ను
ద్రిభువనైకమల్లుండగు క్షత్రియకుమారునిభుజాంతరాళైక
మండనముగాఁ జేయుచు మంజూషయందు మాణిక్యముంచి
నల్లంతఃపురమందు నారదమహర్షి యుంచునా?

త్రిభువనైకమల్లస్య త్మత్రియకుమారస్య భుజాంతరాశ్చైక
మండనం కుర్వన్ మాణిక్యమివ మంజూషాయాం నారద
మహర్షిరంతః పురే స్థాపయతి)

నాయకః—

హంతేయం త్మత్రియాయ ప్రతిపాదనీయా! అన్యథా కథ
మస్తదంతఃపురే స్థాపయతి భగవాన్, వైరించిః । (విచింత్య)
కథం ను ఖల్విదం యదియ మస్తచ్చక్షుషోః ప్రతీయతే రత్న
పాంచాలిక్తవేతి.

కువలయావళీ—హా! తుమం జం కిం వి ఆళవేహి । అహం
ఉణ తుజ్ఞ చడరాళావిణీణ అహిష్పాలం ణ ఆణామి.
(హలా! త్వం యత్ కిమప్యాలవ. అహం పునస్తవ చతు
రాలాపిన్యా అభిప్రాయం నజానామి)

చంద్రలేఖా—హా! ణవజౌవ్వణస్స సహజరీ భలవం
వమ్మహేవా ఏవ్వ సవ్వం జాణావిస్సది. (హలా! నవ యావ
నస్య సహకారీ భగవాన్ మస్తథ ఏవ సర్వం జ్ఞాపయిష్యతి)

నాయకః—

సేయమలక్ష్మిత రూపా

సఖసహాలాప సూచితౌదార్యా,

సారభవిదితవిశేషా

కేతకలతికేవ హరతి మే చేతః.

౧౦

చంద్రలేఖా—హా! ఇదోపేచ్ఛ మలణరజ్జసంజీవిణిం తుమం
పేచ్ఛితుం వ ఓత్తిణ్ణస్స విళాసుజ్ఞాణ మాహవస్స సిరిం.
(హలా! ఇతః పస్య మదనరాజ్యసంజీవినిం త్వాం ప్రేక్షితు
మివావతీర్ణస్య విలాసోద్యాన మాధవస్య శ్రియమ్)

నాయకుడు—ఓహూ! యీమె క్షత్రియున కీయఁదగినదే.
కానిచోఁ బూజ్యుడైన యా విరించినందనుఁ డీకన్యను నా
యంతఃపురమున నేల యుంచును? (ఆలోచించి) ఇదియేమి?
నాకన్నులకీమె రత్నపాంచాలికవలెనే కనఁబడుచున్నదే!

కువలయావళి—చెలీ! నీవేదియో పలుకుము. చతురాలాపినివైన
నీయభిప్రాయము మాత్రము నాకుఁ దెలియదు.

చంద్రలేఖ—చెలీ! నవయావనమునకు సహకారియైన మన్తథ
భగవానుడే సర్పమును దెలియఁజేయఁగలఁడు.

నాయకుడు—పరులు లక్షింపరాని రూపంబుతోడఁ
దత్ సఖిగోష్ఠి సూచితౌ దార్యయగుచు
స్వీయసౌరభవిదిత విశేషయయిన
కేతకవలె హరించె నాచేత మీమె.

10

చంద్రలేఖ—చెలీ! మదనరాజ్యసంజీవినివగునిన్ను వీక్షించుట
కవతరించిన యీవిలాసోద్యానమాధవునిశోభ యిదిగో
నిట గనుము.

కువలయావలీ—(సలజ్జాకాతుకమ్) హా! ఏతస్మిం గిడంజే
ఓసరిదాఓ రుక్మిణీవల్లభం విజయజేత్తాదో పడిణివృత్తం
జేచ్చామో అయ్యఉత్తమ్ (హలా! ఏతస్మిన్ నికుంజేఽప
సృజే రుక్మిణీవల్లభం విజయయాత్రాతః ప్రతినివృత్తం
వశ్యావ ఆర్యపుత్రమ్)

చంద్రలేఖా—(ఆత్మగతమ్) అంహూ జహాణామసరిసేణ వం
చిదా । హూదుదావ । గం అణసరిల విణోపమి
(ప్రకాశమ్) జహాపిలసహీవ రోలది. (అంహూ యథా
నామ సాదృశ్యేన వంచితా. భవతు తావత్. ఏనామను
సృత్యవినోదయామి. యథాప్రియ సత్తైర్రోచతే)

[తథాకురుతః]

కువలయావలీ—(సాత్సుక్యమవలోక్య) హా! కహిం సో
మహాణభావో. (హలా! కుత్రసమహానుభావః?)

చంద్రలేఖా—హా! భణామి పురదో వసంతో ఏవ్య మాహ
వోత్తి । తా అణ్ణం చింతిదం ఉజ్జ్వల పేచ్చ గం. (హలా!
భణామి పురతో వసంత ఏవ మాధవ ఇతి. తదన్యత్
చింతితం త్యక్త్వా పశ్యేనమ్)

నాయకః—(సశంకావిమర్శమ్) న ఖలు కిమహా నిగూఢస్థితోఽపి
జ్ఞాతోఽహమనయా విదగ్ధచేట్యా.

కువలయావలీ—(పునర్విలోక్య సవిషాదం) హా! కహిం సో
జడఉళసేహరో మాహవో జం పురతో వసంతోత్తి తుమం
భణాసి. (హలా! కుత్రస యదుకులశేఖరో మాధవః,
యం పురతో వసన్నితి త్వం భణసి.)

కువలయావళి—(లజ్జాకాతుకములతో) సఖీ! ఈ నికుంజమందు
డాగి విజయయాత్రనుండి యేతెంచినయా రుక్మిణీవల్లభుని
ఆర్యపుత్రుని గనుగొందము.

చంద్రలేఖ—(తనలో) ఓహో! నామసాదృశ్యముచేత నీమె
వంచితురాలైనది. కానిమ్ము. ఈమెకుఁ దగినట్లే నేను వినోద
మొదలవించును. (ప్రకాశముగా) అట్లే చేయుదము (అట్లాన
రింతురు)

కువలయావళి—(కాతుకముతోఁ జూచి) చెలీ! ఆ మహాను
భావుఁడెక్కడ?

చంద్రలేఖ—సఖీ! ఎదుట వసించియున్నవానినే (వసంతునే)
నేను మాధవుఁడనుచున్నదానను; కావున నన్యచింతను
మాని వీనిని జూడుము.

నాయకుఁడు—(శంకావిమర్శలతో) విదగ్ధయగునీచేటి నిగూఢుఁ
డనైయున్ననన్ను దెలిసికొనియుండలేదుగద?

కువలయావళి—(మరలఁజూచి విషాదముతో) ఎదుటనున్నాఁ
డని నీవనుచున్నమాధవుఁ డాయదుకుల శేఖరుఁ డేడి? ఎచ్చట
నున్నాఁడు?

చంద్రలేఖ—(నస్తితమ్) హాళా! మవభణిదో ఋదుఉళసేహరో
 మాహవో ఆరామమ్మి సవ్వదా దీసఱ. తువ ఉణ పరి
 ళ్గాదో జఉఉళసేహరో మాహవో కహిం వా ణ ఆణామి.
 (హలా! మయాభణితః ఋతుకుల శేఖరో మాధవ ఆరామే
 సర్వదా దృశ్యతే. త్వయాపునః పరిజ్ఞాతో యదుకుల
 శేఖరో మాధవః కుత్రవా న జానామి.)

నాయకః—సాధు చంద్రలేఖే! సాధు!

అపూర్వసంవిధానేన
 తరంగిత చమత్కృతేః,
 పారితోషిక దానేహ
 మధమన్గో భవామితే.

౧౧

కువలయావలీ—హాళా! తువ ఏవ్వం వంచిదప్పి. (హలా!
 త్వయైవం వంచితాస్తి.)

చంద్రలేఖ—హాళా! తువ ఏవ్వం తుమం వంచిదా ణ ఉణ మవ ।
 జం అత్థంతరే అహిణివిట్టాసి. (హలా! త్వయైవ త్వం
 వంచితా, న పునర్తయా. యదర్థాంతరేభినివిష్టాసి.)

కువలయావలీ—హాళా! సిణిద్ధజణవంచణసీళావ తుహ సహిత్రణం
 విసజ్జేమి. (హలా! స్నిగ్ధజన వంచనశీలాయస్తవ సఖిత్వం
 విసర్జయామి.) (ఇతి పదాంతరే తిష్ఠతి).

చంద్రలేఖ—(కనిష్ఠికాయాం గృహీత్వా) హాళా! మా కువ్వ
 ణమ్మకేళీవ. (హలా! మాకువ్వ సర్వకేల్యా).

చంద్రలేఖ—(మందహాసముతో) నే ననినమాధవుఁడు ఋతుకుల
శేఖరుఁడు; సర్వదా యారామమునఁ గనఁబడుచుండును.
నీవనుకొనినమాధవుఁడు యదుకుల శేఖరుఁడు; ఎచ్చట
నున్నాఁడో నేనెఱుంగను.

నాయకుఁడు—సెబాసు! చంద్రలేఖా! సెబాసు!

నవ్యమయినట్టి సంవిధానంబుతోడ
వెల్లివిరియుచుమత్స్యతి వెల్వఱించు
నీకుఁ బారితోషికమొందు నేనొసంగ
నప్పువడియున్నవాఁడ సంచాత్తఁ దలఁతు.

11

కువలయావళి—చెలీ! నీచే నేనిట్లు వంచితనెతిని.

చంద్రలేఖ — అర్థాంతరమం దభినివేశముగలదానవు గనుక
నిన్ను నీవే వంచించుకొంటివి; నేను వంచింపజేదు.

కువలయావళి—చెలీ! కూరిమిగలవారినే వంచించుశీలముగల
నీతోడిచెలిమి విడిచెదను (అని వెడలుటకొకయడుగుపెట్టి
నిలుచును.)

చంద్రలేఖ—(కువలయావళి చిటికెనవ్రేలుపట్టుకొని) చెలీ! పరి
హాసమునకుఁ గోపింపవలదు.

[కువలయావళీ బలాదంగులీమాకృష్య పునరపి

పదాంతరే తిష్ఠతి.]

చంద్రలేఖా—బలిలం ఖు కుపిదా ఏసా జేణ గళిలం వి మణి
ముద్దిలం ణ ఆణాది । తా ణం గణ్ణాల థ కేమి. (బలీయః
ఖలు కుపితైషాః యేన గలితామపి మణిముద్రికాం నజా
నాతి. తదేనాం గృహితాస్వాస్థాపయామి). (తథా కరోతి.)

నాయకః—(సవిస్మయమ్)

దృష్టిప్రతిబంధకృతా

ముక్తా ప్రతిభాతి హేతునా నేయమ్,

ఝటితి చ వనితావరణా

శస్త్రైః శాతేవ శంబరారాతేః.

౧౨

హంత ఫలితోఽయమస్తాకమనుసరణ వ్యాపారః.

యతః,

సంచారిణీ రతిపతేరివ వైజయంతీ

సాక్షాత్కృతా రతిపతేరధిదేవతేవ,

మూర్తా జగజ్జనదృశామివ భాగ్యరేఖా

శాతోదరీ నయనగోచరతా ముపైతి.

౧౩

(చిరం నిర్వర్ణ్య) సఖిన్వయం స్త్రీమాత్రమ్, కింతు

కుసుమాయుధ లక్ష్మీర్వా

మోహనవిద్యావిలాసరేఖా వా,

సాభాగ్యకందలీ వా

[కువలయావళి బలాత్కారముగాఁ దనవ్రేలులాగికొని మరల
మఱియొకయడుగుపెట్టి నిలుచును]

చంద్రలేఖ—ఈమె యెక్కువగానే కోపము వహించియున్నది;
గావున ముద్రికజాఱిపోవుటయైనను దెలిసికొనలేదు; గనుక,
నే నీమెను బట్టియాఁపెదను (అట్లుసేయును)

నాయకుఁడు—(ఆశ్చర్యముతో)

పరుల కెవ్వరికీమె గన్పడఁగ నీని
కారణంబు తొలఁగినతల్ తక్షణమే యీమె
యొఱును వీడినస్వరశస్తితెఱఁగు దోఁప
స్వీయరూపంబుతోఁ బ్రకాశించునిపుడు.

12

సెబాను! మే మనుసరించినవిధానము ఫలించినది.

ఏలయన,

పంచభాణుని చరియించు వైజయంతి
తెఱఁగున, వెలయుకామాధిదేవతవలెఁ
గాయముధరించు లోకదృగ్భాగ్యరేఖ
వోలె నయనగోచర యయ్యె నీ లతాంగి.

13

(చాలసేపుపరికించి) ఈమె వాస్తవముగా స్త్రీమాత్రమే కాదు,

ననవిల్తునిలక్ష్మియో? మో
హనవిద్యాలసితరేఖ యగునో? సౌభా
గ్యనవీన కందలియో?

కింబహునా—

మమ లోచనభాగ్యదేవతైవేయమ్.

౧౪

(విచింత్య) జాత విస్మంభయో రసయోరహమాత్మానం
దర్శయామి. (తథా కరోతి.)

[చంద్రలేఖా నాయకం విలోక్య సహర్షసంభ్రమం ప్రణమతి]

నాయకః — (సప్రసాదం) సఖ! కుశలమంతఃపురచారిణే
జనాయ.

చంద్రలేఖా—అజ్ఞ దేవస్య విజయశచ్చీవశ్చహస్య పరిరవింద
దంసణేణ! (అద్య దేవస్య విజయలక్ష్మీనల్లభస్య పదార
వింద దర్శనేన)

కువలయావలీ—(విలోక్య స్వగతమ్) అహూ నుండేరవినేసో
జడదేవస్య (సానురాగం నిర్వర్ణ్య) అతిమేత్త సంమోహాణ
త్తణం ఆకిడివినేనస్స. (అహూ సౌందర్యవిశేషోయదు
దేవస్య! అతిమాత్ర సమ్మోహనత్వ మాకృతివిశేషస్య)
(ఇత్యవలోకయతి.)

చంద్రలేఖా—(అకూతమస్యాః పరిజ్ఞాయాత్స్వగతమ్) అహూ
ఇలం భట్టారలమి అణురత్నతోలణా సంపుత్రా. అహవా
జజ్జఇ ఖు చందమిరాఓచందిఆవ. (అహూ! ఇయం
భట్టారకేసురక్తలోచనా సంపుత్రా. అథవా యుజ్యతే
ఖిలు చంద్రేరాగశ్చంద్రికాయాః.)

కువలయావలీ—హా! ఏహిదేవీవ సమీపం గచ్ఛామో.
(హలా! ఏహి దేవ్యాః సమీపం గచ్ఛావః.) (ఇతి సఖ
మాకర్షతి.)

పెళ్ళి-ల?—

నా

కనుగవసిరివేల్పు యగును; గాదు మఱేది. 14

(అలోచించి) ఈ యిరువురకు నిష్పడు విశ్వాసముకలిగి నది; గనుక, వీరికింకగనబడెదను. (అని అట్లునేయును)

[చంద్రలేఖ నాయకు నవలోకించి హర్షసంభ్రమములతో
నమస్కరించును]

(చూ. అను. పాట 4)

నాయకుడు—(అనుగ్రహముతో) సఖి! అంతఃపురచారిణులకుఁ
గుశలమే కదా?

చంద్రలేఖ—విజయలక్ష్మీవల్లభులగు దేవరవారి పాదారవింద
దర్శనముచే నిష్పడు కుశలమే.

కువలయావళి—(చూచి, తనలో) ఓహో! యదుదేవుని
సాందర్యవిశేషము! (అనురాగముతో, వీక్షించి) ఆకృతి
విశేష మతిమాత్రసమ్మోహనముగా నున్నదే! (అని చూచు
చుండును)

చంద్రలేఖ—(ఆమెయాకూతమును దెలిసికొనితనలో) ఓహో! ఈమె భట్టారకునియెడల ననురక్తలోచనయైనది. అవును.
చంద్రునియెడలఁ జంద్రికకు రాగముదయించుట యోగ్య
మే కదా?

కువలయావళి—సఖి! రమ్మ. దేవీచేతకుఁ బోవుదము. (అని
సఖిని లాగును)

చంద్రలేఖ—హా! భట్టిణా అవిసజ్జదా కహం గచ్ఛేమి
తా విణ్ణవేహి భట్టర అం. ఏనా విసజ్జఅదు త్తి (హలా!
భర్తా అవిసర్జితా కథం గచ్ఛామి? తద్ విజ్ఞాపయ భట్ట
రకమ్, ఏహ విసృజ్యతామితి)

కువలయావలీ—(సకృత్రిమసంరంభం సఖం విసృజ్య ద్విశ్రీణి
పదాని గత్వా పదసలితమభినీయ, ఆత్మగతమ్) అహో
మజ్జచరణా ఇదోముహం ఇప్పసరంతి । (పరివృత్య ప్రకా
శమ్) హా! ఇ విసుమరేహి ఏదం అవిణలం । దేవీ
విణ్ణవేమి । (అహో! మమచరణావిలోముఖం నప్రసరతః
హలా! నవిస్తరైతమవినయమ్. దేవ్యే విజ్ఞాపయామి)

చంద్రలేఖ—హా! ఇ విసుమరేమి । తుమం గచ్ఛదావ ।
(హలా! న విస్తరామి. త్వం గచ్ఛతావత్)

కువలయావలీ—హా! ఏహి (హలా! ఏహి) (ఇతి సవినయం
సఖి మాకర్షతి)

నాయకః—(ఆత్మగతమ్)

క్షణవినయరోపపరిగతి

రకఢితకథనేన సూచితాకూతా ।

కన్యావిప్రంభకథా

కృతబద్ధం తత్ సుఖయతి స్వాంతమ్.

౧౫

(ప్రకాశమ్) చంద్రలేఖ! భవతోఽర్హాధవశ్రీవిలోకనాంత
రాయో మాభూత్ । యతో వయమపసరామః ।

చంద్రలేఖ—చేలీ! భర్తనుండి వీడుకోలులేక యెట్లు వెడలఁగలను? ‘ఈమెను విడువుఁడు’ అని ప్రభువునకు విన్నవించుకొనుము.

కువలయావళి—(కృత్రిమసంరంభముతో సఖిని విడిచి రెండు మూఁడడుగులు పెట్టి చరణముల తొట్టుపాటభినయించి, తనలో) అయ్యో! చరణములు స్తంభించి మఱిముందునకుఁ బ్రసరింపకున్నవి.

(వెనుకకుఁ దిరిగి, ప్రకాశముగా) ఈయవినయమును మఱవకుము; దేవితో విన్నవించెదను.

చంద్రలేఖ—మఱసనులెమ్ము; చేలీ! మఱి నీవు వెడలుము.

కువలయావళి—రమ్ము, చేలీ! రమ్ము. (అని సవినయముగాఁ జెలిని లాగును)

నాయకుఁడు—(తనలో)

క్షణవినయవోషపరిగతస్వాంత; మాట

లాడకయే సూచితాకూతయైనకన్య

ప్రణయ విప్రంభ కథనాను బద్ధమయిన

నాదుస్వాంతంబు సౌఖ్యమొందంగఁ జేయు.

15.

(ప్రకాశముగా) చంద్రలేఖా! మాధవశోభావిలోకనమందు మీయిరువురకును విఘ్నముకలుగఁగూడదు; గావున, మేము తొలఁగిపోయెదము.

చంద్రలేఖ—(జనాంతికమ్) హా! ఉజ్జాణంతరిదేణ భట్టిణా
ఆలంబితా పువో వవ్య అహ్లాం వీసంభ సంవాదో ।
(హలా! ఉద్యానంతరితేన భర్తాకర్ణిత పూర్వ-వవాస్తాకం
విసంభ సంవాదః)

కువలయావలీ—(సాసూయమ్) హా! తుహ సిళిటవాదప్పట
వణ అతిమేత్తం శహూకలం హ్ని. (హలా! తవశ్చిప్తవాద
ప్రయోగేణాతిమాత్రం లఘూకృతాస్తి)

చంద్రలేఖ—హా! తుహ పరికల్పితవాదప్పటవణ అహం వి
అతిమేత్తం శహూకలం హ్ని. (హలా! తవ పరిస్థలితవాద
ప్రయోగేణాహమ వ్యతిమాత్రం లఘూకృతాస్తి)

[కువలయావలీ సప్రీడస్థితంనమ్రముఖ తిష్ఠతి]

[నేపథ్యే]

హా! చందలేహే! కిలచ్చిరం కువళఆవళిం వణసం
చారేణ ఆలసిదం కరేసి త్తి దేవీ కుప్పళి । తా ఆణేహిణం.
(హలా! చంద్రలేఖే! కియచ్చిరం కువలయావలీం వనసంచారే
ణాయాసితాం కరోషీతి దేవీ కుప్పళి. తదానయైనామ్.

[సర్వా ఆకర్ణయంతి]

చంద్రలేఖ—అణుజాణాదు దేవో అహ్లాగమణస్స. (అను
జానాతుదేవ ఆవయోర్గమనస్య)

నాయకః--భద్రే గమ్యతాం పునరాగమనాయ ।

చంద్రలేఖ—(జనాంతికము) చెలీ! ప్రభువు మనకుఁ గనబడక
పూర్వముద్యానమునందు డాఁగి మన రహస్యసంభాషణము
వినియున్నవాఁడు సుమా.

కువలయావళి—(అసూయతో) నీశ్లిష్టపదప్రయోగముచేత నేను
గడుఁజాలుక నెతిని.

చంద్రలేఖ — నీపరిష్కలితపదప్రయోగముచేత నేనును జాలుక
నెతిని.

[కువలయావళి లజ్జాస్థితములతో

నమ్రముఖయై యుండును]

[నేపథ్యమున]

చెలీ! చంద్రలేఖా! ఎంతసేపు వనసంచారముచేఁ గువ
లయావళి నాయాసపఱచెదవని దేవి కోపించుచున్నది;
కావున, నామైను దోడ్కొని రమ్ము.

[అందఱును వినుచుందురు]

చంద్రలేఖ—మేము వెడలుట కనుజ్ఞ దయనేయుండు.

నాయకుఁడు—మంచిది, మఱల వత్తురుగాక, పోయిరండు.

[ఉభే సభయ సంభ్రమం నిష్ఠాంతే]

నాయకః—(విలోక్య) కథమశాఢ్వలేఽపి బాలయవసాభిలాషీ
 లీలామృగః । (నిరూప్య) హంతేయం మరకతమణిముద్రికా?
 (గృహీత్వా నిర్వర్ణ్య సవిస్తయమ్) కథమత్ర మణేరంతరా
 ఛాయాచ్ఛలాదక్షర వంక్షిః ।

కన్యాకరేణ మణిముద్రికయాంకితేన
 పాంచాలికాభ్రమమియం విదధీత పుంసామ్ ।
 ముద్రాపి యస్య భువి గచ్ఛతి దృశ్యభావ
 మస్యాః కరగ్రహణమంగలమేష యాయాత్. ౧౬

ఇతి

(విచింత్య)

సూనమస్యాః ప్రభావేన
 సా తథా వామలోచనా ।
 రత్నపాంచాలికాభ్రాంతి
 మకరోన్మమ చక్షుషోః.

౧౭

సూనమేతదన్వేషణాయ సఖసమేతా కువలయావలీ పున
 రిమం ప్రదేశమాయాస్యతి । తది హైవ ముహూర్తమనాలక్షిత
 స్తామనుపాలయామి ।

[ఇతి నిష్ఠాంతాః సర్వే]

॥ ప్రథమోఽంకః ॥

[ఇరువురును భయసంభ్రమములతో నిష్క్రమింతురు]

నాయకుడు—(చూచి) ఏమిది? పచ్చికలేనిచోటనుగూడ లీలా
మృగము లేగనవునకై యభిలాషపడుచున్నదే! (పరికించి)
ఓహో! ఇది మరకతమణి ముద్రిక! (చేతఁ దీసికొని, పరీ
క్షించి విస్తయముతో) ఏమి? ఈ మణిమధ్యమున నిచ్చోట
ఛాయనెపమున నక్షరపంక్తి యున్నదే!

“కన్య మణి ముద్రికాంకిత కరముచేతఁ
బురుషులకు బొమ్మయనుభ్రాంతి వొడమఁజేయు;
నెవనికీ ముద్రనేలపై దృష్టమగునో
యతఁడె యీమెను బరిణయం బొడుగాక!”.

16

అని యున్నది.

(అలోచించి)

నాకనుంగవ కావామనయన యపుడు
రత్నపాంచాలికయె యనుభ్రాంతి యటులఁ
బొడమఁజేయుట కీ మణి ముద్రికాప్ర
భావమే హేతువయినది వాస్తవముగ.

17

దీనిని వెదకుటకై కువలయావళి సఖితోఁగూడ మరల
నిచ్చోటికిఁ దప్పకవచ్చును; గావున, నే నిచ్చటనే యొక
ముహూర్తకాలము కనఁబడకుండ డాఁగి నిరీక్షించెదను.

[అందఱును నిష్క్రమింతురు]

ప్రథమాంకము సంపూర్ణము.

అథ ద్వితీయోఽంకః

[తతః ప్రవిశతి విదూషకః]

విదూషకః—అహో రహస్యస్థి కహిదస్స పిలవలస్సాగ
మణస్స రక్కణాదో మహ జఠరో నీసాసరోహేణేవ
పూరిజ్జఞ్. తా విలణమ్మి ఇమస్సిం విశాసుజ్జాణే హస్స
పూరం కిం వి పరివాహాస్సమ్. హీహీ! ణిజ్జదం పిలవ
అస్సేణ. పరిణలిం అహ్మణం భాతపేవణ! అజ్జ దీనఞ్
విశాసుజ్జాణ వాసమ్మి విలలశచ్చీ పిలసహో వయస్సా!
(ఇతి హర్షేణ నృత్యన్ సశంకం విరమ్య) అహో మంత
రక్కణే బుద్ధి ప్రమాదో మఘ్ఘ. జం అంతేడరపరిచారికా
సంచరణజోగ్గే ఉజ్జాణమ్మి గోవణిజ్జం ఆఘోసీహ్మి ।
(విలోక్య) ఏసో ఖు పిలవయస్సా ణం ఉపసప్పామి ।
(అహో! రహస్యమితి కథితస్య ప్రియవయస్సాగమనస్య
రక్షణాస్తమ జఠరోనిఃశ్వాసరోధేనేవపూర్యతే. తద్
విజనేఽస్మి విలాసోద్యానే హర్షపూరం కిమపి పరివాహ
యిష్యామి. హీహీ! నిర్జితం ప్రియవయస్యేన. పరిణత
మస్తాకం భాగధేయేన. అద్య దృశ్యతే విలాసోద్యాన
వాసే విజయలక్ష్మీప్రియసఖో వయస్యః. అహో!
మంత్ర రక్షణే బుద్ధిప్రమాదో మమ. యదంతఃపుర పరి
చారికా సంచరణ యోగ్య ఉద్యానే గోపనీయ మాఘోష
యామి. ఏష ఖలు ప్రియవయస్యః ననూపసర్పామి.

ద్వితీయాంకము

[విదూషకుఁడు ప్రవేశించును]

విదూషకుఁడు—అబ్బా! రహస్యమని చెప్పిన ప్రియవయస్యుని యోగమనవార్త దాచియుంచుటను నా కడుపునిశ్వాసనిరోధముచేతనువలె నుబ్బియున్నది. కావున, నిర్జనమయిన యీవిలాసోద్యానమునందు నాసంతోషపూరము కొంత వెల్వెట్టించుకొనియెదను. వహ్వో! వహ్వో! నా ప్రియమిత్రుఁడు విజయముపొందెను. మాయదృష్టము పండినది. నేఁడు నావయస్యుఁడు విజయలక్ష్మీప్రియసఖుఁడయి విలాసోద్యానమునందలరుచున్నాఁడు. (అని సంతోషముతో గంతులువేయుచు జంకుతో నాగి) అయ్యో! రహస్యరక్షణమందు ఏమి నాబుద్ధిప్రమాదము! అంతఃపురపరిచారికలు సంచారముచేయుటకు యోగ్యమయిన యీ యుద్యానమునందు గోపనీయమైన యీవిషయము చాటుచున్నాను. (చూచి) అదిగో! నాప్రియమిత్రుఁడు! సమీపించెదను.

ప్ర వి శ్య]

నాయకః—(ముద్రికాం నిర్వర్ణయన్)

తిరయసి యస్తథుర గిరో
లావణ్యం మదనరాజ్య ముద్రాయాః,
దురితేన తేన ముద్రే,
స్వపద పరిభ్రంశ ముపగతా భవతీ.

౧

విదూషకః — (ఉపసృత్య) విలలశచ్ఛిపరిగ్గహేణ వడ్డఞ్చ
పిలవలస్సన్ । (విజయలక్ష్మీపరిగ్రహేణ వర్ధతే ప్రియవ
యస్యః)

నాయకః—(విలోక్య) సఖే! సుఖేన స్థీయతే?

విదూషకః—అజ్ఞ పిలవలస్సస్స ముహూరిమింద సందంసణేణ,
అజ్ఞ మే సుదిణం జాదం । (అద్య ప్రియవయస్యస్య ముఖార
వింద సందర్శనేన. అద్య మే సుదినం జాతమ్)

నాయకః—సఖే! శ్రీవత్స!

వరతసుమనిరీత్య కన్యకాం
కుసుమశరాసవికాసదేవతామ్,
సయనయుగఫలం న లబ్ధవాన్
యదిహ విలంబ్య సమాగతో భవాన్.

౨

వత్సః—(సకాతుకమ్) కిం ఏత్థ తువ విశోఞ్చదా అజ్ఞ. (కిమత్ర
త్వయా విలోకితాద్యః)

[ప్ర వే శి ం చి]

నాయకుడు—(ముద్రికను వీక్షించుచు)

మదనసామ్రాజ్యముద్ర యామధురవాణి;

యామెలావణ్యసంపద నపుడు మఱిగ

పఱచితివి ముద్ర! తల్ పాపఫలముగా స్వ

పదపరిభ్రంశమిపుడు నీకొదవె గాదె.

1

విదూషకుడు — (సమీపించి) విజయలక్ష్మీపరిగ్రహణముచేత
బ్రియవయస్యుడు వర్ధిల్లుచున్నాడు.

నాయకుడు—(చూచి) సఖుడా! సుఖముగా నున్నాడవా?

విదూషకుడు—ప్రియవయస్యుని ముఖారవిందసందర్శనముచే
నేడు నాకు సుదినము.

నాయకుడు—మిత్రమా! శ్రీవత్సా!

పంచభాణ విలాస దేవతయు, సుంద

రాంగియునగునాకస్య గానంగలేక

కన్నుగవగల్గుఫలమీపు గాంచవయితి

విటుల నీవాలసించి వచ్చుటను జేసి.

2

శ్రీవత్సుడు—(కొతుకముతో) ఇప్పుడామె నీకిక్కడఁ గనఁబడి
నదా?

నాయకః—అధకిమ్? సఖే! కదాచిదపి విలోకయితా భవానితి
యథానుభవమేవ తే నివేదయామి.

నితంబో బిర్బేన ప్రహసతి రథాంగం రతిపతేః
కరగ్రాహ్య మధ్యస్థివలి పరిణధో వరతనోః,
సమాక్రాంతో పాంతం కుచయుగల మాకీలితమివ
స్వభావాదాలోలే ప్రస్ఫుటిపరిమేయే చ నయనే. 3

శ్రీవత్సః—అహూ ణిబ్బరత్తణం జౌవ్వణస్స! (అహూ నిర్భ
రత్వం యావనస్య!)

నాయకః—సఖే నివేద్యతే ఖలు పరస్మై యత్తు జాత మస్పృష్ట
పూర్వముపమానేన? తత్ ఖలు నిరవద్యం దుర్లభమ్.

పద్ధం పంకనికేతనం కరికరావాబాల్యతః కర్మశౌ
రాక్ష్యం వాయసశిక్షయా పరిగతాః పుంసోఽకిలానాం గిరః,
మీనానాం జడసంగతిః సితరుచేః సాపూర్ణితాపాక్షీ
తస్యన్యే తరలేక్షణా న లభతే స్వాంగోపమానం మనాక్. ౪

శ్రీవత్సః—(స్వగతం) అహూ బళిలం ఖు అహిణివేసో ణవదం
సణే జణే పిలవలస్సస్స, తా ఓసరం ణోదా ఇస్సం దావ.
(ప్రకాశమ్) భో రాజణో ణవప్పిల హేమాంతిత్తి దాణిం
సచ్చో లోలవాదో, జం తుమం సలళగుణ సిళాహాణిజ్జం
దేవీజణం అవమణ్ణిల జం కం వి కణ్ణలం అహిణందసి,
అహవా పసిద్ధం ఖు ఏదమ్.

నాయకుఁడు — మఱేమీ? మిత్రమా! నీవెప్పటికైన నామెను
జూడక పోవుగదా యని నాయనుభవము ననుసరించియే
తెలియఁ జేసెదను:—

తరుణినితంబ మాస్థరరథాంగముఁ గేరును బింబసంపదన్;
వరతను మధ్యమాత్రివళిబద్ధము, కేలగ్రహింపనొప్పు; బి
ట్టిరుగడలన్ సమాహృతవివృద్ధినిబద్ధముచన్నుఁదోయి; సుం
దరతరతొల్మశీలనయనంబులు చేరలఁ గొల్వఁగాఁ దగున్. 3

శ్రీవత్సుఁడు—ఓహూ! ఏమి యాయావన పరిపూర్ణత!

నాయకుఁడు—మిత్రమా! అజ్ఞాతపూర్వమగు వస్తువు నితరులకుఁ
దెలుపవలెనన్న నుపమానములచేఁ గదా తెలుపవలయును?
గాని, యీమెవిషయమున నిర్దుష్టమగు నుపమానమే
దుర్లభము.

సరసీజాతము పంకవర్తి; కరిహస్తంబుల్ శిశుత్వాదిగా
ఖరమైయుండుఁ; బికస్వరంబుకటువొఁగాకంబుశిక్షి; సుధా
కరుపూర్ణత్వముపాక్షికంబు; జడసాంగత్యంబునఁ జిక్కుమీ;
లరయన్ లేదని యెంతు నీమెకెనయా స్వాంగోపమానం
బెటన్. 4

శ్రీవత్సుఁడు — (తనలో) ఓహూ! నా ప్రియవన్యునకుఁ
గ్రోతగాఁ గనఁబడిన యాకన్నెయెడలఁ గలిగినయభినివే
శము కడునధికముగా నున్నదిగావున, నేనందులకుఁ దగిన
యవసరమీతనికిఁ జిక్కునీయను. (ప్రకాశముగా) ఔనయ్యా!
రాజులు నవప్రియులను లోకోక్తి యిప్పుడు, సత్యమయినది.
ఏమందువేని, సకలగుణశ్లాఘనీయమయిన దేవీజనము నాద

అణ్ణస్సిం వసతి గుణో
 పహూణ చిత్తం ఖు రమతి అణ్ణస్సిం,
 కమలే ఖండిల పేమ్మా
 చందో కుముదం పసావది.

౫

(అహూ బలవాన్ ఖల్వభినివేశో నవ దర్శనే జనే ప్రియవ
 యస్యస్య! తదవసరం న దాస్యామి తావత్. భోః!
 రాజానో నవప్రియా భవంతీ తీదానానీం సత్యో లోక
 వాదః. యత్త్వం సకలగుణలైఘ్నీయం దేవీజనమ
 వమత్యయాం కామపి కన్యకామభినందసి. అథవాప్రసిద్ధం
 ఖలేవేతత్ :

అన్యస్త్రిక్ వసతి గుణః ప్రభూణాంచిత్తం ఖలు రమతే.
 [న్యస్త్రిక్ !

కమలే ఖండితప్రేమా చంద్రః కుముదం ప్రసాదయతి.)

నాయకః—సఖే! వస్తుగుణ విశేషో వివేకినాం సాహార్ద
 ముత్పాదయతి.

శ్రీవత్సః—తుజ్ఞ కామం గీదో వివేకీ పురాణ మలనేల పింఛిశ
 చిడరబంధేషు ఘోషకుళ పురంధి అణేసు చోరిల రతి
 హిథానేణ జాణిదో ఏవ్వ. (తన కామం నీతో వివేకః
 పురాణ మలనేక పిచ్చిల చికుర బంధేషు ఘోషకుల పురంధ్రీ
 జనేషు చార్యరతాభి లాపేణ జ్ఞాతవవ.)

రింపక యెవలెనో యొకకన్య నభినందించుచున్నావు.
ఔనిది నువ్రసిద్ధమేకదా?

ఒక్కచోటను సద్గుణ మొప్పుచుండ
నన్యమగుచోటఁ బ్రభుచిత్త మలరుచుండు
విమల కమలానురాగంబు విడిచివిధువు
కుముదమునకుఁ బ్రసన్నుడై కూర్చుఁగాడె.

5

నాయకుఁడు — మిత్రమా! వివేకులకు వస్తుగుణవిశేషము
సాహార్య మొదలించును.

శ్రీవత్సుఁడు — కామంగామియైన నీవివేకము జిడ్డుతలకొప్పులు
గల యాగొల్లపడచులయెడలఁ గలిగిన చౌర్యరతాభిలాష
మునుబట్టి తెల్లమైనదే కదా?

నాయకః—సఖ! తవాయం కిమాశయః, యదియ మస్త స్తనో
రథ భూరాభిరూప్యేణ న దేవీజనస్య తుల్యేతి?

శ్రీవత్సః—తహ ఏవ్య, జహ పిలవలస్స వత్థాణం కరేణి.
(తత్తైవ. యథాప్రియవయస్యో వ్యాఖ్యానం కరోతి)

నాయకః—సర్వాతిశాయి తస్యా లావణ్య మసాక్షాత్ కుర్వతో
భవతో యదుచితం తదభిదధాసి. కిం బహునా? శ్రూయ
తామ్—

విలోలభ్రూవీచేర్విచలిత కటాక్షోత్పలవనాత్
కనద్ గ్రీవాకంబోః కుచయుగలచక్రాంకమిధునాత్,
లతాంగా లావణ్యాదమృతసరసః కైరపి కణైః
వికీర్ణైరన్యాసాం రుచిమకృత ధాతేతి కలయే.

౬

శ్రీవత్సః—(సప్రత్యయాదరమ్)

భద్రస్సహస్సలంతే

ఉరపథ్యణో తుడ్డు హరణి జా చిత్తం,

సా ణళ శళణారలణం

అణగ్గుం ఖుహాది మాణిక్యమ్.

అహ నే తుమం ఉద్దిసిల కీరిసా దిట్టివిసేసా.

(భద్రసహస్రాంతఃపురపతేస్తవ హరతి యాచిత్తమ్,

సా (కిల) లలనారత్నమనర్హం ఖలుభవతి మాణిక్యమ్.

అథ తస్యాస్తాముద్దిస్య కీదృశో దృష్టివిశేషః?)

నాయకుడు—మిత్రమా! ఏమి? నా మనోరథమునకు నెల
వయిన యా కన్య రూపసంపత్తిని దేవీజనమునకు సాటి
రాదనియా నీ యభిప్రాయము?

శ్రీవత్సుడు—ఔను; ప్రియవయస్యుడు వ్యాఖ్యానించినట్లే.

నాయకుడు — అన్నిటి నతిశయించినయామె లావణ్యమును
బరికింపనివాడవుగనక, నీ కుచితమైనది నీవు పలుకు
చున్నావు. పెక్కుమాటలేల? వినుము.

చలిత భూయుగభంగసంచయము, నాచంచత్ కటాక్షో
[త్పలం,

బలరుక్ గంధదరం, బురోజయుగచక్రాంగంబునై యొప్పు
[నీ యంగనో

జ్వలలావణ్యసుధానరస్సు విడి చిందన్ బిందువుల్ గొన్ని
[టిక్

గలయగూర్చి విరించి యన్యలరుచిక్ గావించె నం
చెంచెదక్. 6.

శ్రీవత్సుడు—(ప్రత్యయాదరములతో)

అనఘ సహస్రాంతఃపుర

జనమనముల నపహరించు చతురుడవగు నీ

మనమపహరించు లలనా

మణి వాస్తవముగ ననర్హమాణిక్య మగున్.

7

అయిన నామెకు నీయెడలగల దృష్టివిశేష మెట్టిదో?

నాయక:—

అభిలాషో వామాత్యైః
ప్రదీప ఇవ యవనికాప్రకాశాభ్యామ్,
మందాక్ష మన్మథాభ్యాం
న చ ప్రతీతో న చాప్రతీతశ్చ.

౮

తదానీం భులు

ప్రత్యాలోకనలాలసైరపి సఖే మందాక్షమందీకృతైః
సవ్యాజం ప్రతీసారితైరపి పరం కాతర్యపర్యాకులైః,
సంవాదే పరివర్తితై రనుపదం గాంభీర్యసంప్రేక్షితైః
విక్రీతోఽస్మి విలోకితై ర్వరతనో రాకూతకర్ణజపైః.

శ్రీవత్స:—భో వలస్స! ఏఆరిసో అహిళాసో । ఇదోపరం సా
తువ కిం ఉపేక్షిదవ్వా? (భోవయస్య! ఏతాదృశోఽభి
లాష: ఇతః పరం సాత్వయా కి ముపేక్షితవ్యా?)

నాయక:—సా కిల భగవతా నారదేన పరిన్యాసీకృతా, విదర్భ
రాజనందనాయా వశే వర్తతే.

శ్రీవత్స:—తా తుష్టా ఏనమ్మి అహిళాసో పణ్ణగీవ ఫణార
అణాహిళాసో వ్యదుల్లహూత్తి తక్షేమి. (తత్ తవైతస్యా
మభిలాష: పన్నగ్యా: ఫణారత్నాభిలాష ఇవ దుల్లభ ఇతి
తర్కయామి.)

నాయకుడు—

ఆమనోహరి యభిలాష మప్పు డచట
యవనికా ప్రకాశంబులం దమరు దీప్త
మట్లు మందాక్షకామంబులందు దవలి
ప్రకటితాప్రకటితముగ వఱలుచుండె.

ఆ సమయమందు,

మాటుచూడుటలు నిగుడింప మరులుగొన్న
వయ్య మందాక్షమందంబు లగుచు, నెదియొ
వ్యాజమునఁ బ్రతిసారితావస్థఁ గనియు
భీతిపర్యాకులంబులై వెలయుచుండి
ప్రణయసంవాదమందు మరలుచు ననుప
దంబు గాంభీర్యసంప్రేషితంబు లగుచు
నామె భావంబుఁ జెవినుఁదునవియుఁ బోలె
దెలిపి కలికిచూడుటలు నన్ను విలిచికొనియె.

9

శ్రీవత్సుడు—నీకింత యభిలాష మున్నదిగదా; యామె
నింకను నీవుపేక్షింపనేల?

నాయకుడు—నారదమహర్షి యిల్లడవెట్టుటచేత నామె యా
ర్హుణివశమందున్నది.

శ్రీవత్సుడు—అట్లయినచో నీకామెపైఁగల యభిలాషము
పాముపడగనున్నమాణిక్యముపైఁగల యభిలాషమువలె
దుర్లభమని తలంతును.

నాయకః—(సనిఃశ్వాసమ్) సఖే! శ్రీవత్స! తావ దాస్తామన
వధేః సుకృతశేవధేః పరిణామస్తావానభిలాషః. కింతు.

సకృదపి పునరన్వేష్యోద్ధారి కిం సన్నికర్తే
ప్రణయపిశుననానాభావ సంభేదరమ్యమ్,
శివ శివ యది తస్య వక్త్రమాలోకయేయం
స హి మమ సుకృతానాం సుచితానాం విపాకః. ౧౦

[తతః ప్రవిశతి పటాక్షేపేణ కువలయావలీ చంద్రలేఖా చ]

చంద్రలేఖా—హాళా! మందబుద్ధివ భంసిదా మణిముద్దిరి
ఆసన్ణ సంచారిణో భట్టిణో దంసణపహే పడిన్నది । అహవా
అణ్ణస్స వేత్తి ఆఉళహ్ని. (హలా! మందబుద్ధ్యా భ్రంశితా
మణిముద్రికాసన్న సంచారిణో భర్తుర్దర్శనపథే పతిష్యతి.
అథవాన్యస్య వేత్త్యాకులాస్తి.)

కువలయావలీ—(ఆత్మగతమ్) కుదో తారిసం భాలహేలం కువ
లఆవళివ । జేణ సో మహానుభావో మణిముద్దిరి
పుళి . (ప్రకాశమ్) హాళా! తా తువరిదం గదుల అణ్ణే
సామో. (కుతస్తాదృశం భాగధేయం కువలయావల్యాః?
యేన స మహానుభావో మణిముద్రికాం పశ్యతి. హలా!
తత్ త్వరితం గత్వాన్విష్యావః.)

[ఇతి పరిక్రామతః]

శ్రీవత్సః—భో వ అస్స! తూడ్డి చిట్ట । ఏసో ఖు విస్సంభ
గోట్టిణిళలస్స దుట్టదాసీపుత్తళస్స సల్లావోవిల సుణీ
అది. (భోవయస్య! తూడ్డి తిష్ఠ. ఏషఖలు విస్రంభ

నాయకుడు—(నిట్టూర్పుతో) మిత్రమా! శ్రీవత్సా! నిరవధిక
పుణ్యనిధికి బరిణామమగునంతటి యాయభిలాష మటుండ
నిమ్ము; కాని,

ప్రణయసూచక బహుభావరమ్యమగుచు
గన్నులకు బండువైన యాకన్న మొగము
జేరువగ నిల్చి మరల దర్శింతునేని
బలిబలీ మత్స్వరాపుణ్యఫలము గాదె?

10

[అప్పుడు తెర తొలగించుకొని కువలయావళియుఁ
జంద్రలేఖయుఁ బ్రవేశింతురు]

చంద్రలేఖ—చెలీ! మందబుద్ధివలన జాటిపోయిన మణిముద్రిక
యా సమీపమందు సంచరించుచున్న ప్రభుప్రదర్శనపథ
మందేపడియుండవచ్చు. అట్లుగాక, యన్యులకంటఁ బడు
నేమో యని వ్యాకులతనగుచున్నాను.

కువలయావళి—(తనలో) ఆ మహానుభావుఁడు మణిముద్రికను
జూచునంతటి యదృష్టమీకువలయావళి కెక్కడిది? (ప్రకా
శముగా) త్వరితముగాఁ బోయి వెదకుదము రమ్ము. (అని
పరిక్రమింతురు)

శ్రీవత్సుడు—ఓ వయస్యా! ఊరకుండుము. విస్రంభగోష్ఠికి
నిలయమయిన దుష్టదాసీపుత్రునిసల్లాపమువలె నేదో వి
వచ్చుచున్నది.

గోష్ఠీనిలయస్య దుష్టదానీ పుత్రకస్య సల్లాప ఇవ శ్రూ
యతే.)

నాయకః—నూనమియం మణిముద్రికాన్వేషణాయ సమాగతా
సవయస్యా కువలయావలీ భవిష్యతి । సఖే! నికుంజపుంజ
పిహితావాలోకయావః. (తథా కురుతః)

శ్రీవత్సః—కా వా మణిముద్రిక । కిం వా సమన్వేసంతిత్తి ణ
తణామి. (కావా మణి ముద్రికా, కిం వా సమన్వేష్యం
తీతి న జానామి.)

నాయకః—సఖే! కువలయావల్యా మణిముద్రికా కేనాపి
హేతునా పరిభ్రష్టా మయా దృష్టా (ఇతి మణిముద్రికాం
దర్శయతి)

శ్రీవత్సః—(నిర్వర్ణ్య) వలస్స! కుదో ఏత్థ మణిముద్రిక?
(వయస్య కుతోఽత్రమణి ముద్రికా?)

నాయకః—(స్వగతమ్) అహో సామర్థ్యమచింతనీయం తపో
విశేషస్య! యేనాయం మయా దర్శితామపి ముద్రికాం
న పశ్యతి. (ప్రకాశమ్) విదితమధునా తవ బ్రాహ్మణ్య
మస్తాభిః. యదియమనధీతసంధ్యావిధినా న లక్ష్మీతే
ముద్రికేతి లిఖితమత్రైవ.

శ్రీవత్సః—కేణేదం అహిళిహిదం. (కేనేద మభిలిఖితమ్?)

నాయకః—సఖే! బ్రహ్మర్షిణా నారదేన.

శ్రీవత్సః—భో! మహారాట! తుమం విణా గో అణ్ణో వీణాగా
అకస్స తస్స బంహుబంధుణో వలణం పమాణం కరితి
సిరివస్సం అహిక్ఖీవతి. (భో! మహారాజ! త్వంవినా గోఽన్యో

నాయకుడు—ఇది తప్పక మణిముద్రికా స్వేషణమునకై తన
చెలితో వచ్చిన కువలయావళియే కావలయును. మిత్రమా!
మన మీ నికుంజమున దాగి యవలోకింతము రమ్మ.
(అని యట్లు సేయుదురు)

శ్రీవత్సుడు—మణిముద్రికయేమి? దాని నన్వేషించుట యేమి?
నాకేమియుఁ దెలియకున్నది.

నాయకుడు—మిత్రమా! కువలయావళి మణిముద్రిక యేకార
ణముననో జాటి నేలరాలినది. నాకంటఁ బడినది. (అని
ముద్రికను జూపును)

శ్రీవత్సుడు—(పరికించి) వయస్యా! ఏదీ? మణిముద్రిక యిచ్చ
టెక్కడ?

నాయకుడు—(తనలో) ఓహూ! తపోవిశేషసామర్థ్యమచింత
నీయము గదా! నేను జూపించుచున్నను వీని కీ ముద్రిక
కనఁబడకున్నది. (ప్రకాశముగా) నీబ్రాహ్మణ్యమిప్పుడు
మాకుఁ దెలిసినది. సంధ్యావందనమయినను నేర్వనివాని
కీ ముద్రిక గోచరముకాదని దీనిమీఁదనే లిఖితమై
యున్నది.

శ్రీవత్సుడు—ఎవనిచేత?

నాయకుడు—బ్రహ్మియగు నారదునిచేత.

శ్రీవత్సుడు—వీణాగాయకుడైన యా బ్రహ్మబంధునివచనము
ప్రమాణముగాఁ గైకొని యీ శ్రీవత్సుని నీవధిక్షేపించితివి
గాని, యన్యఁడెవఁడట్లు చేయఁగలఁడు?

వీణా గాయకస్యతస్య బ్రహ్మబంధోర్వచనం ప్రమాణం
కృత్వా శ్రీవత్సమధిక్షిపతి.)

నాయకః—అనయైవ నివేద్యతే తత్రభవతో భవతశ్చ శక్తి
తారతమ్యమ్ ।

శ్రీవత్సః—అహో తుష్ట్య వలస్సస్స సత్తితారతమ్యపరిణాణం ।
జం తుహ పసావణ పచ్చాసమ్మి సాలం అ అమిల
సకరఖండమోదలసదం ఖాదంతో సిరివస్సా సత్తిహీణో ।
సో ఉణ కందమూళపళాసణో నారదో సత్తిమంతోత్తి ఆళ
విజ్జఞ । (ససంరంభం వామ ముష్టిముద్యమ్య) భో మహారా
అ! తం సత్తిమంతం ఇహాణేహి సిగ్గుం । మహ ఏక
ముట్టిణా మహేసిం మహిమ్మి పాడఞ్సం । అణ్ణహా ఇమం
జణ్ణసుత్తం ఛిణ్ణం కాఠేణ పరిక్ఖివామి । (ఇతి యజ్ఞసూత్ర
స్థానం పరామృశన్ సవిషాదమాత్మగతమ్) హరిసణచ్చణావ
సరే ఏవ్వ ఛిణ్ణం భిణ్ణం జణ్ణసుత్తం । తా అణ్ణదో పసంగం
కరేమి । (విలోక్య) భో! ఏసా ఖు చందలేహా । కా ఉణ
ఇలం అణ్ణతరా । (విచింత్య) భో! మవ పరిణ్ణాదం । కువి
దం మం అణ్ణణేదుం విళాసవణదేవదా సలం ఏఞ్చ ।
అహవా తుమం జలశచ్చీసహిదం అహిణందిదుం ఏవ్వ
ఏఞ్చ । (అహో! తవ వయస్యస్య శక్తితారతమ్య పరి
జ్ఞానమ్! యత్తవ ప్రసాదేన ప్రత్యూషే సాయం చామిత
శరగరాఖండమోదక శతం ఖాదన్ శ్రీవత్సః శక్తిహీనః; స
పునః కందమూలఫలాశనో నారదః శక్తిమానిత్యాలప్యతే.
భో! మహారాజ! తం శక్తిమంత మిహానయ శీఘ్రం. మమైక
ముష్టినా మహర్షిం మహ్యం పాతయామి. అన్యథేదం
యజ్ఞసూత్రం ఛిన్నం కృత్వాపరిక్షిపామి...హర్షనర్తనాశ

నాయకుడు—దీనిని బట్టియే పూజ్యుడయిన యానారదుని శక్తికిని నీ శక్తికిని గల తారతమ్యము తెలియవచ్చినది.

శ్రీవత్సుడు—ఓ హేలా! వయస్యా! ఏమి నీకుఁగల శక్తి తారతమ్య జ్ఞానము! నీయనుగ్రహముచేత నుదయమునను సాయంకాలమునను శరభ-రాఖండమోదకశత మమితముగా తినుచున్న శ్రీవత్సుడు శక్తిహీనుడనియుఁ గందమూలఫలములను దినుచున్న నారదుడేమో శక్తిమంతుడనియుఁ బల్కుచున్నావు గదా. (సంరంభముతో నెడమపిడికిలి నెత్తి). ఓ మహారాజా! ఆశక్తిమంతు నిచటికి శీఘ్రముగాఁ దీసికొని రమ్మ. ఈ యొక్క ముష్టిప్రహారముతో నేనామహర్షిని నేలఁ బడవైచెదను. అట్లు నేయలేనియెడల నిదిగో నాయజ్ఞోపవీతమును ద్రెంపి పాతవైచెదను (అని యజ్ఞోపవీతముండు స్థలమును దడవుకొనుచు విషాదముతోఁ దనలో) నా యజ్ఞోపవీతము సంతోషముతో నేను దాండవించు సమయమందే తెగి జాతిపోయియుండును; గనుక, మఱి యొక ప్రసంగము గావించెదను. (చూచి) అదిగో! మిత్రమా! ఆమె యేమో చంద్రలేఖ మఱియారెండవది యెవరు? (ఆలోచించి) ఓ హేలా! నాకుఁ దెలిసినది. విలాసననదేవత కుపితుడనయిన నన్ననునయించుటకుఁ దనంతఁ దానే వచ్చుచున్నది. కాదు; విజయలక్ష్మీసమేతుడవైన నిన్నభినందించుటకు వచ్చుచున్నది.

సర ఏవ ఛిన్నంభిన్నం యజ్ఞసూత్రం. తదన్యతః ప్రసంగం
కరోమి. భో! ఏషా ఖలు చంద్రలేఖా. కాపునరియ
మన్యతరా? భో! మయా పరిజ్ఞాతమ్. కుపితం మామను
నేతుం విలాసవనదేవతా స్వయమేతి. అథవా త్వాం
జయలక్ష్మీసహిత మభినందితుమేవైతి.)

నాయకః—(నస్తితమ్) సఖే నేయం మయా కథితా కువలయా
వలీ నామ । న పునర్వనదేవతా ।

శ్రీవత్సః—అచ్చరిలం అచ్చరిలం । అపువ్వా ఈరిసీసాభగ్గ
శచ్చీ మాణుసీసు । వలస్స! తాణే ఖు దే దిట్టి సజ్జఱ.
(ఆశ్చర్యమాశ్చర్యమ్! అపూర్వేదృశీ సాభాగ్యలక్ష్మీర్థాను
షీషు. వయస్య! సానేఖలు తే దృష్టిః సజ్జతే)

చంద్రలేఖా—(అభితో విచిత్ర్య సవిషాదమ్) హా! ణ దీసఱ
ముద్దిఱ । కిం క రేప్పి. (హలా! న దృశ్యతే ముద్రికా కిం
కుర్వః?)

కువలయావలీ—(అశ్రుతిమభినీయ ఆత్మగతమ్) అఱచిత్త! తుమం
సహీఎ ఆసంకిదమేతేణేవ్వ కింతి అప్పాణం కిదత్తం చింతేసి.
(అయిచిత్త! త్వం సఖ్యా ఆశంకిత మాత్రేణైవ కిమిత్థ్యా
త్తానం కృతార్థం చింతయసి?)

చంద్రలేఖా—(ఆత్మగతమ్) కహం ఏసా అణ్ణచిత్తా ణ మే వలణం
అహిమణ్ణేఱ । (ప్రకాశమ్) హా! ణం భణామి ఏత్థ రల
ణాళంకారో ణ దీసఱ త్తి. (కథమేషాన్య చిత్తా న మే వచన
మభిమన్యతే? హలా! నను భణామ్యుత్త రత్నాలంకారో
న దృశ్యత ఇతి.)

కువలయావలీ—ణకేవళం రలణాళంకారో. (నకేవలం రత్నా
లంకారః.)

నాయకుడు—(మందహాసముతో) మిత్రమా! ఈమెయే నేను
జెప్పిన యాకువలయావళి. అంతియేకాని, ననదేవత కాదు.
శ్రీవత్సుడు—ఆశ్చర్యమాశ్చర్యము! ఈ సౌభాగ్యలక్ష్మి మనుష్య
స్త్రీలయం దపూర్వ. చెలికాడా! నీదృష్టి తగినతావుననే
సక్తమయినది!

చంద్రలేఖ—(అన్నివైపుల నరసి విషాదముతో) చెలీ! ముద్రిక
కనబడకున్నది. ఏమిసేయుదము?

కువలయావళి—(విననియట్లభినయించి, తనలో) చిత్తమా! నా
చెలి యాశంకించినంతమాత్రముననే నీవు కృతార్థమైతిని
యనుకొనుచున్నావా?

చంద్రలేఖ—(తనలో) ఏమి! ఈమె యన్యచిత్తమై నామాట
వినిపించుకొనుటయే లేదు. (ప్రకాశముగా) చెలీ! రత్నా
లంకార మిచట కనబడుట లేదనుచున్నాను.

కువలయావళి—రత్నాలంకారమొక్కటియే కాదు.

చంద్రలేఖా—కిం ఉణ అణ్ణం? (కిం పున రన్యత్)

కువలయావలీ—(ఆత్మగతమ్) అం హేమా చిత్తస్య మే అధీరత్వణం! జం రలణాశంకారహారిణో సో వి మహాభాట ణ దీపఞ్చిత్తి ఆఢఉత్తమ్మి! హేమాదు ఏవ్వం దావ. (ప్రకాశమ్) హళా రలణాశంకారహారిణో జణస్స చరణవిణ్ణాసో వి ణ దీపఞ్చి (అ హేమా చిత్తస్య మే అధీరత్వం! యద్ రత్నగర్భాలంకారః సోఽపి మహాభాగో న దృశ్యత ఇత్యారభాస్తి. భవతు ఏవం తావత్. హలా! రత్నాలంకారహారిణో జనస్య చరణవిన్యాసోఽపి న దృశ్యతే.)

చంద్రలేఖా—భట్టిణో ఏవ్వ చరణవిణ్ణాసో దీపఞ్చి ణ ఉణ అణ్ణస్స జణస్స. (భర్తురేవ చరణవిన్యాసోదృశ్యతే న పు నరన్యస్య జనస్య).

కువలయావలీ—(సన్తర్హస్తితమ్) హళా! జుజ్జఞ్చ ఇమస్మిం తుహ ఆసంకా! జం సో కిళ కాళిందీజలవిహారిణీణం వల్లనణిలంఞి ణీణం అంబరచోరో త్తి సుణీఅది. (హలా! యజ్జ్యతేఽ స్థిన్ తవాశంకా యత్ స కిల కాళిందీజలవిహారిణీణాం వల్లన ని తంబినీనామంబరచోర ఇతి శ్రూయతే.)

నాయకః—సఖే! లభావసరోఽ స్థీతి ప్రకాశో భవితు మిచ్ఛామి.

శ్రీవత్సః—ఖండమోదవ హత్థగదే కిం జీహణిలంతణేణ. (ఖండ మోదకే హస్తగతే కిం జిహ్వనియంత్రణేన?)

చంద్రలేఖ—ఇంక మఱియేది?

కువలయావళి—(తనలో) అయ్యో! నానిత్తదార్భల్యము! రత్న
గర్భాలంకారుడయిన యా మహాభాగుడును గనబడుట
లేదనబోవుచున్నాను! అట్లే కానిమ్ము. (ప్రకాశముగా)
చెలీ! రత్నాలంకారహరియైన యాతని యడుగుజాడ
యెనను గనబడుటలేదు.

చంద్రలేఖ—భర్తృ చరణవిన్యాసము కనబడుచున్నది; గాని
మఱి యితరుని యడుగుజాడ కనబడుట లేదు.

కువలయావళి—(నర్త స్థితము) చెలీ! అతనియెడల నీకాశంక
గలుగుట సరియైనదే. ఏలయన, నతఁడు కాళిందీజల-
విహారము సేయుచుండిన వల్లవనితంబినులకోకల నవహరిం-
చిన దొంగయని విందుముగదా?

(చూ. అను. పాట 1)

నాయకుడు—నాకుఁ దగినయవకాశము దొరికినది; యెదుటఁ
బడియెదను.

శ్రీవత్సుడు—ఖండమోదకము చేతికిఁజిక్కినప్పుడు నాలుక
నింకను నిగ్రహింపనేల? (ఇరువురును సమీపింతురు)

[ఉభావుపసర్పతః]

నాయకః—

పద్భ్యం పద్మరుచిం నిషంగసుషమాం జంఘాశ్రియా ధూన్వతీ,
 మూరుభ్యాం కదళీప్రభామురసిజ ద్వంద్వేన కుంభశ్రియమ్,
 పూర్ణేందు ద్యుతిమాననేన విదితం ముగ్ధే! స్వయం ముష్ణతీం,
 మామేవం విపరీతభాషిణి! వృథా పాటచ్చరం భాషనే. ౧౧

అథవా చోరో భవామి తావదహమ్.

చోరస్యాపి ధనం హస్తే

హరన్తి కుటిలేక్షణే

చార్యవిద్యావిశేషేణ

మామతిక్రమ్య వర్తనే. ౧౨

పశ్య,

ఊరుభ్యాం కరభోరు! చోరయసి మే కామోదకీ విభ్రమం
 నాభిస్తే నతనాభి! చక్రసుషమామాక్రామతి చ్చుద్ధనా,
 కంఠస్తే కలకంఠి! వంచయతి మే తాం పాంచజన్యప్రభాం
 చారుభ్రూలతయా చకోరనయనే! ముష్ణాసి శార్ఙ్గశ్రియమ్. ౧౩

౧౩

కువలయావలీ—(సలజ్జాసాధ్వసం సఖిమంతర్ధాయ, ఆత్మగతమ్)
 అహహ! పురుషోత్తమస్య సమాశాపచాతురీ, (జనాంతి
 కమ్) హాళా! నివారేహి ణం పసంగంతరేణ. (అహహ!
 పురుషోత్తమస్య సమాలాపచాతురీ, హలా! నివారయేనం
 ప్రసంగంతరేణ)

నాయకుడు—

చరణములకా సరోజరుచి, జంఘలకల్లి నిషంగశోభ, న
య్యరటి వికాస మూరువుల, హరికుచద్వయిఁ గుంభ
[లక్ష్మీయున్,

నెరనెల దీప్తి నాస్యమున, నీవుహరించి యకారణంబ యీ
వరుసను నన్ను దొంగయని పలుకుదువే? విపరీత భాషిణీ! 11

దొంగనే యగుదునుగాక,

చోరకుని చేతి ధనమును జూఱకొనుచు

మన్న దానవు గావున నన్నుఁగూడఁ

జౌర్యవిద్యా విశేషకౌశలము నందు

మించి వర్తించు దానవో చంచలాక్షి!

12

చూడుము—

కరభోరూ! భవదూరు యుగ్మమున మత్కొమోదకీ శోభఁ,

[ద్వ

ద్వరనాభిన్ సతనాభి! చక్రసుషమన్, ద్వత్కంఠ భాగంబునన్

దరకంఠీ! వరపాంచ జన్యరుచియున్, ద్వద్భ్రూలతన్

[దివ్య శా

ర్జరమా వైభవమో చకోరనయనా! కైకొంటి చౌర్యంబునన్.

కువలయావళి—(లజ్జా భయములతోఁ జెలి చాటున జాగి)

ఓహూ! పురుషోత్తముని సమాలాప చాతురి! (జనాంతిక

ముగా) చెలీ! మఱియొక ప్రసంగముచే నీ తని నివారింపుము.

చంద్రలేఖ—భట్టారల! ఏనా ఇదం విణ్ణవేది, తారినీవ మహా
అంతరంగం చోరేంతో మహారాజ ఏక్కిసరిసో చోరోత్తి.
(భట్టారక! ఏషేదం విజ్ఞాపయతి తాద్వృశ్యా మమాంత
రంగం చోరయన్ మహారాజ ఏకః సదృశశ్చోర ఇతి.)

కువలయావలీ—అవేహి దుశ్లలిదే! అవేహి, అవ అకహిదం
కహేసి. (ఇతి సఖీమధిక్షిప్య పరాఙ్ముఖే తిష్ఠతి.) (అవేహి
దుశ్లలితే! అవేహి. అయే! అకథితం కథయసి.)

శ్రీవత్సః—చందలేహే! అంతరంగచోరత్తణం సమాణం ఏవ్వ
దోణం ఏదాణం. (చంద్రలేఖే! అంతరంగచోరత్వం
సమానమేవ ద్వయోరేతయోః.)

చంద్రలేఖ—అహిలం ఖు ముద్దిటహరణం తుష్టేసు. (అధికం
ఖలు ముద్రికా హరణం యుష్టాసు)

కువలయావలీ—(సప్రసాదస్థితం సఖీమవలోకయతి.)

నాయకః — (నాయికాయాః, పురో, భూత్వా) యదీయం
త్వదీయా స్వర్ణవిన్యాసా ముద్రికా తదాదీయతామ్.
(ఇతి స్వకరస్థితాం ముద్రికాం దర్శయతి).

నాయికా — (విలోక్య సహర్షమాత్మగతమ్.) అహిళిహిదక్ఖరా
ముద్దిట ఉవశ్శద్ధా మహాభావణ । (హృదయ ముద్దిశ్య)
అథహిలల! దాణిం మణోరహేనా తుహ ఈరిసో అంకు
రిదో । (ముద్రికామాదాతు మిచ్ఛతి । కరాగ్రకంపమభినీయ
జనాంతికమ్) హా! వేవణి మే లగ్గహణ్ణో । తా తుమం
గేష్టా ఏదం. (అభిలిఖతాక్షరాముద్రికోపలబ్ధా మహా
భాగేన. అయిహృదయ! ఇదానీం మనోరథస్తవేద్యశోఽ

చంద్రలేఖ—భట్టారకా! ఈమె యిట్లు విన్నవించుకొనుచున్నది.
అట్టి నా యంతరంగమును దొంగిలించుచున్న మహారా
జాక్కడే తగిన చోరుడని.

కువలయావళి—పొమ్ము; దుర్గలితా! పొమ్ము. నేను జెప్పనిది
చెప్పుచున్నావు. (అని సఖనధిక్షేపించి పరాజ్ఞుఖయై
యుండును.)

శ్రీవత్సుడు—చంద్రలేఖా! అంతరంగ చోరత్వ మీ యిరువుర
కును సమానమే.

చంద్రలేఖ—కాని, ముద్రికాపహరణము మాత్రము మీ యం
దధికము.

కువలయావళి—(ప్రసాదస్థితముతో, దన సఖని జూచును.)

నాయకుడు—(నాయక యెదుటనిలిచి) స్వర్ణవిన్యాసముగల యీ
ముద్రిక నీదే యయినయెడల, దీసికొనుము.

(అని తన చేతనున్న ముద్రికను జూపును)

నాయక—(చూచి, సంతోషముతో, దనలో) అభిలిఖితాక్షర
యగు నీ ముద్రిక యీ మహానుభావునికే దొరికినది.
(హృదయము నుద్దేశించి) హృదయమా! నీ కోరిక యిప్పుడీ
రీతి మొలకెత్తినది. (ముద్రికను బుచ్చుకొనఁగోరును;
కర్కశకంప మభినయించి జనాంతికముగా) చెలీ! నా హస్తా
గ్రము కంపించుచున్నది. కావున దానిని నీ వందుకొనుము.

కురితః. హలా! వేపతేమేఁగ్రహస్తః తత్త్వం గృహః
ఘైనామ్).

చంద్రలేఖా—హా! భట్టిణా అ చోరిలంతరంగావ తుహ
కింత్రి వేపంతో హూణ అగ్రహత్తో. (హలా! భర్తా చ చోరి
తాంతరంగాయాస్తవ కిమితి వేపమానో భవత్యగ్రహస్తః?)
కువలయావలీ—హా! కింత్రి మం శజ్జదం శజ్జేసి. (హలా! కిమితి
మాం లజ్జతాం లజ్జయసి)

చంద్రలేఖా—భట్టారక! ఇతో ముద్దిలిం పసాదేషి. (భట్టారక!
ఇతో ముద్రికాం ప్రసాదయ)

శ్రీవత్సః—భో! అహం భణామి । అణ్ణస్సధణం అణ్ణస్సహత్థేణ
హూదా. (భో! అహం భణామి అన్యస్య ధనమన్యస్య
హస్తే న భవతు.)

నాయకః—(సస్థితమ్) చంద్రలేఖే! న్యాయ్య ఏవాయం పంథాః
యదాహ విద్వానయం శ్రీవత్సః.

చంద్రలేఖా—హా! సలిం ఏవ్వగేహ్లా. (హలా! స్వయమేవ
గృహణ.)

కువలయావలీ—(కథంచిత్ కరం ప్రసారయతి.)

నాయకః—భద్రే! కనీయసీమంగులీం ప్రసారయ, స్వయమేవ
ముద్రికామాగోపయామి.

కువలయావలీ—(అత్తగతమ్) అజ్జ కా గి. (అద్యకాగతిః?)

చంద్రలేఖా—(సప్రణయకోపమ్) హా! తత్తవ్వ కిలచ్చిరం
విశంబేసి । (హలా! తత్తైవ కియచ్చిరం విలంబనే)

కువలయావలీ—(కథంచిదంగులీం ప్రసారయతి)

చంద్రలేఖ—భర్త నీ హృదయమును దొంగిలించినను నీకు
హస్తాగ్రకంప మేల కలుగుచున్నది?

కువలయావళి—చెలీ! లజ్జితనైయున్న నన్ను మఱిత లజ్జపఱచు
చున్నావేల?

చంద్రలేఖ—భట్టారకా! ఆ ముద్రిక నిట్టులఁ బ్రసాదింపుము.

శ్రీవత్సుడు—ఇదిగో! నేను జెప్పుచున్నాను. ఒకరి సొత్తు
మఱియొకరి చేతిలోఁ బెట్టఁగూడదు.

నాయకుడు—(మందహాసముతో) చంద్రలేఖా! విద్వాంసుఁ
డైన శ్రీవత్సుడు పలికినది న్యాయమైన మార్గము.

చంద్రలేఖ—చెలీ! నీవే యందుకొనుము.

కువలయావళి—(ఎట్టకేలకుఁ జేయిసాఁచును)

నాయకుడు—కళ్యాణీ! నీ చిటికెనవ్రేలు సాఁపుము. నేనే
ధరింపఁ జేసెదను.

కువలయావళి—(తనలో) ఇప్పుడు నాకేమి కర్తవ్యము?

చంద్రలేఖ—(ప్రణయకోపముతో) ఎంత నేపకకడనే జాగు
నేయుదువు?

కువలయావళి—(ఎట్టకేలకు వ్రేలు సాఁచును)

నాయకః—(కనీయసీ మంగులీ మవలంబ్య శనైరస్యాముఖం
సాకూతమవలోకయతి)

కువలయావలీ—(సరోమాంచస్థితం సతముఖ తిష్ఠతి।)

[నేపథ్య]

హా! చందలేహే! కిలచ్చిరం. ణవవత్థు దంసణ కుదూ
హలేణ కువళఆవళిం విణోదేసి । కిలచ్చిరం పిలపసాహణాదేవీ
అబ్భంతరం గదా । అణ్ణేసంతీ వి తుష్టే అహం ణోపేచ్ఛామి.
(హలా! చంద్రలేఖే! కియచ్చిరం నవవస్తుదర్శనకుతూహలేన
కువలయావలీం వినోదయసి? కియచ్చిరం ప్రియ ప్రసాధనాదేవీ
అభ్యంతరం గతా. అన్విష్యస్త్యపి యువామహం నవశ్యామి)

చంద్రలేఖా—(ఆకర్ణ్య) అంహూ చటరిత ఇదో ఆలచ్చది
(అంహూ! చకోరికా ఇత ఆగచ్ఛతి)

[రాజా కువలయావలీం విస్మయ ముద్రికాం పాతయన్

నవయస్యస్తిరోహితస్థిత]

[ప్రవిశ్య]

చకోరికా—హా! చందలేహే! కిలచ్చిరం

(ఇత్యాది పఠతి)

చంద్రలేఖా—ఇదో ఇదో పిలసహీ. (ఇత ఇతః ప్రియసఖ)

చకోరికా—(ఉపనర్పతి।)

నాయకుడు—(చిటికెనవ్రేలు పట్టుకొని మెల్లగా నాకూతముతో నామె ముఖమును జూచును)

కువలయావళి—(గగుర్పాటుతోఁ జిఱునవ్వు నవ్వుచు మోము వంచుకొని నిలుచును)

[నే ప థ్య ము న]

చెలీ! చంద్రలేఖా! నవవస్తు దర్శన కుతూహలముతో నెంతసేపు కువలయావళిని వినోదింపఁ జేయుదువు? అలంకరణాభిలాషముతో దేవి యభ్యంతర మందిరమునకుఁ బోయి చాల సేపయినది. నేనెంత వెదకినను మీరు నాకుఁ గనఁబడరైతిరి.

చంద్రలేఖ—(విని) ఓహో! చకోరిక యిట వచ్చుచున్నది.

[రాజు కువలయావళిని విడిచి, ముద్రికను నేలఁబడవైచి, వయస్యనితో డాగి యుండును]

[ప్ర వే శి ం చి]

చకోరిక—చెలీ! చంద్రలేఖా! నవవస్తు...(మొదలగు వాక్యములు మరలఁ బలుకును)

చంద్రలేఖ—ప్రియసఖ! ఇటు; ఇటు.

చకోరిక—(సమీపించును)

చంద్రలేఖ—హా! సహీవ మణిముద్దిత పరిబృహత్ । తం
అణ్ణేసామో. (హలా! సఖ్యా-మణిముద్రికా పరిభ్రష్టా.
తామన్విష్యావః)

[సర్వా ముద్రికామన్విష్యంతి]

చంద్రలేఖ—(నిర్వర్ణ్య, సహర్షమ్) ఇలిం ముద్దిత (ఇతి
గృహీత్వా) హా! ఏహి గచ్ఛామో. (ఇయం ముద్రికా.
హలా! ఏహి గచ్ఛామః)
(ఇతి పరిక్రమంతి)

నాయకః—కథం ప్రయాత్యేవ ప్రియతమా ।

నాయికా—(నయనే పరాగపాతమభినీయ) హా! కుసుమరయ
సంపాదేణ ఆడళం మహానేత్రం. (హలా! కుసుమరజః
సంపాతేనాకులం మమనేత్రమ్)

చంద్రలేఖ—(జనాంతికమ్) కుసుమసర సంపాదేణ తుహ చిత్తం
వి (కుసుమశర సంపాతేన తవ చిత్తమపి.)
(ఇతి పరాగమవసయతి)

కువలయావలీ—(సప్రియాసూయమివ) హా! దాణిం వి మేణ
హూయ భోలణం అవరాలం. (ఇదానీమపి మే న
భవతిలోచన మపరాగమ్)

చంద్రలేఖ—హా! పరాఽ ణిగ్గదోణలణాదో । రాగోఘ
బళిలం సంకంతో దాణిం వి రమయ । తా కిం విశం
జేణ? ఏహి గచ్ఛామో । (హలా! పరాగో నిర్గతో
నయనాత్. రాగః ఖలు బలవాన్ సంక్రాంత ఇదానీమపి
రమతే. తత్ కిం విలంబేన? ఏహి గచ్ఛావః.)

చంద్రలేఖ—చెలీ! ప్రియసఖ వ్రేలి మణిముద్రిక జాటిపడి పోయినది. రమ్ము; వెదకుదము.

[అం ద య ను వె ద కు దు రు]

చంద్రలేఖ—(పరికించి, సంతోషముతో) ఇదిగో! ముద్రిక. (అని కైకొని) చెలులారా! రండు పోవుదము. (అని పరిక్రమింతురు)

నాయకుడు—అయ్యో! ప్రియతమ వెడలిపోవుచున్నదే!

నాయిక—(కంటిలోఁ బుప్పొడిపడుట నభినయించి) చెలీ! కుసుమ పరాగపాతముచే నా నేత్ర మా కులమగుచున్నది.

చంద్రలేఖ—(జనాంతికముగా) కుసుమ శరసంపాతముచే నీ హృదయము సైతము. (అని పరాగము తొలగ నూడును)

కువలయావళి—(ప్రేమాసూయతోవలె) చెలీ! నాలోచన మింకను నపరాగము కాలేదు.

చంద్రలేఖ—సఖ! కంటనుండి పరాగము తొలగి పోయినది. కాని రాగము మాత్రము బలముగా నిలిచియున్నది. జాగు నేయనేల? పద, పోవుదము.

[ఇతి నిష్ఠాంతాః।]

శ్రీవత్సః—వలస్స! మహాచరా ఖు సక్కరేవ్వ పరుసా విదాణిం
సిల్లిట నల్లావ గోటీ. (వయస్య మధురా ఖలు శర్కరేవ
పరుపాపీదానీం స్లిష్టసల్లాప గోష్ఠీ.)

నాయకః—మధురేతి కి ముచ్చతే ।

లలిత కవితా విలాసాః

శ్రుతి మధురా లాప రాగ సంభేదాః ।

యువతి జన పక్షపాతా

నాకృత పుణ్యేషు సమవేతాః.

౧౪.

సఖే! కిమతః పరం కరణీయమస్తాకమ్ ।

శ్రీవత్సః—కిం అణ్ణం సలశణాలరిల లోలణాణందాదో (కి
మన్యత్, సకలనాగరిక లోచనానందాత్?)

నాయకః—యథాభిరుచితం ప్రియవయస్వాయ ।

(ఇతి పరిక్రమన్ స్వరణమ్)

ఉత్ఫల్లగండ మండల

ముల్లసి తదృగంత సూచితా కూతమ్ ।

నమయంత్యాపి ముఖాంబుజ

మున్నమితానంగసామ్రాజ్యమ్.

౧౫

[ఇతి నిష్ఠాంతాః సర్వే]

॥ ద్విలీయోఽంకః ॥

[అని నిష్క్రమింతురు]

శ్రీవత్సుడు—వయస్యా! ఇప్పుడీ శిష్ట సల్లాప గోష్ఠి పరుష మయినను జక్కెరవలె మధురముగా నున్నది సుమా.

నాయకుడు—మధురమే యందువేల?

లలిత మగు కవిత్వకళా విలాసములును
స్మృతి సుఖాలాప రాగ సంతతుల గతులుఁ,
దరుణ జనముల పక్షపాతములు నెందు
నకృత సుకృతుల కెపుడు లభ్యములు గావు. 14

మిత్రమా! ఇంక మనము చేయవలసిన పనియేమి?

శ్రీవత్సుడు—నకల నాగరక నేత్రానందముకంటెఁ జేయఁదగిన పని మఱియేమి కలదు?

నాయకుడు—ప్రియవయస్యుని కిష్టమగు నట్లే కానిమ్ము. (అని

పరిక్రమించుచు స్మృతి నభినయించి)

గండ యుగళ ముత్ఫల్లమై యుండ, నుల్ల
సిలు దృగంత మాకూతంబు దెలుపు చుండఁ,
దన ముఖాబ్జంబు వంచు నా తన్విచేత
నే యనంగ సామ్రాజ్య మిష్టైత్తఁబడియె. 15

[అందఱు నిష్క్రమింతురు]

ద్వితీయాంకము సంపూర్ణము.

అథ తృతీయోఽంకః

[తతః ప్రవిశ్య]

కంచుకీ—(ఆత్మనో దశామసుసంధాయ)

రుంధానయా బహుముఖం గతిమింద్రియాణాం
వధ్యేవ గాఢమనయా జరయోపగూఢః ।
అంగేన వేపథుమతా చ జడేన చాహం
గంతుం పదాదపి పదం గమితుం న చాలమ్ ॥ ౧.

హంత విశ్వాసో ను ప్రభాణామాశ్వాసముత్పాదయతి ।

లక్ష్మ్యేషు పాణిపరివేషమవేక్ష్య తేషు
శ్వాసావధి త్రిచతురేషు పదేషు యానమ్ ।
మైత్రీగిరాం శ్రవసి తారతరశ్రుతీనాం
దేవీ తథాపి హితకర్తణి మాం నియుక్తే ॥ ౨.

అద్యఖిలు విదర్భరాజసందనయా సబహుమానమేవ
మాఖ్యాతోఽస్తి । “ఆర్యే బభ్రుముఖ! పురాకిల కాలయవన
విజయాయ గచ్ఛతా ఆర్యపుత్రేణ సంకల్పిత మాసీద్ ‘భగ
వతి! భవాని! రైవతక కందరకదంబ వనవాసిని! ప్రతినివర్తనా
నంతర మేవ మయా నిఖిల పురంద్రి జనానుయాత దేవీజనేన
తవ యాత్రామహూత్సవః కారయితవ్య’ ఇతి । తదద్య వయ
మితో రైవతక ముపసరామః । కువలయావళీ పునరుద్ధ్యాన
విలోకనాయాసేన బలవదస్వస్థశరీరేతి గృహవీచ చంద్ర
లేఖయా సము నివేశితా । సేయం యథా న బహిరంకణ

తృతీయాంకము

[ప్రవేశించి]

కంచుకి—(తన దశను బరిశీలించుకొని)

బహు ముఖేంద్రియ గతులడ్డుపఱచి వధువు
కరణి జర నన్ను బిగియారఁ గౌగిలెంప,
నొడలు వడఁక, జడతగల్గ నడవఁజాల;
నడుగు దీసి యడ్గిడనైన నలవి కాదు. 1.

ఆహా! ప్రభువుల విశ్వాసము నా కాశ్వాస మొద
చించును.

హస్తపరివేషముననె లక్ష్మ్యములఁగాంతు
మూఁడు నాల్గుడుగులకె యూర్పుల నిగుడ్డు,
పేరెలుంగున నగుపల్కెవినఁగనేర్తు
నైన నన్నె దేవి హితకార్యములఁ బనుచు. 2.

నేఁడు విదర్భరాజనందన సగౌరవముగా నా కిట్లాన
తిచ్చినది.—

“ఆర్యా! బభ్రుముఖా! కాలయవనుని జయించుటకుఁ
జోవుచు నార్యపుత్రుఁడు మున్నిట్లు సంకల్పించుకొనెను:
‘అంబా! భవానీ! రైవతకకందరకదంబవనవాసినీ! ఈ విజయ
యాత్రనుండి తిరిగి వచ్చినవెంటనే సకలపురంధ్రీజన మను
వర్తించు దేవీజనముతోఁగలిసి నీ యాత్రామహోత్సవము
గావింపగలవాఁడనని. కావున మే మిప్పుడు రైవతకమునకు
వెడలుచున్నాము. కువలయావళి యుద్వాన విలోకనాయా

మాసాదయతి తథా త్వయా రక్షితవ్యేతి । తదవహితో దేవీ
నిదేశ మనుతిషామి.

[తతః ప్రవిశతి కువలయావళీ చంద్రలేఖాచ]

చంద్రలేఖా — హా! ముద్దితవిరహేణ అకలపంచాళిత
భ్రమం తుమం ఏసో ణ ఆణాది । తా ఏహి ణిక్కంసాఓ
విళానుజ్ఞాణం గచ్చామో. (హలా! ముద్రికా విరహేణా
కృత పాంచాలికా భ్రమాం త్వమేవ న జానాతి. తదేహి
నిషంఘే విలాసోద్యాసం గచ్చావః.)

కంచుకీ—[సపాణి పరివేషం విలోక్య] భో! కయోరయం పద
శబ్దః?

చంద్రలేఖా—అయ్య! చంద్రేశహా ఖు అహం । ఇలం ఉణ
ఇందీవరాళీ ణామత అణ్ణా సంచారిత కిం వి రహస్యం
కవాడిణ భట్టిణీవ పేసిద్దా । తా ఏదం భట్టిణో సంముహం
వాచేమి । తుమం కువళితవళీవ ఘరద్దువారం ఓహిదో
రక్తేహి. (ఆర్య! చంద్రలేఖా ఖల్వహమ్. ఇయం పునరిం
దీవరాళీ నామికాన్యా సంచారికా కి మపి రహస్యం కథ
యిత్వా భట్టిన్యాప్రేషితా. తదేతత్ భర్తుః సమ్ముఖం వాచ
యామి. త్వంకువలయావల్యాగృహద్వారమవహితోరక్ష.)

కంచుకీ—భద్రే! గమ్యతాం సిద్ధయే శీఘ్రమాగమ్యతాంచ ।
అహమవహితో భవామి । (ఇతి నిష్ఠాంతః.)

చంద్రలేఖా—హా! వంచిదో ఖు ఏసో తవిర సోవిదల్లో.
(హలా! వంతిః ఖల్వేష స్థవిరసోవిదల్లః.)

సముచే మిగుల నన్వసశరీరమైనదిగావునఁ జంద్రలేఖతోఁగూడ నామె నింటనే యుంచుచున్నాము. ఆమె ముంగిలిదాఁటి పోకుండఁగాపాడు చుండుము;” అని. కావున నే నవహితుఁ డనై దేవి యాదేశమును బాలించెదను.

[కువలయావళియుఁ జంద్రలేఖయుఁ బ్రవేశింతురు]

చంద్రలేఖ—చెలీ! ముద్రిక లేకుండుటచేతఁ బాంచాలికా భ్రమ కలుగదు; గనుక, నిన్నతఁడు గుర్తింపఁజాలఁడు. కావున, నిర్భయముగా రమ్ము; విలాసోద్యానమునకుఁ బోవుదము.

కంచుకి—(చే వెలుంగునఁ జూచి) ఎవరిదీ యడుగుల చప్పుడు?

చంద్రలేఖ—ఆర్యా! నేను చంద్రలేఖనుగదా! యీమె యిందీవ రాళి యను వేటాక పరిచారిక. ఏదో రహస్యముచెప్పి దేవి యీమెను బంపినది. దానిని, భర్తృసమ్ముఖమునకుఁ బోయి నివేదించెదను. నీవు కువలయావళీ గృహద్వార మును భద్రముగాఁ గాపాడుచుండుము.

కంచుకి—కళ్యాణీ! కార్యసిద్ధికైపోయి వేగముగారమ్ము, నేను జాగరూకుఁడనై యుండెదను. (అని నిష్క్రమించును)

చంద్రలేఖ—సఖీ! ఈ వృద్ధకంచుకిని గనుఁ బ్రామితిమి.

కువలయావళీ—(అత్తగతమ్) ఇ అణే కహం ఏసో అణసట
(అద్ధివో?) వంచదవ్వోత్తి । (ప్రకాశమ్) హా! కిలద్దూరే
కదలిఅఘరం. (న జానే కథ మేఘో ౭ నుశయో వంచయి
తవ్య ఇతి. హలా! కియద్దూరే కదలికాగృహం?)

చంద్రలేఖా—ఇదం ఖు । పవినదు పిలసహీ । దిగ్వితరంగ
సీతరపరిబ్ధీలసీలలే చందసిఖాలలే ఉపవిసామో. (ఇదం
ఖలు. ప్రవిశత్తు ప్రియసఖ. దీర్ఘికాయా స్తరంగ శీకర
పరిభ్రమ శీతలే చంద్రశిలాతలే ఉపవిశావః)

[ఉభే తథా కురుతః]

కువలయావళీ—హా! బలిలం ఖు సందావవంతి మహ అంగా
ఇ. (హలా! బలవత్ ఖలు సంతాపవంతి మమాంగాని)

చంద్రలేఖా—సహి! సుహాణిమిత్తం । ఇహ ఏవ్య పచ్చాలసీ
లలే తుజ్ఘ సందావో సమిస్సది. (సఖ! శుభనిమిత్తమ్.
ఇమైవ ప్రచ్చాయ శీతవే తవ సంతాపః శమిష్యతి.)

[తతః ప్రవిశతి నాయకః]

నాయకః—(మదనావస్థాం నాటయన్) కథమభిసంధీయతే పటుధి
యాపి మయా ధృతే రభిసంధిపరిపంధీ మున్నథః ।

జయతితరాం రతిజానే
రనుభావో నిఖిలధీరపరిభావీ ।
య దసజ్జితా రణంతీ
బాణా నన్విష్య శింజినీ భ్రమతి ।

కువలయావళి—(తనలో) ఈ పశ్చాత్తాపము నెట్లు గనుఁబ్రాము
నగునో తెలియకున్నది. (ప్రకాశముగా)చెలీ! కదళికా
గృహమెంత దూరముననున్నది?

చంద్రలేఖ—ఇదియే కదళికాగృహము. ప్రవేశింపుము. ప్రియ
సఖ! ఈ దీర్ఘికా తరంగశీకరములచేఁ జల్లనైన యీ చంద్ర
శిలాతలమునఁ గూర్చుండుదము రమ్ము.

(ఇరువురు నట్లు నేయుదురు)

కువలయావళి—చెలీ! నాయవయవము లత్యధికముగాఁ దపించు
చున్నవి.

చంద్రలేఖ—సఖ! ఇది శుభనూచకము. చల్లని నీడగల ఇచ్చో
టనే నీ సంతాపము శమింపఁగలదు.

[నాయకుఁడు ప్రవేశించును]

నాయకుఁడు—(మదనావస్థ నటించుచు) బౌరా! నేనెంత ధీర
చిత్తుఁడ నయినను ధైర్యాభిసంధిపరిపంధియగు మన్తధు సఖి
సంధించుటెట్లు?

సజ్జితముగాక మున్నె నిస్వసముతోడ
శరములను వెదకుచు నారి యరుగుకతన
నా రణీశుని యనుభావ మఖిల ధీర
హృదయ పరిభావి యగుచు జయించు మిగుల. 3.

[సాళంసనమ్]

ఉత్పల్ల గండయుగ ముద్గత మందహాస
ముద్వేల రాగమురరీకృత కామతంత్రమ్ ।
హస్తేన హస్త మవలంబ్య కదాను నేవే
సల్లావ రూప మమృతం సరసీరుహఃశ్యాః ॥ ర.

కథం చిరాయతి శ్రీ వత్సః ।

[ప్రవిశ్య విదూషకః]

విదూషకః — (సహర్షమ్) అజ్ఞ జోగమాయామహూసవావ
దేనేణ సలలో విణలరీసీమంతిణీజణో దేవీహిం సమం
వట్టావిదో । తా మహా మంత్రప్పహావం పిలసహం నివే
దేమి । (పరిక్రమ్య) వడ్డదు పిలవలసాస్స. (అద్య యోగ
మాయామహూత్సావావదేశేన సకలోఽపి నగరీ సీమం
తినీ జనోదేవీభీః సమం ప్రస్థాపితః తన్మమ మంత్ర ప్రభావం
ప్రియసఖం నివేదయామి. వర్ధతాం ప్రియ వయస్యః)

నాయకః—(సాకూత్సితమ్) అపి సఖే! ఫలితస్తవ నిధానసాధనే
మంత్రప్రయోగః?

విదూషకః—భో! మంత్రబలేణ నికాసిదే దేవీ పల్లవళోప సా
నిహికేణ విదూసం దేనేణ పిలవణ దాణిం రక్షిజ్జ ఇ ।
ఉప్పిణీ బహ్మముహం కువలయాపళీ రక్షణే నిక్షిజ్జ ఇ. (భో!
మంత్రబలేన నిష్కాసితే దేవీపన్నగీలోకే న నిధిః కేనాపి
దుస్సందర్శన విశాచేనేదానీం రక్ష్యతే. రుక్మిణీ బభ్రు
ముఖం కువలయాపళీ రక్షణే నియోజయతి.)

(కోరికతో)

గండయుగళ ముత్పల్లమై క్రాలుచుండ,
నుద్గతం బైన చిటునగ వొప్ప, రాగ
మెలయ, స్తరతంత్ర మంగీకరింపబడుచు
దనర, నా పయో జాక్షి సల్లాప మనెడు
నమ్మత మామె హస్తమున నా హస్తమూని
యింక నెన్నఁడు నేను నేవింపఁ గలనొ.

4

ఏమిది? శ్రీవత్సుఁ డాలసించు చున్నాఁడు?

[ప్రవేశించి]

విదూషకుఁడు—(సంతోషముతో) యోగమాయా మహేశ్వరా
తృప్తమను మిషతో నగరమందలి పేరటాండ్రనందఱను దేవే
రులతోఁగూడ వెడలనంపితిని. ఇక నా మంత్రప్రభావ
మును బ్రీయవయస్యునకుఁ దెలియఁజెప్పెదను. (పరి
త్రమించి) ప్రియవయస్యుఁడు వర్ధిల్లుఁగాక!

నాయకుఁడు—(ఆకూతస్థితముతో) మిత్రమా! నిధానమును
సాధించుటలో నీ మంత్రప్రయోగము ఫలించినదా?

విదూషకుఁడు—వయస్యా! నా మంత్రబలముచే దేవీ జన
మను నాడుఁ బాముల లోకమంతయుఁ దొలఁగిపోయినది;
గాని, యా నిధానమునిప్పుడు కురూపి యగు నొక పిశా
చము కావలియై కాచుచున్నది. కువలయావళిని రక్షింప
బభ్రుముఖుని రుక్మిణి నియోగించినది.

నాయకః—సోఽయం సామదానాభ్యామభేదనీయో విశ్వాసీ
సావిదల్లః ।

శ్రీవత్సః—సోఘు అహిఁతరీ, తం వి నుణుఅముహేణసావరాహం
కాడోణ కారాఘరంమి కిం ణివేనేమి? (సఖిల్వభిచారి.
తమపి శూన్యముఖేన సాపరాధం కృత్వాకారాగృహే కిం
నివేశయామి?)

నాయకః—శాంతం పాపం శాంతం పాపమ్. ధిజ్ మూర్ఖ! పర
మాప్తజనే పాపమాశంకనే ।

శ్రీవత్సః—తా సో చిరం సుఖహేమీదు । (తత్ స చిరం సుఖ
భవతు)

నాయకః — ఇమామాతపవేలాం కదలికాగృహేఽతివాహ్య
రజనీముఖే సముచితముపాయమాచరామః ।

శ్రీవత్సః—భో! ఇదం ఉజ్జాణం. (భో! ఇదముద్యానమ్.)

[ప్రవేశం నాటయతః]

రాజా—

రాజతోరకకంటకా మధుకరీర్షుంకారహుంకారిణీ
రాలోలస్తబకస్తనీరవిరలానున్నప్రవాలాధరాః ।
ఆలింగంతి లతావధూరతితరామానమ్రశృంగాకరై
రత్యారూఢరసా రసాలరసికాః కాంతే వసంతోత్సవే. ౫.

నాయకుడు—విశ్వాసీయగు నా ముదుసలీ కంచుకి సామదాన
ములకు లొంగువాఁడు కాఁడు.

విదూషకుడు — వాఁడు చిల్లంగివాఁడని, శూన్యముఖమున
వానిపై నేర మారోపించి వానిని గారాగృహమం
దుంతునా?

నాయకుడు—పాపము శమించుఁ గాక! పాపము శమించుఁ
గాక! ఛీ! మూర్ఖా! పరమాప్తుడయిన వాని యెడలఁ
బాపమును శంకించుచున్నావు.

శ్రీవత్సుడు — అట్లయినయెడల నతఁడు చిరకాలము సుఖ
ముండుఁగాక!

నాయకుడు — ఇప్పుడీయెండవేళ నీ కదళికా గృహమందు
గాలము గడపి చీకటి పడునంతనే తగిన యుపాయ మాచ
రింతుము.

శ్రీవత్సుడు—వయస్యా! ఇదియే యుద్యానము.

[ప్రవేశము నటించురు]

రాజు—రాజిల్లుచుండు కోరకకంటకముల
భృంగర్పుంకారహుంకృతులఁ జెన్నొంది
యాలోలగుచ్చస్తనాకీర్ణము లయి
యవిరళానున్నంబు లగుచు నొప్పారు
పల్లవోష్ఠంబుల భాసిల్లుచున్న
యీ లతావధువుల నీ చూతరసికు
లారూఢమైన రసాధిక్య మొప్పఁ
జాగివంగిన తమ శృంగారములఁ

శ్రీవత్స:—భో! కిం ఘళం వసంతప్వసంసావ । సవ్యసమల పట్ట
బంధో పాడరసమట పసంసీలదు. (భో! కిం ఘలం వసంత
ప్రశంసయా? సర్వసమయ పట్టబంధః ప్రావృట్ సమయః
ప్రశస్యతామ్.)

నాయక:—కథయ కథమేతావానుత-ర్హోవర్షాణామ్ ।

శ్రీవత్స:—జం తత్త కణ్ణరసాలణ ణిమంతక్థరో కాసిరసాలణ
పాకగంధో జీహారసాలణపదత్తత్తిత్తరో బహ్మణాణం కప్పరు
క్థస రూవో హేహా ఇ అపరపక్థో. (యత్ తత్త కర్ణరసాయ
ననిమంత్రాక్షరో, నాసికారసాయన పాకగంధో; జిహ్వ
రసాయన పదార్థవిస్తరో బ్రాహ్మణానాం కల్పవృక్షసరూపో
భవత్యపరపక్షః.)

నాయక:—సాధు కుక్షింభర! సాధు ।

శ్రీవత్స:—భో! పేచ్చ సలశకరణగ్దామహేలరం సోభగ్గం సింగార
వణస్స. (భో! పశ్యసకలకరణగ్రామహృద్యం సోభాగ్యం
శృంగారవనస్య.)

నాయక:—(సార్ధాంగీకారమ్)

ఇతో భృంగీగీతం విహరణమితో మందమరుతా
మితో వల్లీలాస్యం పరిచితిరితః పుష్పరజసామ్
అతో భూతం తృప్తైరితరకరణైర్హృత రసనా

పుస్తస్త్వ్యా బింబాధరమధువినా శుష్యతి మమ. ౬.

గాంతమై వెలయు వసంతోత్సవమున

బిగియారు కౌగిటన్ బెనవెట్టువారు.

5.

శ్రీవత్సుడు—ఓయి వయస్యా! ఈ వసంతప్రశంసవలన
నేమి ఫలము? సర్వర్తురాజమయిన వర్షకాలమును బ్రశం
సింపుము.

నాయకుడు—వర్షకాలమున కంత యుత్కర్షమేటికో చెప్పము.

శ్రీవత్సుడు — ఏటి కంటేని గర్లరసాయనమైన నిమంత్రణా
క్షరములు, నాసికా రసాయనమైన పాకగంధము, జిహ్వ
రసాయనమైన పదార్థవిస్తరముగల యవరపక్షము బ్రహ్మణ
లకుఁగల్పవృక్షము వంటిది. .

నాయకుడు—సెబాసు! తిండిపోతా! సెబాసు!

శ్రీవత్సుడు—ఓ హూ! చూడవయ్యా! సకలేంద్రియములకును
హృద్యమైన యీ శృంగారవనసౌభాగ్యము!

నాయకుడు—(అర్థాంగీకారముతో)

ఈకడ భృంగీతములు, నీకడ మందమరుద్విహారముల్,
ఈకడ వల్లిలాస్యమిక, నీ కడఁబుష్పరజమ్లు నొప్పగా
నా కరణంబులం దిపుడు నాలుగు తృప్తివహించె;
[జిహ్వయే

వ్యాకులమొందు నామె యధరామృతమానమిశోష

[మొందుచు. 6.

శ్రీవత్సః—భో! ఇయం ఖు విలిసిదారవిందసుందర మలరందణీ
 సందపరిసీల గరులచక్క-వాల ఉళపకవిక్లేవ కంపంతకువళ
 అనళ ఆమోదమేదుర మందమారుఆ విళాసుజ్ఞాణ దిగ్వి ఆ.)
 (భో! ఇయం ఖలు వికసితారవిందసుందర మకరంద
 నివ్యందపరి పేక గురుకచక్రవాక కులపక్షవిక్షేప కంపమాన
 కువలయవలయామోద మేదురమందమారుతా విలాసోద్యా
 నదీరికా.)

నాయకః—అత్ర ఖలు ।

రక్తాబ్జసైకతావర్త రథాంగయుగలోత్పలైః

స్థితమేకత్ర తద్గాత్ర తులాభ్రష్టాధికారిభిః. 2.

కువలయావళీ—హలా! దహి మే అంగేసు జరతాదవేణ
 సందావో. (హళా! దహతి మేఽంగేషు జరతాతపేన
 సంతాపః.)

చంద్రలేఖా — బహళదరరసాలాసప్పచ్చాలసీలలే కుదోఱ
 మంమి పవేసో ఆదవస్స? (బహలతరరసాలాళాప్రచ్చాయ
 శీతలే కుతోఽస్తిన్ ప్రవేశ ఆతపస్య?)

శ్రీవత్సః—(ఆకర్ణ్య నిరూప్య) భో! ఇలం ఖు చందలేహోదు
 దీఆ కువళఆవళీ. (భో! ఇయం ఖలు చంద్రలేఖా
 ద్వితీయా కువలయావళీ.)

నాయకః—(సానురాగ సంభ్రమమ్) సఖే! శ్రీవత్స!

క్వాసా దృశోరమృతవర్తిరతర్కణీయా

క్వాసందసిద్ధిఘటికా నిరుపాధిసిద్ధా ।

శ్రీవత్సుడు—ఓహూ! మిత్రమా! అందముగా వికసితము
లయిన యరవిందముల నుండరమకరంద నివ్యందబిందు
సందోహముచేఁ దడిసిన తమ తైక్కల విదళించుకొను చక్ర
వాకంబులు, నా పక్షిపక్షవిక్షేపంబున వడంకు కువలయ
వలయములును, వాని సౌరభముతో మేదురమయి వీచు
మందమారుతములును గల యీ విలాసోద్యాన దీర్ఘికా
రామణీయకమును దిలకింపుము.

నాయకుడు—ఇక్కడ—

ఆ మనోరమాగాత్రంబులందువెలయు

రామణీయకమున కెనరాకయోడి

సైకతావర్తరక్తాబ్జకోకయుగళ

కైరవంబులు నొక్కచోఁగలిసియుండు.

7.

కువలయావళి—చెలీ! ఈ ముదురెండవలని సంతాపము నా
యవయవములన్న దహించుచున్నది.

చంద్రలేఖ—నలువైపులను దట్టముగాఁ గ్రొమ్మావిజౌంపము
లతోఁ గ్రమ్ముకొని చల్లని నీడలు గల యీ తావున కెండ
యెందుండి రాఁగలదు?

వయస్యుడు—(విని, నిరూపించి) అదిగో! చంద్రలేఖతోవచ్చిన
కువలయావళి!

నాయకుడు — (అనురాగ సంభ్రమములతో) వయస్యా!
శ్రీవత్సా!

ఎచట? నేమూల? నున్నదా యింతి నా. న

యనముల కతరగఁగియామృతార్దవర్తి?

క్వాకల్పనా పరిణతా నవకల్పవల్లీ
క్వానక్షరా వసతి మోహనమూలవిద్యా.

౫.

శ్రీవత్సః—ఇదం ఖు కదళిఆఘరమ్. (ఇదం ఖలు కదలికా
గృహమ్).

నాయకః—(విలోక్య)

ఇయమనిలచలితకదలీ
దలేషు పరిలక్ష్మితా చ పిహితా చ ।
ఉత్కంఠయతి మనో మే
రతిరివ విశ్లేషసంశ్లేషైః.

౬.

సఖే! ప్రసంగమువగమ్య యథావసర ముపసరావః.

శ్రీవత్సః—భో! భో! జాణే. సంగమాదో వి పేష్టపరికృణంసుహ
లరం త్రి. (భో భో! జానే సంగమాదపి ప్రేమపరీక్షణం
సుఖకరమితి.)

నాయకః—సఖే! పరమానందసర్వస్వం సర్వముదాహరసి ।

అంతర్విత్తో నిగదితాని మనోరమాయాః
శ్రుణ్వన్ ముహూర్తమపి భావనివేదనాని ।
ప్రాయేణ నందతి యథా న తథా కృతాత్త
వహ్నాన్ సహస్రమపి కేవలమేలనేన.

౧౦.

ఎందు? నేక్రంత? నున్నదానందసిద్ధి
ఘుటిక నిరుపాధిసిద్ధి యా కోమలాంగి?
ఎచట? నేప్రక్క? నున్నదా యిందుముఖి య
కల్పనాపరిణతనవకల్పవల్లి?
అచట నెచ్చోట? నున్నదనక్షర యయి
క్రాలుచున్న యా మోహనమూలవిద్య?

8.

శ్రీవత్సుడు—అదిగో! నిదియేకదా కదళీగృహము?

నాయకుడు—(చూచి)

పవనచలనసంచలితరంభాదళముల
నీమె దృష్టయై పిహితయై నామనంబు
గరము పిల్లేషసంశ్లేషగతుల రతియుఁ
బోలి యుత్కంఠయిప్పుడు పొందఁజేయు.

9.

మిత్రమా! ప్రసంగము ననుసరించి తగినసమయము
రాగానే ప్రవేశింతము.

శ్రీవత్సుడు — ఔనయ్యా! కూటమికంటెను ప్రేమపరీక్షణ
మెక్కుడు సుఖదాయకమని నే నెఱుఁగుదును.

నాయకుడు—మిత్రమా! పరమానందసర్వస్వమైన దంతయు
నీ పుదాహరించుచున్నావు.

ప్రేయసీనిజభావనివేదనముల
జాటుగ నొకనిమేషంబుపాటువినఁ గృ!
తాత్పుఁ డొందుమోదంబు సంప్రాప్త మగునె
వేలకొలఁదేండ్ల కేవలమేలనమున?

10.

[ఉభాలతాంతర్విత్తై తిష్ఠతః]

శ్రీవత్సః—భో! పేచ్చ ఇమావ వేనేణేవ్వ సందావో సవ్యక్థరం
ఆచక్ఖీ అది. (భో! పశ్యాస్యా వేషేణైవ సంతాపః సర్వాక్షర
మాఖ్యాయతే.)

నాయకః—సఖే! సమ్యగుపలక్షితం భవతా ।

ఆకల్పైరతిసాంద్రచంద్రఘటికా స్రాయైస్తనోస్తర్పణం

శ్రీగంధద్రవలేపనేన కుచయోరత్యంతమాలేపనమ్ ।

లీలాతామరసోదరేణ కరయోరక్ష్ణోశ్చ సంవాహనం

ప్రేయస్యాః ప్రకటికరోతి విషమాం హా హస్త తాప
[వ్యథామ్. ౧౧]

కువలయావలీ — సందావకారణం కదలిఆఘరం సందావణి
వారణం త్రి అలీలం మంతేసి. (సంతాపకారణం కదలికా
గృహం సంతాపనివారణమిత్యలీకం మంత్రయసీ.)

[చంద్రలేఖా నవకదలీదళైరేనాం ఛాదయంతీ వీజయతి]

కువలయావలీ — హా! పుడమం కప్పురేణ ధూవిదం
మలణాణశం దానిం కింతి కదలీదళాణిశేహిం పజ్జలిం క
రేసి. (హలా! ప్రథమం కర్పూరేణ ధూపితం మదనానల
మిదానీం కిమితి కదలీదళానిలైః ప్రజ్వలితం కరోషి?) (ఇతి
తాన్యపక్షిపతి)

చంద్రలేఖా—(ఆత్మగతమ్) హంత! మలణసందావోసముద్దీ
విదో ఏదావ! (ప్రకాశమ్) హా! అహీరా ఖు తుమం.
(హంత! మదనసంతాపః సముద్దీపిత ఏతస్యాః. హలా!
అధీరా ఖులు త్వమ్.)

[ఇరువురును లతలచాటున డాగియుందురు]

శ్రీవత్సుడు—అదిగో! మిత్రమా! చూడుము. ఆమె వేషమే
యామె సంతాపమును ప్రత్యక్షము స్పష్టపఱచుచున్నది.

నాయకుడు—వయస్యా! చక్కగా గుర్తించితివి.

అనుకూలంబగు సాంద్రచంద్రఘటికా ద్యాకల్పముల్
[మేనిపైఁ;

జేనులన్ మెండుగఁ జందనద్రవముచర్చల్; తమ్మిపూరేకులన్
గనులన్ జేతులనొత్తుటన్ గనినచోఁగట్టా మదీయప్రియా
తనుతాపవ్యధ యెంత దుర్భరమొ వ్యక్తంబౌను స్పష్టం
[బుగా 11.

కువలయావళి — సంతాపకారణంబైన యీ కదళీగృహము.
సంతాపనివారక మని బూటకములాడుచున్నావు.

(చూ. అను. పాట 6)

[చంద్రలేఖ లేతయరటియాకులతో నామె దేహమును
గప్పుచు విసరును]

కువలయావళి—సఖీ! మొదటఁ గర్పూరముతో రాజఁబెట్టిన
యీ మదనాగ్ని నిప్పు డీ యరటియాకుల వీచుచు నేల
ప్రజ్వలింపఁజేయుదువు?

(అని, వానిని దొలఁగించును)

చంద్రలేఖ—(తనలో) అయ్యో! పాపము! ఈమెకు మదన
సంతాప మత్యధికముగా నున్నదిగదా! (ప్రకాశముగా)
చెలీ! నీ వధీరవునుమా.

కువలయావళీ—హా! తన్న అహ్మణం భట్టిణోదంసణాదో ప
 హుది కుకూళగ్నిమగ్గం విలి సమగ్గ వేలిణం అప్పాణం
 ధారేంతిం వి మం అహీరేత్తి కహం వాహరసి. (హాలా!
 తస్యాస్తాకం భర్తుర్దర్శనాత్ ప్రభృతి కుకూలాగ్నిమగ్గమివ
 సమగ్ర వేదసమాత్మానం ధారయంతీమపి మామధీరేతి కథం
 ససి?)

శ్రీవత్సః—భో వలస్స! కిం సుదం ఏదం? (భోవయస్య! కిం
 శ్రుతమేతత్?)

నాయకః—సఖే! శబ్దగ్రాహిణా ఫలితమస్తత్ కరణేన ।

ఆకర్ణితాని నను కర్ణరసాయనాని

సఖ్యాః పురో నిగదితాన్యతివత్సలాయాః ।

ఏతాని తాని వచనాని ఘనోరమాయా

భావానుబంధపిశునాన్యపక్షైతవాని.

౧౨.

చంద్రలేఖా—హా! తుహ అణుమదిం విణా భట్టారలిం
 ఆణేదుం ఆసంకేమి. (హాలా! తవానుమతిం వినాభట్టారక
 మానేతుమాశంకే.)

కువలయావళీ—(ఆత్మగతమ్)

కళకంఠో విసకంఠో

హృదయ పవాళో వి దిగ్ధకరవాళో ।

చందోవి విసణిసందో

జుళంత దహణోపడిరిగిరిపవణో.

౧౩.

రత్నపల్లవా కువిదేణ వి

మరణాదో ఉవరి కింఞ కాదవ్వం ।

పిలసహి! సిలాహణిజ్ఞం

ణహి ణహి శంఘేమి కల్లక సమలమ్.

౧౪.

కువలయావళి—చెలీ! మన ప్రభువును దర్శించినది మొదలు
 ఊకనివ్వన మునిగినదివలె నుడికిపోవుచున్న దేహమును
 నేను ధరించుచున్నను న న్నధీరవందు వేల?

శ్రీవత్సుడు—వయస్యా! ఇది వింటివా?

నాయకుడు—నాశ్రవణేంద్రియము సఫలమైనది.

ఆ మనోరమ వాత్సల్యధామ చెలిన
 మక్షమునఁ గర్ణపేయంబు లయినపలుకు
 లాడఁగావించి నవియు భావానుబంధ
 పిశునములు వ్యాజవిరహితవిలసితములు.

12.

చంద్రలేక—చెలీ! నీయనుమతిలేక భట్టారకుని దోడితెచ్చు
 టకు సందేహించుచున్నాను.

కువలయావళి—

కలితకలకంఠ మింక విషకంఠమగుత!
 పల్లవము దీర్ఘతరకరవాల మగుత!
 చందమామయు గరళనివ్వందుఁ డగుత!
 మలయపవనుండు సుజ్జ్వలజ్వలనుఁ డగుత!
 రతివిభుఁడు కోవకాడైన మృతిఘటించు
 నంతకంటెను జెడుగేమి యతఁడొనర్చు?
 శ్లాఘ్యమైనట్టి కన్యకాసమయ మింక
 దాటఁజాలను బ్రియసఖి! దాటఁజాల.

13.

14.

(కలకంఠో విషకంఠో భవతు ప్రవాలోఽపి దీర్ఘకరవాలః ।
 చంద్రోఽపి విషనిష్యందో జ్వలద్దహనః పాటీరగిరివవనః ॥
 రతిపతినా కుపితేనాపి మరణాదుపరి కిన్నకర్తవ్యమ్ ।
 ప్రియసఖ! శ్లాఘనీయం నహినహి లంఘయామి కన్యకా
 సమయమ్॥)

శ్రీవత్సః—సాహు మణస్సిణి! సాహు. (సాధు; మనస్విని!
 సాధు.)

చంద్రలేఖ—(ఆత్మగతమ్) ఆసాసపసంగంత రేణ ఏదం విహ్రిదవే
 అణం దావ కరేమి । (ప్రకాశమ్) హా! ఉష్ణం ఉష్ణేణ
 సంమతి త్తి భట్టిణో సందావేణ తుహ సందావో సంమతి.
 (ఆశ్వాస ప్రసంగాంత రేణైతాం విస్మృతవేదనాం తావత్
 కరోమి. హలా! ఉష్ణముష్ణేన శామ్యతీతి భర్తుః సంతాపేన
 తవ సంతాపః శామ్యతి.)

కువలయావలీ—హా! భట్టిణో సందావో త్తి లళీలపిలజవ్విదేణ
 మం ఆసాసేసి. (హలా! భర్తుః సంతావ ఇత్యలీక ప్రియ
 జల్పితేన మామాశ్వాసయసి.)

చంద్రలేఖ—హా! సచ్చం ఏదం । సవామి పిలసహీవ.
 (హలా! సత్యమేతత్ శపేప్రియసఖ్య.)

కువలయావలీ—(సహర్షగద్గదమ్) హా! తుహకేణ ఆచ
 క్షిదం? (హలా! తవకేనాఖ్యారమ్?)

చంద్రలేఖ—ణం దేవీహింసమం కాదవ్వస్స భలవచీమహూ
 సవగమణస్స అంతరావణ తుహ ణిరూఢరాలస్స
 భట్టిణో అదక్షిణేణ. (ననుదేవీభిః సమం కర్తవ్యస్య భగవతీ

శ్రీవత్సుడు—సెబాసు! మానవతీ! సెబాసు! .

(చూ. అను. పాట 7)

చంద్రలేఖ—(తనలో) ఆ శ్వాసప్రసంగము మఱియేదైన నొకటి
తెచ్చి యీమె తన వేదన మఱచిపోవునట్లు చేసెదను.
(ప్రకాశముగా) చెలీ! ఉష్ణముష్ణముచేతనే శమించునన్నట్లు
నీ సంతాపము భర్తసంతాపముచేతనే చల్లారును.

(చూ. అను. పాట 8)

కువలయావళి—చెలీ! భర్తసంతాప మని బూటకములాడి న
న్నాశ్వాసింపఁ జేయుచున్నావు.

చంద్రలేఖ—చెలీ! ఇది సత్యము. నీతోడు.

కువలయావళి—(సంతోషముతో గద్గదస్వరమున) చెలీ! నీ కెవరు
చెప్పిరి?

చంద్రలేఖ—దేవీజనముతోఁగలిసి చేయఁదగిన భగవతీమహేశ్వర
త్సవ గమనమునకు విఘ్నకారియైన గాఢానురాగుడగు
నీ వల్లభుని యదాక్షిణ్యమే.

మహాత్మవగమనస్యాంతరాయేణ తవ నిరూఢ రాగస్య
భర్తురదాక్షిణ్యేన)

శ్రీవత్సః—(సహసోపస్మత్య) ఇమిణా అ పుడమం తహ వణశుళా
అమంసశేణ దాణిం పిలవలస్స చింతావ ఏవ్వం పరిక్షీణేణ
సిరివచ్చేణ బంహ్మణేణ. (అనేన చప్రథమం తథా వనలు
లాయ మాంసలేనేదానీం ప్రియవయస్య చింతయైవం పరీ
క్షీణేన శ్రీవత్సేన బ్రాహ్మణేన)

కువలయావళీ—(ససాధ్వసకంపమ్) అహ్హా! మాణుసీవ భణి
వాణరో వాఆవ. (అహ్హా! మానుష్యా భణతి వానరో
వాచా.)

చంద్రలేఖా—(జనాంతికమ్) హా! మా ఏవ్వం భణ. భట్టిణో
ఖు పిలవలస్సో ఏసో. (ఆత్తగతమ్) భట్టా వి సణ్ణిహిదో
భవే. హే! మాదు, ఏవ్వం దావ. (ప్రకాశమ్) భో! దుట్ట.
బంహ్మణ! ఈరిసాణ అదక్షిణాణ ఉపదిసందం తుమం దేవీవ
సణ్ణిహిం ఇణస్సం. (ఇతి శిఖాయాం గృహ్యతి.) హలా!
మైవం భణ. భర్తుః ఖలుప్రియ వయస్య ఏషః. భర్తాపి సన్ని
హితో భవేత్. భవతు ఏవంతావత్; భో! దుష్టబ్రాహ్మణ!
ఈదృశాన్యదక్షిణాన్యపదిశంతం త్వాం దేవ్యాః సన్నిధిం
నేష్యామి.)

శ్రీవత్సః—అవిహా అవిహా ! (అవిహా, అవిహా!)

నాయకః—నూనం మదుపవరణాయైవ సంవిహితమేవం విదగ్ధనూ
చంద్రలేఖయా. తదుపసర్పామి. సఖే! న భేతవ్యం న
భేతవ్యమ్.

శ్రీవత్సుడు—(ఆకస్మికముగా సమీపించి) అంతేకాదు; మొదట నడవిదున్నవలె బలిసియుండి యిప్పుడు ప్రియవయస్యుని గుఱించి కలిగిన చింతచే గృశించియున్న యీ బ్రాహ్మణుడు శ్రీవత్సుడుసైతము చెప్పుచున్నాడు.

కువలయావళి—(భయముతో వడకుచు) అమ్మయ్యో! మానవునివలె మాటలాడుచున్నదీ వానరము!

చంద్రలేఖ—(జనాంతికముగా) చెలీ! అట్లనకుము. ఇతడు ప్రభువునకుఁ బ్రియవయస్యుఁడు. (తనలో) భర్తసైతము చేరువగానే యుండియుండవచ్చు కానియు; ఇట్లందును, (ప్రకాశముగా) ఓరీ! దుష్టబ్రాహ్మణుడా! ఈరీతి మోటు మాటలాడు నిన్ను దేవియొద్దకుఁ దీసికొనిపోయెదను. (అని జాట్టుపట్టుకొనును)

శ్రీవత్సుడు—అయ్యో! అయ్యో!

నాయకుడు—(తనలో) ఇది నిక్కముగా నిపుణయైన యా చంద్రలేఖ నన్ను రావించుటకై పన్నిన పన్నుగడ. కావున సమీపించెదను. (ప్రకాశముగా) భయపడకు; మిత్రమా! భయపడకు.

చంద్రలేఖా—(శ్రీవత్సం విస్మయ్య) జేడ జేడ భట్టా. (జయతు
జయతు భర్తా.)

[కువలయావళీ సశృంగారసాధ్వసమ్ ఉత్థాతుం ప్రయత్నే!]]

నాయకః — (బలాదేనాం నివారయన్) సహి వయమిదానీ
ముఖచరణీయాః । కిం త్వస్మాభిరేవ,

అభినవభిసకాండపేలవం

తదను పయోధరభారభంగురమ్ ।

తదుపరి పరితాపనిస్సహం

పరిచరణీయమిదం తవాంగకమ్

15.

చంద్రలేఖా — అకిదానణసపరిగ్గహే భట్టారలంమి కహం పి
అసహీ ఉవవినది । తా సిణిద్ధసీలశసిశేక-దేసం ణం అశం
కరేదు మహారాట. (అకృతాసనపరిగ్గహే భట్టారకే
కథం ప్రియసఖ్యుపవిశతి? తత్ స్నిగ్ధశీతలశిలైక దేశం
సన్వలంకరోతు మహారాజః)

నాయకః—యదభిరుచితం ప్రియవయస్యామై । [ఇత్యుపవిశతి]

[కువలయావళీ సాంగసర్వోచా సఖం సాసూయముప
లోకయంతీ పునరుత్తిష్ఠతి.]

నాయకః—(తాముత్తరీయే నిగృహ్య.)

కరభారు ! విపులజఘనే !

తనుమధ్యే ! నిమ్ననాభి ! నిబిడకుచే !

చంద్రలేఖ—(శ్రీవత్సుని విడిచిపెట్టి) జయము! జయము! ప్రభు
పులకు జయ మగుఁగాక!

[కువలయావళి శృంగారభయములతో
లేచుటకుఁ బ్రయత్నించును]

నాయకుఁడు — (బలాత్కారముగా నామెను నివారించుచు)
ఇప్పు డుపచారము పొందవలసినది మేముకాదు; మా
చేతను నీవే.

తప్పిలేదూడువలెఁ బేలవ మ్మదియును
నెఱయు కుచభారమున వంగె; మఱియును బరి
తాపనిస్సహం బయ్యె నీ తనువు తన్వి!
కానఁ బరిచరఃశియంబు గాదె మాకు? 5.

చంద్రలేఖ—ప్రభువు లాసనము నలంకరింపకుండఁగాఁ బ్రియసఖ
యెట్లు కూర్చుండును? కావున మహారాజుగారు స్నిగ్ధశీతల
మైన యీ శిలాతలైక దేశము నలంకరింతురుగాక!

నాయకుఁడు—ప్రియసఖ కిష్టమయినదె యగును గాక! (అని
కూర్చుండును)

[కువలయావళి యంగసంకోచముగలదై యసూయతో సఖని
జూచి మరలలేచును]

నాయకుఁడు—(ఆమె యుత్తరీయమును బట్టి)
కమ్రకలకంఠి! కరభోరు! కమలవదన!
నిబిడకుచ! విపులజఘన! నిమ్ననాభి!

కలకంఠి ! కమలవదనే !

చకితచిహ్నోరాక్షి ! కిం ప్రయాసేన.

[ఇతి పునరపి నివేశయతి]

శ్రీవత్సః—హంత ! పశ్యవాలఉత్తిగ్నో రణ్ణో సణ్ణిహణే తా
ఉం ణ జోగ్గం । క్షేణ సిట్టబంహ్మణేకవిద్దేసిణీ దుట్ట
దాసిక పిలసహి త్తి సంభావిజ్జఱి । కింల తావ ఏవ్వ
ఉవధేసో అణుచిట్ఠీలది. (హంత ! పక్షపాతవర్తినో రాజ్ఞః
సన్నిధానే స్థాతుం నయోగ్యమ్. యేన శిష్ట బ్రాహ్మణైక
విద్వేషిణీ దుష్టదాసికా ప్రియసఖితి సంభావ్యతే. కించ
తస్యా ఏవోపదేశ అనుష్ఠీయతే.)

[ఇతి ససంభ్రమ మపసరతి.]

చంద్రలేఖా—తదభిప్రకాశి భో సిట్ట బహ్మణ ! మే లక్ష్మ
మేను అవిణలకమ్మేను. (తదభిప్రయాహి భో శిష్ట
బ్రాహ్మణ ! మేక్షమేష్వవినయక్రమేషు.)

(ఇత్యనుసరతి ।)

శ్రీవత్సః—హంజే ! రచ్చారదే ! ఏహి ఏహి ! దేవీవ సచ్చ
భామావ ఏవ్వ సంముహం ఆలేచ్చామి. (హంజే ! రథ్యా
రతే ! ఏహ్యేహి. దేవ్యాసత్యభామాయా ఏవ సమ్ముఖ
మాలక్షయామి.)

[ఇతి శిఖాం ముహుర్నిబధ్నన్ నిష్క్రాంతః.]

చంద్రలేఖా—అయ్య ! సిరివచ్చ ! వసీద. (ఆర్య ! శ్రీవత్స !
ప్రసీద.)

కుటిలకుంతల! చకితచకోరనయన!

బేల! తనుమధ్య! యాయాసమేల నీకు?

16.

(అని మరల నామెను గూర్చుండఁబెట్టును)

శ్రీవత్సుడు—ఇన్నీ! పక్షపాత వర్తియైన యీ రాజ్యసన్నిధిని నిలుచుట యోగ్యముకాదు. ఇతఁడు శిష్టబ్రాహ్మణైక విద్వేషిణియైన యీ దుష్టదాసిని బ్రియసఖ యని గౌరవించుచున్నాఁడు. అంతేకాక, దాని యుపదేశమునే యాచరించుచున్నాఁడు. (అని సంభ్రం)

చంద్రలేఖ—ఓయీ! శిష్టబ్రాహ్మణా! ~~నానుచున్నాను~~ నీ కనిష్టములయినచో నీవు తొలఁగి పొమ్ము

(అని యతని ననుసరించును.)

శ్రీవత్సుడు—నీచురాలా! బజోటీ! రమ్మ, రమ్మ. సత్యభామా దేవియెదుట నీ సంగతిఁ దెలిసికొందును.

(అని తన జుట్టు మరల మరల ముడిపెట్టుకొనుచుఁబోవును)

చంద్రలేఖ—ఆర్యా! శ్రీవత్సా! శాంతింపుము. (అని యతని వెంటఁబడి వెడలును.)

[ఇతి తమను నిర్లచ్చతి ।]

కువలయావళి—హా! తుమం వి కిం మం పరిచ్చతిసి ।

(హలా! త్వమపి కిం మాం పరిత్యజసి.)

[ఇత్యనుయాతుముత్తిష్ఠతి.]

నాయకః—ప్రియే కువలయావళి!

దత్తాసి ఘర్షకణికాజలధారయా మే

కామేన లోకగురుణా కరుణాకరేణ ।

పశ్యావయోరపి పరస్పరరాగబంధే

రాగాగ్ని రేవభగవానయమాదినాఁ

౧౭.

[ఇతి చిబుకే ముఖమున్నమయతి ।]

కువలయావళి—(ముఖమాకృష్య) భో! మా తుమం శఘూక

రేహి జణేషు. (భో! మా త్వం లఘూకురుష్వ జనేషు.)

[తతః ప్రవిశతి సత్యభామా చతురికాచ]

సత్యభామా—(స సౌభాగ్యగర్వమ్) హా! చడరిప!

పరితరబలేన జంజం

అశం జలం తం తమణ్ణవేసాదో ।

ణవవేసా సురతంతా

హేమాంతి హి రుణ్ణసురతరంభా

౧౮.

(హలా! చతురికే!

పరికరబలేన యద్యదలం యుతం తత్ తదన్యవేషాత్ ।

నవవేషాః సురతంతాః భవంతి హి రుచితసురతా

[రంభాః ॥]

కువలయావళి—చెలీ! నీవు నన్ను విడిచి పోయెదవా?

(అని యామె వెంటఁబోవుటకు లేచును)

నాయకుఁడు—ప్రియా! కువలయావళి!

నాకుఁ గరుణాకరుండైన లోకగురుఁడు

స్థరుఁ డొసంగెను నిను ఘర్తసలిలధార

మన పరస్పరరాగసంబంధమునకుఁ

బ్రథమసాక్షి రాగాగ్ని దేవతయె చూపె.

17.

(అని చిబుకమునుబట్టి ముఖమునెత్తును)

కువలయావళి—(ముఖము వెనుకకు లాగికొని)

ఆర్యా! నన్ను నలుగురిలోను జులుకఁజేయకుఁడు

(చూ. అను. పాట 9)

[సత్యభామయుఁ జతురికయుఁ బ్రవేశింతురు]

సత్యభామ—(సాభాగ్యగర్వముతో) చెలీ! చతురికా!

పరికర బలయుత మయినది

సరియైతగు నన్యవేషసంపద దనరన్

నెరసవవేషములు రుచిత

సురతారంభములు వెలయు సురతాంతములై.

18.

చతురికా—భట్టిణి! య ఖు సవ్యావి ఇథిల సచ్చభామా య
 ఖు సవ్యో వి పురుసో పురుసోత్తమా! (భట్టిని! న ఖలు
 సర్వాపి స్త్రీ సత్యభామా సర్వోఽపి పురుషః పురుషోత్తమః.)

సత్యభామా — (సాదరస్థితమ్) మాళా! కదలితఘరసమీపమ్మి
 అయ్యుడతో దిట్టో త్తి కవ ఆచక్కిదం. (మాలా! కదలికా
 గృహసమీపం ఆర్యపుత్రో దృష్ట ఇతి కయాఖ్యాతమ్?)

చతురికా — భట్టిణి! విభాసుజ్ఞాణపాలితప కళకంఠిలప(భట్టిని!
 విలాసోద్యాన పాలికయా కలకంఠికయా.)

సత్యభామా—మాళా! అవిజ్ఞాదా పసంగంతరేణ పవిత్రా అళీ
 అరోసచ్చరేణ భట్టిణాకేళిస్సం. (మాలా! అవిజ్ఞాతా ప్రసం
 గాంతరేణ ప్రవిష్టాలీకరోషచ్చలేన భర్తా క్రీడిష్యామి)

చతురికా—ఇదం ఖు విభాసుజ్ఞాణం. (ఇందఱులు విలాసోద్యానమ్)

[ఉభే ప్రవిశతః]

చతురికా.—భట్టిణి! పేచ్చసో అజ్ఞస్య కవ ఉ బళంమి తుహ
 పదకమణే భట్టార ఆవరాహే కేసళకణ్ణప్పరేణ రథిదా
 సిక్ఖా. (భట్టిని! ప్రేయస ఆర్యస్యకృతేతు బలాత్తవ పద
 క్రమణే భట్టారకాపరాధే కేసరకణ్ణోత్పలేన రచితా
 శిక్షా.)

సత్యభామా—(నస్థితమ్) తా అపురువం ఖు కదలితఘరం.
 (తదపూర్వంఖలు కదలికాగృహమ్)

చతురికా—అలం ఖు భట్టిణో సమాళావో సుణీలది. (అయం
 ఖలు భర్తుః సమాలాపః శూయతే.)

చతురిక — అమ్మా! స్త్రీలందఱును సత్యభామలుకారు; పురుషులందఱును పురుషోత్తములు కారు.

సత్యభామ — (ఆదర్శితముతో) చెలీ! ఆర్యపుత్రుడు కదళీకాగృహ సమీపమునఁగనఁబడెనని నీ కెవరు చెప్పిరి?

చతురిక — భట్టిసీ! విలాసోద్యానపాలికయైన కలకంఠిక.

సత్యభామ — చెలీ! బయలుపడకుండ వేటొక ప్రసంగమెత్తికొని యలీకరోష వ్యాజమున భర్తతో వినోదించెదను.

చతురిక — ఇదియే విలాసోద్యానము

[ఇరువురును బ్రవేశింతురు]

చతురిక — భట్టిసీ! ప్రియభర్తయెడల భట్టారకాపరాధము గావించిన నీ పదక్రమణమందు కేసర కర్ణోత్పలముచే బలముగా శిక్షరచితమయినది.

సత్యభామ — (చిఱునవ్వుతో) ఆ కదళీగృహ మపూర్వము సుమా.

చతురిక — అదిగో! బ్రభువుల సంభాషణము వినఁబడుచున్నది.

సత్యభామా—తా అణాశక్తిద్వారా ఆలంకారము పసంగం. (తదనా
లక్ష్మీతాకర్ణయామి ప్రసంగమ్.) (తథా కృత్వా, ఉభే
కువలయావలీం విలోకయతః!)

చతురికా—భట్టిణి! కిం వి వత్త అణ్ణవ్వ వట్టది. (భట్టిని! కిమవ్వ
త్రాన్యదివ వర్తతే.)

సత్యభామా—హా! అవిస్మయజ్ఞో ఖు వసో! (హలా! అవి
శ్వసనీయః ఖలేషః)

నాయకః—(సానునయమ్)

విటపవతీ కిసలయినీ

మంజరితా తన్వి! తనులతా సేయమ్!

ఫలమేవ కటాక్షస్తవ

మామనుజానీహి కిం విలంబేన?

౧౯

[ఇతి ముఖమున్నమయతి]

కువలయావలీ—భో! ముంచ అవిణలం రక్తేహి. (భో! మంచా
వినయం రక్ష.)

సత్యభామా — (సహసోపసృత్య) భో! దారివ! కణ్ణకాము
అస్స ఇమస్స మహారాజస్స అణ్ణలం కాడేణ తుమం
విణలం రక్తేహి. (భోదారికే! కన్యకాకాముకస్యాన్యమహా
రాజస్యానునయం కృత్వా త్వం వినయం రక్ష.)

నాయకః—(సాశంకం నాయికాం విన్మజతి)

కువలయావలీ — (సభయమపసరంతీ లతాంతరితా దిశోఽ
వలోకయతి)

సత్యభామ—అట్టులైనచో నేను గుర్తింపబడకుండ డాంగి యా ప్రసంగము నా కర్ణించెదను.

[అట్లునేసి యిరువురును గువలయావళిని జూతురు]

చతురిక—భట్టిసీ! అక్కడనేదో మఱియొకటి యున్నట్టున్నది.

సత్యభామ—చెలీ! ఇతఁ డవిశ్వసనీయుఁడు సుమా.

నాయకుఁడు—(అనునయముతో) (చూ. అను. పాట 10)

కొమ్మ! నీ తనూలత లేత కొమ్మలను జి
వుల్లె గుసుమగుచ్ఛములను బొలుపుమీఱు,
నీ కటాక్షమే ఫల మది నా కొనంగు
మింకను విలంబమును జేయనేల? తన్వి!

19

[అని ముఖము నెత్తును]

కువలయావళి—ఆర్యా! అవినయము వలదు; రక్షింపుఁడు.

సత్యభామ—(తటాలునఁ బ్రవేశించి) అమ్మాయీ! కన్యకా
కాముకుడైన యీ మహారాజు ననునయించి, నీ వినయ
మును రక్షించుకొనుము.

నాయకుఁడు—(జంకుతో నాయికను విడుచును)

కువలయావళి—(భయమునం దొలఁగి లతల చాటునకుఁ జొయి
దిక్కులు చూచుచుండును.)

[ప్రవిశ్య]

చంద్రలేఖ—సఖమాలింగ్య) కింతి తుహ తణుశదా వేవళి.
(కిమితి తవ తనులతావేపతే?)

కువలయావళి—(కథంచిద్ ప్రకృతి మువగమ్య) హా! సచ్చ
భామావ దిట్ల చావళహ్ని. (హలా! సత్యభామయా దృష్ట
చాపలాస్తి.)

చంద్రలేఖ—(సశంకమ్) కుదో ఖు ఇలం ఆగదా అణబ్బి వజ్జ
విట్టి! తా ఏహి అబ్బంతరం గచ్చామో. (కుతః ఖల్వీయ
మాగతానభ్ర వజ్రవృష్టిః? తదేవ్యభ్యంతరం గచ్చావః)
(ఇతి సఖం హస్తే గృహీత్వా నిష్టాంతా.)

నాయకః—(సాంజలిపుటమ్)

ఆగో నాస్తీతి వచో

బాధితమస్తీతి దాసతానుచితమ్

సావీతి సిద్ధసాధన

మధునా దేవీ ప్రమాణ మాచిత్యే. ౨౦.

సత్యభామా—మహారాఅస్స ఓసరం అజాణిల విస్సంభభంగ
కారిణీ అహం అ ఉద్ధకమ్మం ఇ జాణామి. (మహారాజ
స్వావసరమజ్ఞత్వావిస్సంభభంగకారిణ్యహం చో చితకర్తన
జానామి.)

నాయకః—(ఆత్తగతమ్) హంత! శ్రీ వత్సో ౭ పి నాత్రసన్ని
హితః।

[ప్రవిశ్య]

శ్రీవత్సః—(సనిశ్చేదమ్) అహహ! మందబుద్ధిగో విహారణీ
శ్రుతాం మజ్ఞు । జం ఇతికి- (?) కిసళఅత్తిదహదవణ దేట్ల

[ప్రవేశించి]

చంద్రలేఖ—(నఖని గాగిలించుకొని) ఏమిది? నీ తనూలత వడఁకుచున్న దేమి?

కువలయావళి—(ఎట్టకేలకుఁ దన సహజస్థితి నొంది) చెలీ! సత్యభామ నా చిత్త చాపల్యమును గనుఁగొన్నది.

చంద్రలేఖ—(భయముతో) ఎక్కడనుండి యీ మబ్బులులేని పిడుగువాన వచ్చినదో కదా! పద, లోనికిఁ జోవుదము.

(అని చెలిచేయిపట్టుకొని వెడలును.)

నాయకుఁడు—(చేతులు జోడించి)

తప్పు లే దన్న నయ్యది యొప్పనిదగు,
నున్న దను పల్కు దాసతానుచిత మగును;
బాపి నన సిద్ధసాధనంబ యగుఁ; గాన,
నిప్పు డాచితికిఁ బ్రమాణ మీవె దేవి ||

20.

సత్యభామ—మహారాజుగారి సమయము దెలిసికొనక విస్త్రంభ భంగ మొనరించిన దానను; ఉచితమైన కార్య మేదియో నాకు మాత్రమేమి తెలియును?

(చూ. అను. పాట 11)

నాయకుఁడు—(తనలో) అయ్యో! శ్రీ వత్సుఁ డయినను దగ్గఱ లేఁడుగదా.

[ప్రవేశించి]

శ్రీవత్సుఁడు—(విచారముతో) అయ్యో! మంద బుద్ధినయిన నా మఱపు! చివురులోని పాడు తేనెటీగ వ్రేలు కట్టుట

గ్గుళిలవేలణా సచ్చభామా జోగమాతమహూసవస్సు
 గదే త్తి గోణివేదిదం పిలసహస్స | సో వి మత్తోకణ్ణ
 ఆ విస్సంభం కరేఱ | అహం గదుల అప్పమోదం ఉవది
 సామి | (పరిక్రమ్య, సత్యభామాం విలోక్య సశంకమ్)
 అహ్లా! విస్సంభ విగ కారిణీ సా పుడమం ఏవ్వ ఏత్థ సణ్ణి
 హిదా | తా ఇదో ఏవ్వ శణ్ణై చిట్టామి. (అహూ
 మందబుద్ధే ర్విస్మరణశీలత్వం మమ! యద్...కిసలయస్థిత
 హతకేన దుష్టాంగులికవేదనా సత్యభామా యోగ
 మాయామహూత్సవస్య న గతేతి నో నివేదితం ప్రియ
 సఖస్య. సోఽపి మత్తః కన్యకావిస్రంభం కరోతి. అహం
 గత్వాఽప్రమోద ముపదిశామి. అహూవిస్రంభ విఘ్న
 కారిణీ సా ప్రథమేవాత్ర సన్నిహితా. తదిత ఏవ
 శనై స్తిషామి.)

నాయకః—(సత్యభామాం హస్తే గృహీత్వా)

సాపరాధే చ దండ్యే చ

పురతో మయి తిష్ఠతి |

ప్రథవంత్యపి కిం రోషం

విధత్సే ధీరమానసే.

౨౧.

అథవా శ్రూయతామ్—

బద్ధే భూయుగళే విభంగకుటిలం బద్ధోఽస్తి వేగోత్థితై
 ర్నిశ్వాసై రభితాడితేఽధరపుటే సంతాడితోఽస్తి ప్రియే!,
 కల్హారేఽరుణయా దృశా శ్రుతిసఖేరుద్ధే నిరుద్ధోఽస్తి మాం
 జానీథాస్తవ దండితం పరుషయా సఖ్యేవ కోవశ్రియా. ౨౨

చేత బాధపడుచు సత్యభామ యోగమాయా మహేశా
త్సవమునకు పోలేదన్నవృత్తాంతము నా ప్రియసఖునకుఁ
జెప్పకుంటిని. ఇతఁడును బ్రమత్తుడయి యీ కన్యతో
విస్రంభవినోదమున నున్నాఁడు. నే నేఁగి జాగరూకత
నుపదేశించెదను. (అని పరిక్రమించి, సత్యభామను జూచి,
భయముతో) అయ్యో! విస్రంభ విఘ్న కారిణియగు నీమె
యిక్కడికి నాకంటె ముందుగానే వచ్చియున్నదే! కావున
నే నిక్కడనే కొంచెముసేపు నిలిచియుందును.

నాయకుఁడు—(సత్యభామచేయి పట్టుకొని)

సాపరాధుండ దండుండ నైన నేను

నీ సమక్షమం దీ రీతి నిలిచి యుండ

శక్తియుత వయ్యు పట్టి రోషంబుఁ బూని

యేల యూరకుందువు? ధీర హృదయురాల! 21

కాదేని, వినుము:

వక్రంబుగా బామల్ వంగి బద్ధంబు

లగునంత బద్ధుండ నైతి నో యింతి;

వడిగొన్న నిట్టూర్పుబలముచే మోవి

తాడితం బయినయంత నె తాడితుండ;

[ఇతి పాదయోః పతితుమిచ్ఛతి]

సత్యభామా—(హస్తమాకృప్య సపరిజనా నిష్ఠాంతా.)

నాయకః—(సదైన్యనిఃశ్వాసమ్) నియతౌ ప్రతికూలాయాం కిన్న
పారుషేణ । తథాహి—

నాస్వాదితం తదధరామృత మంతికసం
దేవ్యాః కృతో మనసి విప్రియవజ్రలేపః,
సేయం సపత్నజనహస్తగతా చ ముగ్ధా
కష్టం పురః స్ఫురతి కల్పవకర్తృసాకః.

—౩౩.

శ్రీవత్సః—(శనైః శనైరుత్తిష్ఠన్నపసృత్య) భో వలస్స! జమ్మ
ణశ్చత్తోపసగ్గాదో విముక్కహ్మ. (భోవయస్య! జన్తనక్ష
త్తోపసగ్గాద్ విముక్తాః స్తః.)

నాయకః—సఖే! మహాత్మన ప్రతినివృత్తా దేవీ ప్రసంగ
మిమమాకర్ణ్య కియత్ వీడయిష్యతి తవ ప్రియసఖమితి
పర్యాకులోఽస్మి.

శోణ దృకులచేత శ్రుతి సభోత్పలము
రుద్ధమైనంత నే రుద్ధుండ నైతి;
నీ కోపలక్ష్మి నీ నెచ్చెలిం బోలి
వరుషయై దండించె బరికింపు నన్ను.

22.

[అని యామె పాదములఁ బడఁ గోరును]

సత్యభామ—(తన హస్తమును లాగికొని పరిజనముతో నిష్క్రమించును) (చూ. అను. పాట 12)

నాయకుడు—(దైన్యముతో నిట్టూర్పు విడుచుచు) దైవము ప్రతికూల మయినప్పుడు పౌరుషమునలన నేమి ప్రయోజనము?

అట్లేమఱి,—

అనఁగనైతి నామె యధరామృత మంతిక మందె
[యుండినన్;

మానస మం దొనర్చితిని మానిని కప్రియ వజ్రలేప; మె
ట్టైన సవత్సహస్తగత యైనది యీ సుకుమారి
[ముగ్ధయుక్;

గానఁగ నయ్యెఁ గట్టెదుటఁ గల్తపకర్తవిపాక మకటా॥

శ్రీవత్సుడు — (మెల్లగా లేచుచు సమీపించి) ఓహూ!
వయస్యా! మన జన్మనక్షత్రోత్పాతముచేత విముక్తుల
మయినాము.

నాయకుడు—మిత్రమా! దేవి మహేశ్వరవమునుండి తిరిగి
రాఁగానే యీ ప్రసంగము విని నీ ప్రియసఖ నెంతగా
బాధించునో యని నేను వ్యాకులపడుచున్నాను.

శ్రీవత్సః—భోవలస్స! భవంతం భావిణం అణుభవం (తేణ)
 ఏవ్య పరిహరణిజ్జేత్తి నివేదేమి ణో అణ్ణోత్తి । తా ఏహి
 సచ్చభామం అణుసరహ్మ. (భోవయస్య! భవంతం భావిన
 మనుభవత్తైవ పరిహరణీయేతి నివేదయామి నాన్యదితి.
 తదేహి సత్యభామా మను సరావః.)

నాయకః—ఏవమేవ కరణీయమిదానీమ్.

శ్రీవత్సః—ఇదో ఇదో పిలవలస్సో. (ఇత ఇతః ప్రియవయస్యః)

నాయకః—(సస్తరణమ్ ఆకాశే లక్ష్యం బద్ధ్వా) అయి! ప్రియో!
 కువలయావలీ! తథా ఖలు,

కంటకకలికాన్వితయా

తరలితయా తవ లతాంగి! తనులతయా

నిష్కంటక మివ మన్యే

మమ రాజ్యం భాగధేయానామ్.

౨౪.

[ఇతి సవయస్యో నిష్క్రాంతః]

॥ తృతీయోఽంకః ॥

శ్రీవత్సుడు—వయస్యా! భవితవ్య మనుభవించినఁ గాని పరి
హృతముగా దనుచున్నా నంతియే మఱియేమియు లేదు.
కావున, సత్యభామ ననుసరింతము రమ్ము.

నాయకుడు—ఇప్పు డా పనియే చేయవలెను.

శ్రీవత్సుడు—ఇటు; ఇటు; ప్రియవయస్యా!

నాయకుడు—(ఏదియో స్వలికిఁ దెచ్చుకొనుచు, నాకాశము
వైపు లక్ష్మ్యముంచి)

ఓహూ! ప్రేయసీ! కువలయావళీ! అట్లే...

కంటకలికాన్విత మయి కంపమొందు

నీ విమలతనూలతచేతనే మదీయ

భాగధేయరాజ్యం బెల్ల వనజనయన!

యింక నిష్కంటక మగు నం చెంతు నిపుడు || 24.

[అని వయస్యునితో నిష్క్రమించును]

తృతీయాంకము సంపూర్ణము.

అథ చతుర్థోఽంకః

[తతః ప్రవిశతి పరిచారికాద్వయమ్]

ఏకా—హలా! కత్తురివ! దేవీ జోగమాతమహూసవాదో
జదో పడిణిపుత్తా తదో పహుది అకారణం వి పరిఅణం
(?) కుప్పి, కిం కాళణమ్? (హలా! కస్తూరికే! దేవీ యోగ
మాయా మహూత్సవాద్ యతః ప్రతినివృత్తా తతః
ప్రభృత్యకారణమపి పరిజనాయ కుప్పతి; కిం కారణమ్?)

కస్తూరికా—హలా! ఘనసారివ! ణం చదురితముహదో
దేవీ పడిణ్ణావిదో కదలీఘరంమి భట్టిణో వృత్తంతో!
(హలా! ఘనసారికే! నను చతురికాముఖాదీ దేవ్యే ప్రతి
జ్ఞాపితః కదలీగృహే భర్తుర్వృత్తాంతః)

ఘనసారికా—జుజ్జి, అహ కువళివళీవ కో వృత్తంతో (యుజ్జితే!
అథకువలయావల్యాః కో వృత్తాంతః?)

కస్తూరికా—సా ఖు మహేసిణా పుణో వి తపోవణం ణీదేత్తి
పవాదం కదుల అహ్మరిసజణస్య దుగ్గమంమి సత్తచ్చద
సాసాతసురంగాఘరతిమ్మి తావిదా కుళక్కమాగదేణ
విస్సాసిణా మాహవఉళపరిఅణేణ సద్దో రఘ్విజ్జి!
(సాఖలు మహర్షిణా పునరపి తపోవనం నీతేతి ప్రవాదం
కృతాప్తా దృశేజనస్య దుర్గమే సత్తచ్చద ప్రాసాదసురంగా
గృహే స్థాపితా కులక్రమాగతేన విశ్వాసినా మాధవకుల
పరిజనేన సద్యో రక్ష్య

చతుర్థాంకము

(ఇరువురు పరిచారికలు ప్రవేశింతురు)

ఘనసారిక—చెలీ! కస్తూరికా! యోగమాయామహేశ్వర
వమునుండి తిరిగి వచ్చినప్పటనుండియును దేవి నిష్కారణ
ముగాఁ బరిజనముపైఁ గోపపడుచుండును. కారణమేమి?

కస్తూరిక—చెలీ! ఘనసారికా! కదళీగృహమందలి భర్త
వృత్తాంతము చతురికనోటనుండి దేవి తెలిసికొన్నదిగదా?

ఘనసారిక—ఔనౌను. ఆపిమ్మటఁ గువలయావళి వృత్తాంత
మేమి?

కస్తూరిక—ఆమెను నారదమహర్షి మరలఁ దపోవనమునకుఁ దీసి
కొనిపోయెనన్న ప్రవాదము కలిగించి మన బోంట్లకు
దుర్గమమైన సప్తచ్ఛదప్రాసాదమునఁ గల సురంగాగృహ
మం దుంచినది. కులక్రమాగతమై విశ్వసింపఁదగిన
మాధవకులపరిజన మామె నిప్పుడు రక్షించుచున్నది.

ఘనసారిక—పురా ఖు ఏవ్వంసీళా ఇ హేమా ఇ దేవీ! దాణిం
 ఖు సచ్చభామావ ఉవదేనేణ దీహకోవణా అదిస్ససీలా
 అ సప్పత్తా! తహ గుణదోసా అ సంసగ్గదో సంక
 మంతిత్తి! (పురా ఖల్వేవంశీలా స భవతి చేవీ! ఇదానీం ఖిలు
 సత్యభామాయా ఉపదేశేన దీర్ఘకోప నాదృశ్యశీలా చ సం
 వృత్తా! తథాగుణదోషాశ్చ సంసర్గతః సంక్రామంతితి!)

కస్తూరికా—హళా! మహాదేవిం దృక్ష్విణిం శోలమహిళాసామణ్ణం
 మణ్ణిల కిం ఏవ్వం భణాసి! (హలా! మహాదేవీం దృక్ష్విణిం
 లోకమహిలాసామాన్యం మత్వా కిమేవం భణసి?)

ఘనసారికా—హళా! సలభమహిళాసిళాహణిజ్ఞస్స బంధుజణ
 విసజ్జదస్స దాక్ఖిణ్ణణిహిణో తారిసస్స కణ్ణఆరలణస్స
 ఈరిసం నిరోహం కరేత్తి ఉమ్మణాలమాణా ఏవ్వం
 భణామి! (హలా! సకలమహిలాశ్లాఘనీయస్య బంధుజన
 విసర్జితస్య దాక్షిణ్యనిధేస్తాదృశస్య కన్యకారత్నస్యే
 దృశం నిరోధం కరోతీత్యుస్తనాయమానైవం భణామి!)

కస్తూరికా—కిం తుమం ఇ ఆణాసి కువళతవళీవ ఉవరి దేవీ
 ఏవ్వ ణివ్విసేసం సిణేహం కరేత్తి! కింతు దాణిం సవత్తి
 ఆజణదక్ఖిణం దువారికరిల తస్స పడ్డిణ్ణాసరిణో మహే
 సిణో సా వి సజ్జనేణ తం కణ్ణలం అదిప్పఆనేణ
 థకేత్తి! (కిం త్వం స జానాసి కువలయావల్యా ఉపరి
 దేవ్యేవ నిర్విశేషం స్నేహం కరోతి! క్లిన్విదానీం సవత్తి
 జవదాక్షిణ్యం ద్వారీకృత్య తస్య ప్రతిన్యాసకారిణో మహాహ్నేః
 సాపి సాధ్వసేన తాం కన్యకామతిప్రయానేన ఛాదయతి!)

ఘనసారికా—హళా! జగ్గ మహేసీ అణుమణ్ణేత్తి తా కువళ
 ఆవళీవ మణోరహేనా ఫలిస్సదిత్తి ఇం తుమం జాణాసి!

ఘనసారిక—దేవి యిదివఱ కెన్నఁడు నిట్టి స్వభావము గలది కాదు. ఇప్పు డా సత్యభామ యుపదేశముచేత దీర్ఘకోప నయు నదృశ్యశీలయు నైనది. కావుననే గుణదోషములు సంసర్గముచేత సంక్రమించు నందురు.

కస్తూరిక—చెలీ! మహాదేవి యగు రుక్మిణిని లోకసామాన్య యగు స్త్రీగా భావించియూ యిట్లు పలుకుచున్నావు?

ఘనసారిక—చెలీ! సకలమహిళా జ్ఞాఘనీయమును, బంధు విసర్జితమును, దాక్షిణ్యనిధియును నగునట్టి కన్యకారత్న మున కిట్టి నిరోధము కలిగించినదిగదా యను తహతహతో నిట్లనుచున్నాను.

కస్తూరిక—కువలయావళిపై దేవియే నిర్విశేషమయిన స్నేహము కలదియని నీకుఁ దెలియదా యేమి? అయినను, నపత్నిజన దాక్షిణ్యమాల్లోచించి తనయొద్ద నిల్లడవెట్టిన యా మహర్షి భయమువలన నా కన్య నతిప్రయాసముతో దాచు చున్నది.

ఘనసారిక—చెలీ! నారదమహర్షి యనుమతి యున్నచోఁ గువలయావళి మనోరథము ఫలించునని నీ వెఱుఁగుదువుగదా?

(హలా! యది మహర్షిరను మన్యతే తస్మి కువలయా
వల్యా మనోరథః ఫలివ్యతీతి నను త్వం జానాసి?)

కస్తూరికా—కో ఏత్థ సంసఙ్ఘ! (కోఁ ౭ త్ర సంశయః?)

ఘనసారికా—సా దక్షిణ్యణిహీదుఃఖసీళా నివృద్ధా హేలూదుః
(సాదాక్షిణ్య నిధిఃఖశీలా నిర్వృతాభవతు)

కస్తూరికా—తువ నుదం భట్టిణో కో ను వృత్తంతో త్తి! (త్వయా
శ్రుతం భర్తుః కోను వృత్తాంత ఇతి?)

ఘనసారికా—హా జహా బహ్లాముహదో ఆలన్ద్రీదం తహణివే
దేమి! (హలా! యథా బధ్రముఖాదాకర్ణితం తథా
నివేదయామి) [సంస్కృతమాశ్రిత్య]

ఆస్తేపీతే క్షణమివ బహిర్నంత్రివృద్ధానురోధాద్
ధత్తే హేలాం పరిజవచోవిక్రియాసు క్రియాసు
నేచ్ఛత్యంతఃపురపరిచయం రాజకార్యాపదేశాత్
తస్యాః ప్రేక్షా తరళితధృతిశ్చక్రవర్తి యదూనామ్. ౧.

కస్తూరికా—(హస్తమురసి కృత్యా) అహేలూ బళిలం ఖు పేమ్మ
బంధో భట్టారలస్స(అహేలూ బలవీన్ఖలు ప్రేమ
బంధో భట్టారకస్య)

ఘనసారికా—(విలోక్య) హా! ఏసో ఖు లంతేడరపరిలణో
ఇదో తదో నిలీల నిక్సంపో హేలూఇ! తా దేవిం ఉవచ్చం
దేదుం ఆలదో భట్టే త్తి ఆసంకేమి! (హలా! ఏష ఖల్వస్తః
పురపరిజన ఇతస్తతో నిలీయ నిష్ఠంపో భవతి తద్ దేవి
మువచ్చందయితు మాగతో భర్తేత్యాశంకే)

కస్తూరిక—అందుకు సందేహమేమి?

ఘనసారిక—(జాలితో) దాక్షిణ్యనిధియైన యీ దీనురాలు
సుఖపడుగాక!

కస్తూరిక—భర్తృ వృత్తాంత మేమయిన వింటివా?

ఘనసారిక—చెలీ! బభ్రుముఖునివలన విన్నది విన్నట్టుగాఁ
దెలియఁజేసెదను.

అరుదై నిల్చు ఊణంబు పీఠమున వృద్ధామాత్య విజ్ఞప్తిచేఁ
బరివారాప్తవచో వికారకృతులన్ బాటించు హేలాగతిన్
అరయన్ గోరఁడు రాజకార్యమిషచే నంతఃపురస్త్రీల నా
తరుణీప్రేమను జక్రివర్తి విగతస్థైర్యుండుగా నుండుటన్ 1.

కస్తూరిక—(గుండెపైఁ జేయివైచికొని) ఓహూ! భట్టారకుని
ప్రేమబంధము కడుబలముగా నున్నదిగదా!

ఘనసారిక—(చూచి) చెలీ! ఈ యంతఃపురపరిజన మిందందు
దాగి కదలికలేకయున్నది. కావున, దేవిని బ్రతిమాలు
కొనుటకు భట్టారకుఁడు వచ్చియుండునని యూహించు
చున్నాను.

కస్తూరికా—తా ఏహి దేవీసమీపం గచ్ఛామో (తదేహి
దేవీసమీపం గచ్ఛావః)

[ఇతి నిష్ఠాంతే]

[ప్రవేశకః]

[తతః ప్రవిశతి నాయకో విదూషకశ్చ]

నాయకః—(సానురాగనిర్వేదమ్)

అద్య శ్వో భవితా సమాగమ ఇతి ప్రేమోత్తరం తామ్యతో
రత్యంతే విజనేకుతశ్చన ముహుర్విశ్లేష్యతోర్విఘ్నతః!

వైక్లబ్యం వహతోః సుహృజ్జనసమాశ్వాసైకజీవాశయో
ర్యూనోర్నూనమియం మనోరథమయీ మాయా మహాయా

[సికా ౨.

శ్రీవత్సః—భో వ అస్మ కఘ్నారికవ కాసే వి కాహిచమ్మ ణ
ముంచేసి! జం కారవణ ణీదావ కువలయాపరీక్ష తుహ చిత్తస్స
ఉకఙ్కంత భరో తారిసోవన్వ! (భో వయస్య! కస్తూరి
కాయా నాశేఽపి నాభిచర్త న ముంచసి! యద్ నారదేన
సీతాయాం కువలయావల్యాం తవ చిత్తస్యోత్కంఠాభరస్తా
దృశ వవ)

నాయకః—(అశ్రుతిమభిసీయ)

సలీలే ధమ్మిల్లే దరదలితకల్హారకలికాం

కపోలే సోత్కంపం మృగమదమయీం పత్రలలికామ్!

కుచాభోగే కుర్వన్ లలితమకరీం కుంకుమమయీం

కదా ను క్రీడేయం చకితహరిణీచంచలదృశా

3.

కస్తూరిక—అయినచో దేవీసమీపమునకుఁ బోవుదము రమ్మ.

[అని నిష్క్రమింతురు]

ప్ర వే శ క ము

[నాయకుఁడును, విదూషకుఁడును బ్రవేశింతురు]

నాయకుఁడు—(అనురాగ విషాదములతో)

రేపోమాపో సమాగమం బనుమతిఁ బ్రేమోత్తరోద్వేగులై
ప్రాపై యొప్పెడు నిర్జనస్థలి నెటో ప్రత్యూహవిశ్లేషముల్
ప్రాపింపఁ వగలఁ సుహృద్జనసమాశ్వాసైకజీవాశులై
సైంపఁజాలెడునూత్న యౌవనులవాంఛామాయలాయాసికల్ 2

శ్రీవత్సుఁడు—ఓహూ! వయస్యా! కస్తూరిపోయినను నాభి
చర్తమును విడువకున్నావు. నారదుఁ డా కువలయావళిని
దీసికొనిపోయెను. అయినను నామెయెడల నీ చిత్తమునకుఁ
గల యుత్కంఠాభరమట్లే యున్నదిగదా!

నాయకుఁడు—(విననియట్లభినయించుచు)

అరవిరియైన చెంగలువ నయ్యలివేణిబెడంగువేనలిఁ
జెరివి, వడంకుచుఁ వనితచెక్కులఁ గస్తురిపత్రపల్లరిన్
బరగనొనర్చుచున్ మకరిపత్రము కుంకుమతోఁ గుచస్థలిన్
నెరపుచు నెప్పు భీతహరిణేక్షణతో విహరింతునోకదా! 3.

శ్రీవత్స:—భో వలస్స! అజ్ఞ ఏవ్వ ఖు సో తావసదుద్దురూటో తం కణ్ణలం ఘేత్తూణ తపోవణం పవిత్రో! తా ఏహి సిగ్ఘజవమహాజంఘవాహేణ రహేణ తం అణుసరామో! (భో వయస్య! అద్వైత ఖలు స తావసదుద్దురూటస్తాం కన్య కాం గృహీత్వా తపోవనం ప్రవిష్ట: | తదేహి శీఘ్రజవ మహాజంఘవాహేన రథేన తమనుసరావ:).

నాయక:—(నని:శ్వాసమ్) కిమనుసృత్య కరణీయమస్తాభి: ?

శ్రీవత్స:—(నసంరంభమ్) అహం తేణ దండాదండి బాహా బహవి అ జ్ఞస్సం | బహ్మణభీరుట తుమం తం కణ్ణలం జలసిరిం విల సందణే తావిడోణ దువారవదిం ఆ అచ్చేహి | (అహం తేన దండాదండి బాహూబాహవి చ యోత్యే | బ్రాహ్మణ భీరుస్త్యం తాం కన్యకాం జయ శ్రియమివ స్యందనే స్థాపయిత్వా ద్వారవతీమాగచ్ఛ).
నాయక:—సఖే! నూనమిహాగతో భగవాన్ మామదృష్ట్యాభి వర్తతే ఇతి తదిదం ప్రవాదమాత్రమేవేతి తర్కయామి |

శ్రీవత్స:—ణణ దేవీవ వసం గదాణం సవ్వం వి విదిదం హూది | (సను దేవ్యా వశం గతానాం సర్వమపి విదితం భవతి).

[ఇత్సుభౌ పరిక్రామత: |]

[నేపథ్యే కలకల: |]

శ్రీవత్స:—భో తువరేహి తువరేహి | జం ణారలసిస్సవగ్గో తుమం అక్కందఱి, తదో తం బంహ్మణం ఘాఱి ఊణ

శ్రీవత్సుడు—వయస్యా! ఇప్పుడే యా నాస్తికతాపనుఁ డా కన్యను దోడ్కొని తపోవనము ప్రవేశించెను గావున, జవ నాశ్వములు పూన్చిన రథమెక్కి వానిని వెంబడింతము రము.

నాయకుడు—(నిట్టూర్పుతో) వెంబడించి మనము చేయవలసిన దేమి?

శ్రీవత్సుడు—(సంభ్రమముతో) నే నాతనితో దండాదండి బాహూబాహవి యుద్ధముచేసెదను. బ్రాహ్మణ భీరువైన నీవు జయలక్ష్మినివలె నా కన్యను రథముపైఁ గూర్చుండఁ బెట్టుకొని ద్వారవతికి రమ్ము.

నాయకుడు—మిత్రమా! ఆ మహర్షి యిచ్చటికివచ్చి నన్ను జూడకుండ వెడలెననుమాట నిక్కముగాఁ బ్రవాదమాత్ర మే యని నాయూహ.

శ్రీవత్సుడు—అట్లయిన దేవీవశనర్తుల కంతయుఁ దెలిసియుండును గదా?

[అని యిరువురును బరిక్రమింతురు]

[తెరలోఁగలకలము]

శ్రీవత్సుడు—మిత్రమా! త్వరపడుము; త్వరపడుము. నారద శిష్యవర్గము నీకై మొఱలిడ్తుచున్నది. దీనినిబట్టి రాక్షసుఁ

కో వి రక్తనో కువళఆవళిం అవహరిస్తుది త్తి తక్కిమి. |
 (భో త్వరస్వ త్వరస్వ | యన్నారదశిష్యవర్గస్తామాత్ర
 న్దతి | తత్తంతం బ్రాహ్మణం హత్వా కోఽపి రాక్షసః కువల
 - యావలీమపహరిష్యతీతి తర్కయామి).

నాయకః—విహ్వలోభయపరిభ్రాంతబుద్ధిరాలవన్యసంబద్ధమ్ |
 నను స్తప్తచ్ఛదప్రాసాదపరిసరే ఖల్వయం పరిజనస్యా
 క్రందః | తదేహి కిన్నిమిత్త ఇత్యవబోధయామః |

[తతః ప్రవిశతి పరిభ్రాంతపరిజనా విషణ్ణా రుక్మిణీ.]

రుక్మిణీ—(సనిర్వేదమ్) హాళా! సుగంధివ! అప్పణో ఉవే
 శ్చావో సాధుబందీకావ కువళఆవళీవ హంత దుఃఖిణీ పరి
 అణ ఘాదిణీ ణిస్సంసల త్తి శోలవాదే ణిమగ్గమ్మి |
 తా కళంకపంకిలేణ కిం అప్పణో జీవిదేణ | విణ్ణవేహి
 అప్పణో వవసాలం అయ్యఉత్తస్స | (హలా! సుగం
 ధికే! ఆత్తన ఉపేక్షాతః సాధుబందీకృతయా కువలయా
 వల్యా హస్త రుక్మిణీ పరిజనఘాతినీ నిస్సంశయమితి లోకవాదే
 నిమగ్నాస్తి | తత్ కలంకపంకిలేన కిమాత్తనో జీవితేన?
 విజ్ఞాపయాత్తనో వ్యవసాయమార్గపుత్రస్య).

సుగంధికాః—భట్టిణి! అక్ఖత్తి ఏవ్వ కిం అహీరా హేలూసి |
 జం గురుఅణురాలణిచ్చళేహిం శోలణేహిం పుశోలంతం
 భట్టారలం ఇదో ఆలచ్చంతం ణ పేచ్చసి | (భట్టిని!
 అక్షత్రియేవ కిమధీరా భవసి? యద్ గురుకాసు రాగ
 నిశ్చలాభ్యాం లోచనాభ్యాం పశ్యంతం భట్టారక మిత
 ఆగచ్ఛంతం న పశ్యసి).

డెవఁడో యా బ్రాహ్మణుని జంపి కువలయావళి నవహరించి
యుండునని నా యూహ.

నాయకుఁడు—భయముచేత మతిభ్రాంతి గలిగి బెగ్గడిల్లుచు న
సంబద్ధము లాడుచున్నావు. ఆ పరిజనాక్రందనము స్తవ్థచ్ఛద
ప్రాసాద పరిసరమందుగదా? కావున రమ్ము; కారణమేమో
తెలిసికొందము.

[పరిభ్రాంతపరిజనముతో రుక్మిణిప్రవేశించును]

(చూ. అను. పాట 13)

రుక్మిణి—(విచారముతో) చెలీ! సుగంధికా! అయ్యయ్యో! నా
యుపేక్షామూలమునఁ గువలయావళి బందీకృతయగుట
చేత రుక్మిణి నిక్కముగాఁ బరిజనఘాతాని యను లోకనిందకు
నేను గుఱియైతినిగదా! అందుచేఁ గళంకపంకిలమైన జీవిత
మింక నాకేల? నా సంకల్పము నార్యపుత్రునకు విన్న
వింపుము.

సుగంధిక — భట్టినీ! క్షత్రియేతరవలె సధీరవగుచున్నావేమి?
అనురాగాతిశయముగల కనుఁగవతో నిన్ను జూచుచు నిక్క-
డికి వచ్చుచున్న భట్టారకుని జూడకున్నావేమి?

రుక్మిణీ—(విలోక్య సగద్గదమ్) అయ్యఉత్త ! పరిత్యాపహి
పరిత్యాపహి । (ఆర్యపుత్ర! పరిత్రాయస్వ పరిత్రాయస్వ).
నాయక—(సాదరముపసృత్య) అయి విదర్భరాజనందనే మహా
దేవి !

మయిత్రాతరి పాతాల

భూతలస్వర్గవాసినామ్ ।

తవాజ్ఞాకరతాం ప్రాప్తే

కుతస్తే భీతిరాగతా

౪.

[రుక్మిణీ వ్యాహర్తు మిచ్ఛతి । వీడ్వలైలక్షణ్య మభినీయ సఖీమవ
లోకయతి ।]

సుగంధికా—భట్టారల ! సత్తచ్చదస్సాదలలిందే కువలయా
వలీ కేణ వి అణాఘేదేణ గేహిదేత్తి వాడళా దేవీ ।
(భట్టారక ! సత్తచ్చద ప్రాసాదాలిందే కువలయావలీ కేనా
ప్యనాలక్షితేన గృహీతేతి వ్యాకులాదేవీ).

నాయక—భో ప్రియే ! కిమేతావతాపి పరిభ్రాంతాసి । సేయం
కన్యకా తవ సమీప ఇతి చేతసి సమాధీయతామా
శ్వాసః ।

[నే పథ్యే]

భో భో ద్వారవతీవాసిభిర్వీరమ్మన్యైః పురుషపలాతైః
శ్రూయతామయం కాలయవనసోదరస్య మే వీరస్యా
లాపః—

అంభోజినీమివ మదావలదంతలగ్నాం.

మద్భావా పంజరగతాం మదిరాయ తాక్షీమ్.

రుక్మిణి—(చూచి గద్గదస్వరముతో) ఆర్యపుత్రా! రక్షింపుము;
రక్షింపుము.

నాయకుడు — (ఆదరముతో సమీపించి) ఓ! విదర్భరాజ
నందనా! మహాదేవీ!

స్వర్గమర్త్య రసాతలవాసులకును
ద్రాతనైసట్టి నేను సంతతము నీదు
నాజ్ఞనొనరించుచుండ నో యతివమిన్న!
యుల్లమందింతగాఁ దల్లడిల్లనేల?

4.

[రుక్మిణి మాటాడఁగోరి సిగ్గుచే వైలక్షణ్య మభినయించి
చెలి నవలోకించును.]

సుగంధిక—భట్టారకా! సప్తచ్ఛదప్రాసాదాళిందమున నుండిన
కువలయావళి నెవఁడో యలక్షితుఁడై యపహరించె;
నందుచే దేవి మిక్కిలి వ్యాకులపడుచున్నది.

నాయకుడు—అయ్యో! ప్రేయసీ! ఈ మాత్రమునకే నీవు
పరిభ్రాంత వయితివా? ఆ కన్య నీ సమీపమునందే యున్న
దని భావించి యూరడిల్లుము.

[నేపథ్యమున]

ఓహూ! ద్వారవతీవాసులారా! వీరులమను దురభి
మానముతోనున్న పురుషాధములారా! కాలయవన సోదరుఁడ
నైన నా వీరాలాపములను వినుఁడు:

మత్తకరిదంత లగ్నకమలినివోలె

పంజరస్థ నీ మదిరసయన

యస్తాతు మిచ్చతి మదేన యదోః ప్రసూతౌ

సోఽయం సమేతు యది వా సకలాః సమేతాః. ౫.

నాయకః—అహూ గర్వగ్రంథిబంధురం వచనమనాత్మ వేదినః
కాలపాశవర్తినో దానవస్య!

శ్రీవత్సః—భో పిలవలస్సస్స దేవీసంరక్తణే అహం సజ్జిదో
హూమి । తుమం మాఅవిరక్తస్సం అప్పమత్తోవావా
దేహి । (భో ప్రియవయస్యస్య! దేవీసంరక్తణేఽహం
సజ్జో భవామి । త్వం మాయావిరాక్షసమప్రమత్తో వ్యాపా
దయ).

రుక్మిణీః—హతా ! గచ్ఛ తుమం అయ్యసచ్చవమ్మాణం ణివేదే
దుం అయ్యఉత్తస్స వవసాలం । (హలా ! గచ్ఛ త్వ
మార్యసత్తవర్మాణం నివేదియితుమార్యపుత్రస్య వ్యవ
సాయమ్).

నాయకః—అయి ప్రియే! కిం న వీరసమరసమయజ్ఞాసి ।

యదేకాకిని విరోధిని యదువీరసన్నాహమాదిశసి ।

పశ్య,

సిద్ధార్థఖండనవిధౌ కతివజ్రధారా
యోజ్య భవంతి పరికూటితశ్చైలకూటాః
చండాః పతంతి కతి వా కరికుంభకూట
పాటచ్చరా హరిపతేర్దశకే చపేటాః.

[ఇతి ససంరంభం పరిక్రామన్ సుదర్శనానుభ్యాసపరిగ్రహణ
ప్రయోగానభినయ సాశంకమవలోకయన్.]

మదముతోఁగావ వాంఛించు యదుజుఁడెవఁడో
యతఁడు రావచ్చు; రావచ్చునందలైన. 5.

నాయకుఁడు—తనను దా నెఱుంగక కాలపాశవశవర్తియై రాక్షసుఁ
డాడుమాట యెంత గర్వగ్రంథి బంధురముగా నున్నది?

శ్రీవత్సుడు—ఓ! ప్రియవయస్యా! దేవీ సంరక్షణమునకు నేను
సిద్ధముగానున్నాను. నీ వప్రమత్తుఁడవై మాయావియైన
యా రాక్షసుని సంహరించిరము.

రుక్మిణి—చెలీ! ఆర్యపుత్రుని యుద్యమము సత్యవర్తకు నివే
దించుటకై నీవు వెడలుము.

నాయకుఁడు—ఏమీ! ప్రేయసీ! వీరసమరసమయము నెఱుంగ
కున్నదానవు! ఏ కాకియైయున్న పగతునిమీఁదికి యదు
వీరసన్నాహమున కాజ్ఞనొసంగుచున్నావేల? చూడుము: .

తతశైలాగ్రవిఘ్నోద్యమలసత్ ప్రఖ్యాతవజ్రాయుధో
ద్ధతఘాతంబు ల వెన్నిగావలయు సిద్ధార్థంబు ఖండింపఁగా?
సతిదృవ్య స్తదకుంభికుంభదళనాభ్యాసంబుగన్నట్టి యు
న్నత పంచాస్యచపేటికల్ మళకముఁ జంపంగఁ బేక్షేటి
కిన్? 6.

(అని సంభ్రమముతోఁ బరికించుచు నుదర్శనానుభావన
పరిగ్రహణప్రయోగముల నభినయించి శంకతోఁజూచుచు)

చక్రం విలోక్య చటులాశనిఘోరధారం
ఖడ్గం దధాతి సహభేటమసౌ నిశాటః ।

[సశంకావిషాదమ్]

అస్యాంసతో వికటవల్లవనే సితాంగీ
హ హంత హంత పతతీయమరాళకేశీ. 2.

తదేనాం గగనభాగ ఏవ సమాలంబ్య విహ్వలాం తరళ
తనుతరతరంగ శీకరశిశిరగంధవాహే విలాసవనదీర్ఘికాతపే
మందమవతారయామి । (ఇతి నిష్క్రంతః ।)

హృదయ! సిరివచ్చ! మాఆవిణో దాణవా । ఏఆ
ఈ గదో అయ్యుడత్తో । ఇ అణామి కిణ్ణ సోదవ్వం త్తి ।
(ఆర్య! శ్రీవత్స! మాయావినోదానవాః । ఏకాక్షీ గత
ఆర్యపుత్రః । న జానామి కిన్న శ్రోతవ్యమితి).

శ్రీవత్స:-దేవి! సోహణం ఏవ్వ సుణీఅది । (దేవి! శోభన
మేవ శ్రూయతే).

[ప్రవిశ్య]

నారద:- (సహర్షమ్)

ఆద్వాపరోదయ ముపోషితయోర్తమాత్మో -
రస్మిన్ మహీమవతరత్యధునా ముకుందే ।
ఆశ్చర్యదాయరణదశ్చ న పారణానాం
ప్రాప్తై రజ్జ్విరజనిష్ట జనివ్యతే చ. ౩.

అశనిఘోరధార మగు చక్రమును గాంచి
యా నిశాటుఁ డూనె నసియు డాలు

(శంకావిషాదములతో)

లూనమయిన యంత వాని మూపుననుండి
వాలుచున్నదదె యరాళకేశి.

7

కావున, భయవిహ్వలయగు నామెను నే సంతరాళమందే
పట్టుకొని తరలతనుతరతరంగముల తుంపరలచే జల్లనైన
తెమ్మెరలుగల యీ విలాసవనదీర్ఘకాతలమున మెల్లఁగా దింపె
దను. (అని నిష్క్రమించును)

రుక్మిణి—ఆర్యా! శ్రీవత్సా! రాక్షసులు మాయావులు. ఆర్య
పుత్రుఁ డేకాకియై వెడలెను. ఎట్టివార్త వివలసివచ్చునో
నాకుఁ దెలియకున్నది.

శ్రీవత్సుఁడు—దేవీ! శుభమునే వినియెదవు.

[నారదుఁడు ప్రవేశించును]

నారదుఁడు—(సంతోషముతో)

ద్వాపరం బాదిగా నుపవాసమున్న
నా కసుల కిపుడు హరి యనంత వెలయ,
నద్యుతావహరణ పారగృహ్నివలనఁ
గలిగిన దక్షిణ మింకను గలుగఁగలదు.

8.

(విలోక్య) ఇమామేవ పురస్కృత్య శేషం సంపాదయామి ।
(ఉపన్యత్య) మహాదేవి! వర్ధనే పత్యుర్విజయేన । శ్రూయ
తామ్—

సురాః సప్తాభిపూరాభం

యమైశ్చస్త మహూదరమ్ ।

చక్రధారాగ్నినా సర్పి

ర్షిందుశేషం స శోషితః.

౯

రుక్మిణీ:—(ససంభ్రమహర్షం నారదస్య పాదయోః ప్రణమ్య)
భలవదో పసాదేణ ఉజ్జీవిదహ్తి । (భగవతః ప్రసాదేనో
జ్జీవితాస్తి).

శ్రీవత్స:—(స్వాత్మరీయం వీజయన్) హీ! హీ! నిజ్జడం పిలవ
అస్సేణ । ఫలిదం అహ్మణం భాలహేవణ । (ఇతి నర్తిత్వా
సవినయమ్) భలవం! సిరివచ్ఛో సలన్ణపంసం దువే
వారే తుజ్జహ్తి సిరిచరణే అహివాదేషి । (హీ! హీ!
నిర్జితం ప్రియవయస్యేన । ఫలితమస్తాకం భాగధేయేన!
భగవన్! శ్రీవత్సః సకర్ణస్పర్శం ద్వే వారే తవ శ్రీచరణా
వభివాదయతి).

నారద:—(సస్థితమ్) ఏవమేవ ముదితో భూయాః ।

రుక్మిణీ:—భలవం కిం అక్ష్మదసరీరా వా మే వచ్చా కువళాయవళీ ।
(భగవన్! కి మక్షతశరీరా వా మే వత్సా కువలయావళీ?)

నారద:—దేవి! యస్యామేవం తవాదరో నిసర్గసిద్ధస్తస్యాః
కిముచ్యతే కుశలనంపత్తిః

(చూచి) ఈమెనే పురస్కరించుకొని మిగిలినది నెఱవేర్చుకొనియెదను. (సమీపించి) మహాదేవీ! భర్తృవిజయముచే వర్ధిల్లుచున్నదానవు. వినుము:

అపుడు సప్తాబ్ధిపూరాభుఁడయినయట్టి
యే మహూదరు సురలు వీక్షించినారొ
యతఁ డిపుడు చక్రధారాగ్ని ఘృతకణంబు
వోలె శోషితుఁడయ్యెనో! పూజ్యురాల! 9.

రుక్మిణి—(సంభ్రమహర్షములతో నారదుని పాదములకుఁ బ్రణమిల్లి) భగవానుని ప్రసాదముచే బ్రదికితిని.

శ్రీవత్సుడు—(తన యుత్తరీయమును వినరుచు) బలిబళి! ప్రియవయస్యుడు విజయమందెను. మా యదృష్టము పండినది. (అని గంతులువైచి, వినయముతో) మహాత్మా! శ్రీవత్సుడు చెవులంటి నీ శ్రీచరణములకు రెండుసార్లు సమస్కరించుచున్నాఁడు.

నారదుడు—(చిఱునవ్వుతో) ఈరీతిగా సంతృప్తుఁడవు గమ్ము.

రుక్మిణి—మునివర్యా! నా బిడ్డ కువలయావళి యక్షతశరీరమై యున్నదిగదా?

నారదుడు—దేవీ! నీ కిట్టి స్వభావసిద్ధమైన యాదర మామెయం దుండఁగా నామె కుశలసంపత్తినిగూర్చి వేఱ చెప్పవలెనా?

రుక్మిణీ—దాణిం ఖు మే పుణ్ణం సంపుణ్ణం! (పరిజనం విలోక్య)
 తుష్టే గచ్ఛహ అయ్యఉత్తన్న మంగళణీరాలణసంపా
 దణస్స! (ఇదానీం ఖులు మే పుణ్ణం సంపుణ్ణమ్! యూయం
 గచ్ఛతార్యపుత్రస్య మంగలనీరాజన సంపాదనాయ)
 పరిజనః—తపేతి (తథేతి) (నిష్కాంతః)

సుగంధికా—భలవం దాణిం కహిం భట్టా! (భగవన్! ఇదానీం
 కుత్రభర్తా?)

నారదః—అయం ఖలు విహ్వలాం కువలయావళీ మాశ్వాస
 యన్ దీర్ఘికాతలే తిష్ఠతి!

సుగంధికా—భలవం! కిం వత్త గచ్ఛామో? (భగవన్! కిమత్ర
 గచ్ఛామః?)

నారదః—యదభిరుచితం మహాదేవ్యై! [పరాక్రమతి]

నారదః—(ఆత్మగతమ్) అయమేవావసరో దేవ్యై దివ్యస్యాస్య
 నివేదనాయ! (ప్రకాశమ్) పుత్రి వైదర్భి! కిమపి నివేదయితు
 మిచ్ఛామి!

రుక్మిణీ—భలవం ఆణవేహి! (భగవన్! ఆజ్ఞాపయ)

నారదః—(జనాంతికమ్)

జానాసి లక్ష్మీ! భగవచ్చరణారవింద—

సేవాసఖం వసుమతీం భగినీం పురా తే!

పైవాధునా త్వమివ దేవహితాయ ధాత్రా

సంప్రార్థితా కువలయావలిరావిరాసీత్

౧౦.

రుక్మిణీ—కిం వత్త భలవదో జత్తం ఉత్తరం హూదు?

(ప్రకాశమ్) హరా! తుమం నివేదేహి సచ్చవాదిణీం

రుక్మిణి—ఇప్పుడు గదా నా పుణ్యము పూర్తిగా ఫలించినది!
(పరిజనమును జూచి) ఆర్యపుత్రునికి మంగళ నీరాజనము
సమకూర్చుటకు మీరు వెడలుడు.

పరిజనము—అట్లే (అని నిష్క్రమించును)

సుగంధిక—ఆర్యా! ప్రభువు లిప్పు డెచ్చటనున్నారు?

నారదుడు—భయవిహ్వల యయిన కువలయావళిని నేడ
దేర్చుచు నతడు దీర్ఘకాతలమున నున్నాడు.
సుగంధిక—ఆర్యా! మన మచ్చటికిఁ బోవుదమా?

నారదుడు—మహాదేవి చిత్తము.

[అని పరిక్రమించును]

నారదుడు—(తనలో) ఈ దివ్యవిషయము మహాదేవికి నివే
దించుట కిదియే సమయము. (ప్రకాశముగా) బిడ్డా!
రుక్మిణి! ఏదోకొంచెము నివేదింపఁ గోరుచున్నాడను.

రుక్మిణి—మహాత్మా! ఆనతిండు.

నారదుడు—(జనాంతికముగా)

వసుధ హరిపాదపద్మ సేవాసఖ యని
యెఱుంగవే తొల్లి నీ చెల్లెలే కద? యిపు
డామయే దేవహితమున కజుడు వేడ
వెలసె నీవలెఁ గువలయావళి యనంగ.

10.

రుక్మిణి—(తనలో) ఈ పూజ్యనకేది తగిన ప్రత్యుత్తరము?
(ప్రకాశముగా) చెలీ! నీవుపోయి సత్యవాదిను లగు చెల్లెం

భగిని! జం మహావారిణో అయ్యుడతన్న కంఠే
 వి ఉవారం పడిఅరేమి! ఏత్త తువైహిం అణమదీ
 కాదవ్వేత్తి! (కిం స్వత్రభగవతో యుక్తముత్తరం భవతు?
 హలా! త్వం నివేదయ సత్యవాదినీనాం భగినికా నామ్:
 యస్తహావకారిణ ఆర్యపుత్రస్య కంఠేఽపి ఉపహారం
 ప్రతికరోమి! అత్ర యుష్మాభిరనుమతిః కర్తవ్యేతి)
 సుగంధికా—జం దేవీ ఆణవేదిత్తి! (యద్ దేవ్యాజ్ఞాపయతి)
 (నిష్క్రాంతా!)

నారదః—సాధు కల్యాణశీలే! సాధు!

కృతోపకారేషు జనేషు దేహినా—

మకుర్వతాం ప్రత్యుపకారమాదరాత్ ।

కిముద్రసంపత్తివిశేషయా శ్రియా

కిమాయుషా కల్పశతానువర్తినా॥

౧౧.

[తతః ప్రవిశతి విహ్వలా కువలయావళీ వివర్ణో నాయకశ్చ]

నాయకః—కథమిదానీమపి న సమాశ్వాసితి మే ప్రాణవల్లభా!

తదేనాం కమలదలానీ తశిశిరజలసేచనేన సమాశ్వాస
 యామి! (ఇతి కించిదంతరం పరిక్రామతి! సమాకర్ణ్య సహ
 ర్షమ్) హంతేయం స్వయమేవ సమాశ్వాస్తా, కిమపి మంత్ర
 యతే! తదనాలక్షితోఽహ మాకర్ణయామి! (తథాకరోతి!)

కువలయావళీ—(పరితో విరోధ్య) అహ్మహా! ఇదం తం ఏవ్వ
 ఉజ్జాణం! (విచింత్య) జావ కో వి అణ్ణో ఇ పేక్ఖ ఇ తావ

డ్రతో నిట్లు నివేదింపుము “మహాపాపకారి యగు నార్య
పుత్రుని కంతమునఁ బ్రత్యుపకృతిపూర్వకముగా నొక
యువహారము వేయఁ దలంచితిని; ఈ విషయమున మీ
రందఱును సనుమతింపవలెను” అని.

సుగంధిక—చిత్తము; దేవి యానతిచ్చినట్లే (అని నిష్క్రమించును)

నారదుఁడు—సెబాను! కళ్యాణీ! సెబాను!

తమకు నుపకార మొనరించు ధార్మికులకు
సాదరముగఁ బ్రత్యుపకృతి నలుపనట్టి
వారి కింద్రసంపదమించు భాగ్యలక్ష్మి
కల్పశతతజీవితము వృథాకాక యున్నె. 11.

[అంత భయ విహ్వలయైన కువలయావళియు
విషణ్ణుఁ డయిన నాయకుఁడును బ్రవేశింతురు]

నాయకుఁడు—ఏమిది? నా ప్రాణవల్లభ యిప్పటికిని నేదజేఱ
కున్నది! కావునఁ, గమలదళములతోఁ జల్లని నీరుదెచ్చి
చల్లి నేదజేచ్చెదను. (అని కొంచెము నడచిపోయి, చెవి
యొగ్గి విని, సంతోషముతో) ఓహో! ఈమె తనంతఁ
దానే తెప్పిటిలి యేమియో మెల్లగాఁ బలుకుచున్నది.
ఈమెకుఁ గనఁబడకుండ దాఁగి వినియెదను (అని యట్లు
నేయును)

కువలయావళి—(నలుదెసలఁగలయఁ జూచి) అయ్యో! ఆ
యుద్ధానమే యిది; గావున, నితరులెవ్వరును జూడకుండు

ఇమావ దిగ్విజయ యజ్ఞానం అపానం వావాదేమి । (ఇదం
తదేవోద్యానమ్ । యావత్ కోఽప్యన్యో న పశ్యతి తావ
దస్యాం దీర్ఘికాయాం నిమజ్జ్యాత్మానం వ్యాపాదయామి)
ఇతి శనైరుత్థాయ దీర్ఘికాముపసరతి ।)

నాయక:—

పరస్పరానురాగాయ

వాసనాస్థాయినే నమః ।

యస్మిన్ ప్రాణపరిత్యాగ

దశాపుష్పానకారిణీ

౧౨.

(ఇత్యనుపరిక్రామతి ।)

శ్రీవత్స:—ఇదం ఖు ఉజ్జాణం । పవినంతు భవంతో । (ఇదం
ఖలుూద్యానమ్ । ప్రవిశన్తు భవన్తః) .

[సర్వే ప్రవేశం నాటయంతి ।]

కువలయావలీ:—(సాంజలిబంధమ్)

అయి దిగ్విజయో దే ।

పనీద పరిగ్రహా జీవిదం ఏదం ।

జహ మజ్ఞ ఆఉసేసో

సో రాజ తేన నిర్వద్ధోహూదు

౧౩.

(అయిదీర్ఘికే! నమస్తే

ప్రనీద పరిగ్రహాణ జీవితమేతత్

యది మమాయుః శేషః

స రాజా తేన నిర్వద్ధోభవతు ॥)

(ఇతి ప్రవేష్టు మిచ్ఛతి ।)

నట్లుగా నీ దీర్ఘిలోమునిగి యాత్మహత్యగావించు కొని
యెదను. (అని మెల్లగాలేచి దీర్ఘిని సమీపించును).

నాయకుడు—

దలఁపఁ బ్రాణ పరిత్యాగ దశయుఁగూడ

నెందు నుల్లాసకారియె యెసఁగుచుండు

నట్టి వాసనాస్థాయి కన్యోన్యమై త

నరెడు ననురాగమునకుఁ బ్రాణతి యొనర్తు.

12.

(అని యామె ననుసరించును)

శ్రీవత్సుడు—ఇదియే యుద్యానము; ప్రవేశింపుడు.

[అందఱును బ్రవేశము నటించురు]

కువలయావళి—(దోసిలియొగ్గి)

వందనము నీకు దీర్ఘికా యందుకొనుము;

చేకొనుము ప్రసన్నవయి నా జీవితమ్ము

నింక నాకు నాయుశ్శేష మేమియున్న

దాన నారాజు నిర్వృతుం డౌనుగాక!

13.

(అని దీర్ఘిలోఁబడఁ బోవును)

నాయక:—(తాం హస్తే గృహీత్వా)

అయి! త్వమేవం వ్యవసాయినీ ప్రియే!

కిమాయుషా మే భవతా చిరాదపి ।

కిమిందునా ధ్వంసితచంద్రికాశ్రియా

కిమింద్రనీలేన విస్మృష్టకాంతినా ॥ ౧౮ ॥

కించ,

నిర్విశ్లేషరథాంగమంబరగతావర్తం సరోజే సితం

నిర్నిద్రం కరుణామృతం సురభిశ్చైవాలం త్వదంగం సరః ।

గాహిత్యా పుటపాకమాకలయతే పశ్యేతదస్తకామన

స్తద్ దీప్తాక్షి! న దీర్ఘికానిపతనం సంతాపనిర్వాపణమ్

౧౯

కువలయావలీ:—(నాయకం విలోక్య సహర్షలజ్జాసంభ్రమమ్

ఆత్మగతమ్) హంత! ఇమస్మిం ఓసరే మహాభాట ఏసా

దిట్టో । (ప్రకాశమ్) భో! ముంచమం । ఏవ్యంకఆవి

ణాః దేవీత ముహం పేక్షిదుం ణ సక్కుణోమి ।

(హస్త! అస్మిన్నవసరే మహాభాగ ఏవ దృష్టః । భో!

ముంచ మామ్ । ఏవం కృతావినయా దేవ్యా ముఖం ప్రేక్షి

తుం న శక్నోమి)

నాయక—యది ప్రియే తవాయం నిశ్చయః

నివార్యతే తత్తస్త్సిన్

సాహసం చారుహసిని !

మార్గప్రదర్శకం మన్యే

మామేనం మానశాలిని!

౧౬

నాయకుడు—(ఆమె హస్తములను బట్టుకొని)

ప్రేయసీ! నీవ యారీతిఁ జేయుదేని
నింక నాకేల దీర్ఘాయు వీవులేక;
చంద్రికాలక్ష్మి పోయినఁ జంద్రుడేల?
నిగ్గు మాసిపోయిన నింద్ర నీలమేల?

14.

మఱియు,

వనజోపేత, మనిద్ర, మంబరగతా వర్తంబు, గారుణ్యజీ
వన, మాశ్విష్టరథాంగమున్ సురభిశ్చైవాలంబునై యొప్పునీ
తను కాసారములో మునుంగుటను మత్ స్వాంతంబు చిచ్చంట నీ
తను వీ డిగ్గియలో మునుంగుటను సంతాపంబు చల్లారునే? 15.

కువలయావళి—(నాయకుని జూచి హర్షలజ్జా సంభ్రమములతో
తనలో) అయ్యో! ఇట్టి సమయమున నార్యపుత్రుడే
కానవచ్చెనే! (ప్రకాశముగా) ఆర్యా! నన్ను విడువుము.
ఇట్టి యవినయమును గావించి దేవి మొగము నే నెట్లు
చూడఁగలను?

నాయకుడు—ప్రేయసీ! ఇదియే నీ నిశ్చయమైనచో—

చారుహాసినీ! యిదిగొ నీ సాహసంపుఁ
గృత్య మిచ్చోటనే నివారించువాడ;
దానికై నేనకా మార్గదర్శకుడ న
టంచుఁ దలఁతునో! మానినీ! యాత్మలోన.

16.

తతః ఖలు

తామ్రాదరేణ తరుణాంగులిపల్లవేన

వామేన తే కరతలేన కరం మదీయమ్ ।

ఆలంబ్య వాథ పునరుక్తిజితారవిందా

మందం నిధేహి చరణౌ మణికుట్టిమేషు ౧౭.

[ఇతి దత్తవాస్తవః పురస్తిష్ఠతి]

కువలయావళీ—(హస్తమాకృష్య) సంతం పాపం; సంతం పాపం!

పడిహదం అమంగళం; పడిహదం అమంగళం! (శాంతం

పాపమ్; శాంతం పాపమ్! ప్రతిహతమమంగలం; ప్రతి

హతమమంగలమ్)

నాయకః — (సాకూతమ్) ప్రియే! దీర్ఘికాయామిదమేకమవ
లోక్యతామ్।

ఆచర్యణేన విరళీకృతకాండబంధం

చంచూపుటే సహచరేణ కృతం మృణాళమ్।

హాతుం గ్రహీతుమపి నేచ్ఛతి చక్రవాకీ

దత్తం మయాధరమివ త్వమధీరనేత్రే!

౧౮.

కువలయావళీ— సో వి ఏకో ధుత్తో! (సోఽప్యేకో ధూర్తః)

నాయకః—ప్రియే! కిమహమపరో ధూర్తః?

శ్రీవత్సః—(సోఽప్యైస్వరమ్) ఇదో ఇదో దేవీ! (ఇత ఇతోదేవీ)

నాయకః—(సమాకర్ణ్య ఆత్మగతమ్) కథం వయస్యో నివేదయతి

సంజ్ఞయా దేవీసమాగమనమ్! (ప్రకాశమ్) కోఽత్ర భోః

నివేద్యతాం ప్రత్యాహృతా కువలయావలితి.

ఇంక నిదిగో—

తరుణకిసలోపమాంగుళి నరుణతలముఁ
గలుగు వామకరమున నా కరమునూత
గొనుచు నల్లనల్లన మణికుట్టి మములఁ
దమ్మియెఱుపును మీఱు పాదములనిడుము. 17.

(అని చేయి యందిచ్చి యెదుట నిలబడును)

కువలయావళి — (తనచేయి వెనుకకు లాగికొని) పాపము
శాంతించుఁగాక! పాపము శాంతించుఁగాక! అమంగళము
ప్రతిహతమగుఁగాక! అమంగళము ప్రతిహతమగుఁగాక!
(అని వెనుక కొక యడుగుపెట్టి నిలుచును).
నాయకుఁడు—(ఆకూతముతో) ప్రేయసీ! దీర్ఘిక్లో నీ విశే
షము చూడుము:—

తినుట కనువైనయట్లు చర్వణముచేసి
త్రోటిఁ దనజోడు తినఁబెట్టు తూటిముక్క
వద్దనదు గైకొనదు చక్రవాకి; యిదిగో
నేనొసంగెడు వాతెఱ నీవువోలె. 18.

కువలయావళి—అతఁడు నొక ధూర్తుఁడు.

నాయకుఁడు—ప్రేయసీ! ఏమి? నేను మఱియొకధూర్తుఁడనా?
(చూ. అను. పాట 14)

శ్రీవత్సుఁడు—ఇటు; ఇటు; దేవీ!

నాయకుఁడు—(విని, తనలో) ఓహూ! దేవి వచ్చినట్లు సంజ్ఞ
చేసి నా వయస్కుఁడు నా కెట్లు తెలియజేయుచున్నాఁడో
(ప్రకాశముగా) ఎవరక్కడ? కువలయావళిని దోడితెచ్చితి
మని దేవికి విన్నవింపుఁడు.

దేవీ—(ఉపసృత్య సహర్షమ్) జేడ జేడ అయ్యడత్తో! (జయతు
జయత్వార్యపుత్రః)

నాయకః—(సాదరమ్) మహాదేవి! త్వదాదేశాదియం మయా
ప్రత్యాహ్నతా దారికా!

రుక్మిణీ—లజ్జమానాం కువలయావళీమాలింగ్య) భణిషి! తువ
దుఃఖా అక్లదసరీరావ శోచవాదాద్ విముక్తః-హి! (భగి
నికే! త్వయా ద్వితీయా అక్షతశరీరయా లోకవాదాద్
విముక్తాస్మి)

నాయకః—కథమత్రైవ భగవాన్ నారదః! భగవన్! అభి
వాదయే!

నారదః—(సహర్షాతిరేకమ్)

స్వస్తి శ్రీవాసుదేవాయ

స్వస్తి దానవ ఘాతినే!

స్వస్తి మంగలమూలాయ

స్వస్తి కారుణ్యశాలినే ||

౫౯.

శ్రీవత్సః—వడ్డది పిలవలస్సో దేవీవ చిత్తసమారాహణేణ
(వర్ధతే ప్రియవయస్యోదేవ్యాశ్చిత్త సమారాధనేన)

నాయకః—(సస్థితిమ్) కథం ప్రియవయస్యః?

రుక్మిణీ—భణిషి! వందేహి భలవంతం । (భగినికే! వస్తస్వ
భగవన్తమ్)

కువలయావళీ—(విలోక్య) హంత! సో ఏసో భలవం తాద ణా
రదో! (హస్త! స ఏష భగవాన్ తాత నారదః!) [ప్రణ
మ్యాశ్రు విముంచతి.]

దేవి—(నమింపించి, సంతోషముతో) ఆర్యపుత్రునకు జయము;
జయము.

నాయకుడు—(ఆదరముతో) నీ యాదేశము ననుసరించి యీ
బాలికను దెచ్చితిని.

రుక్మిణి—(సిగ్గుపడుచున్న కువలయావళిని గాఢిలించుకొని)
చెల్లెలా! అక్షతశరీరవగు నీవు నన్ను లోకాపవాదమునుండి
తప్పించితివి.

నాయకుడు—ఇదియేమి? నారదభగవానులు సైతము నిక్క-
డనేయున్నారే! మహాత్మా! అభివాదములు.

నారదుడు:—

స్వస్తియగుఁగాక వాసుదేవప్రభునకు!

స్వస్తియగుఁగాక దానవసంహరునకు!

స్వస్తియగుఁగాక మంగళస్థానమునకు!

స్వస్తియగుఁగాక కారుణ్యసాగరునకు!

19.

శ్రీవత్సుడు—దేవీచిత్తసమారాధనముచే బ్రయవయస్యుడు
వర్ధిల్లుచున్నవాడు.

నాయకుడు—(చిఱునవ్వుతో) ఓహూ! ప్రియవయస్యుడా?

రుక్మిణి—చెల్లెలా! భగవానునకు నమస్కరింపుము.

కువలయావళి—(చూచి) ఓహూ! వీరే నారదభగవానులు!
(నమస్కరించి కన్నీరు విడుచును)

నారదః—పుత్రి! జగత్కంటకోద్గరణహేతుతయా లోకోపకారి
ణీం త్వం విలోక్య కృతార్థోఽస్మి।

[ప్రవిశ్య]

సుగంధికా—దేవీ! సలలో వి భట్టిణీజణో విణ్ణవేది—అజ్ఞాప
కజ్జసమాలోలణేణ సంతేసిద హ్ని। జహ మహాదేవీవ రో
అది తహ కరీఅదు త్తి। (దేవి! సకలోఽపి భట్టిణీజణో
విజ్ఞాపయతి—ఆర్యాయాః కార్యసమాలోచనేన సంతోషి
తోఽస్మి! యథా మహాదేవ్యైరోచతే తథాక్రియతా మితి)

రుక్మిణీ—(జనాంతికమ్) భలవం! సమప్నేమి కువళతవళిం అయ్య
ఉత్తస్స। (భగవన్! సమర్పయామి కువలయావళీ మార్య
పుత్రస్య)

నారదః—త్వమస్యాః ప్రభవనీతి పురైవ నివేదితమస్తామభిః!

రుక్మిణీ—అజ్ఞఉత్త! జగ్గ అహం తుభ్య మాణిజ్ఞా తా ఇలిం తువ
అహ్మణివ్వినేసం దట్టవా! (ఆర్యపుత్ర! యద్యహం తవ
మాననీయా తర్హీయం త్వయాశ్శన్ నిర్విశేషం ద్రష్టవ్యా)
(ఇతినాయికాహస్తం నాయకస్య హస్తే సమర్పయతి।)

నాయకః—

హంత సమమేవ నిహితే

కువలయసుదృశా కరాంబుజే ప్రియయ్యోః।

ఘనసారగంధసారౌ

మిళితావివ తాపమపనయతః॥

—౨౦.

నారదుడు—పుత్రీ! జగత్కంట కోర్కె గణహేతు వగుటను
లోకోపకారిణి వైన నిన్నుజూచి కృతార్థుడనయితిని.

[ప్రవేశించి]

సుగంధిక—దేవీ! భట్టిసీజనులందఱు నిట్లు విన్నవించుకొను
చున్నారు:—“పూజ్యురాలగు రుక్మిణిగావించిన కార్యసమా
లోచనము మాకును సంతోషముకలిగించుచున్నది. మహా
దేవి యిచ్చవచ్చినట్లు చేయవచ్చును.” అని.

రుక్మిణి—(జనాంతికముగా) పూజ్యుడా! కువలయావళి నార్య
పుత్రునకు సమర్పితునా?

నారదుడు—ఆమెపై నీ కథికారము కల దని మేము ముందు
గానే చెప్పితిమిగదా?

రుక్మిణి—ఆర్యపుత్రా! నేను నీకు మానసీయనే యయితినేని
నీ వీమె నస్తన్ నిర్విశేషముగఁ జూతువుగాక! (అని
నాయికాహస్తమును నాయక హస్తమందుంచును.)

(చూ. అను. పాట 15)

నాయకుడు:—

ఒక మొగి వనజాక్షి యుగళంబుగా నుంచు
జంటప్రియలకేలు జంట కలిసి
కలితగంధసారకర్పూరముల వోలె
నస్తదీయతాప మపనయించు.

నారదః—(స బహుమానమ్) దేవ! నిఖలశ్రేయోనిదాన
మవిచారేణ కరణీయో దేవ్యా నిదేశః!

నాయకః—యదాదిశతి భగవాన్! (ఇతి కువలయావల్యాః
కరం గృహంతి।)

[సర్వే హర్షం నాటయన్తి।]

శ్రీవత్సః—సుశగ్గం హవాదు! (సులగ్నం భవతు)

నారదః—తదేతదేకయైవ త్వయా నిర్యూయం యదుపదిష్ట
మస్తాభిః।

వ్రతాని వర్జనీయాని

సంతృప్త్యాని సహస్రశః ।

పరంవ్రతం పురంధ్రీణాం

పతిచిత్తానురంజనమ్ ॥

—౨౬—

ఇతి ।

[అకాశే దుందుభిధ్వనిః ।]

నారదః—దేవ! భవతః కువలయావళీకల్యాణమభినందతాం
దేవానామయమానందవిలాసః ।

నాయకః—(సప్రశ్రయం నారదం ప్రణమ్య) భగవన్!
త్వత్ప్రసాదేన దేవీప్రసాదేన చ కతి కతి వా శ్రేయాంసి న
మామనుబద్ధంతి? (సహర్షోత్కర్షమ్) ।

రమ్యా వాగివ సుప్రసాదమధురా దేవీమణీ రుక్మిణీ

సన్నానార్థ ఇవాత్యుదారగరిమా స త్వం పరిద్యోతసే ।

నారదుడు — (గౌరవముతో) దేవా! దేవీనిదేశము నిఖిల శ్రేయోనిదానము; మఱియే యాలోచనము లేకయే యాచరింపఁదగినది.

నాయకుడు—భగవానుఁ డాదేశించినట్లే (అని కువలయావళి హస్తమును బట్టుకొనును)

[అందఱును సంతోషము సఠింతురు]

శ్రీవత్సుడు—శుభలగ్నమగుఁగాక!

నారదుడు—మేముపదేశించినది నీ వొక్కతవే నిర్వహించితివి.

వర్జనీయంబులైన సుప్రతము లవని

వేలకొలఁదిగ నితరముల్ వెలయుఁగాక!

పతిమనోఽనురంజనమను ప్రతమొకండె

సతులకుత్తమంబగుచు సన్నతివహించు.

21.

[అకాశమున దుందుభిధ్వని]

నారదుడు—దేవా! నీకును కువలయావళికిని జరుగు కళ్యాణము నభినందించు దేవతల యానందవిలాస మిది.

నాయకుడు — (వినయముతో నారదుని నమస్కరించి)

పూజ్యుడా! నీ యనుగ్రహమునను, దేవీ యనుగ్రహమునను నా కెన్నియో శుభములు చేకూరును; గాకేమి?

దేవి రుక్మిణి రమ్యవాగ్దేవి వోలె

సుప్రసన్న మధురయునై శోభఁదనరు;

అత్యుదార గరిమమైన యర్థమట్లు

నీవు భాసిల్లుచుండువు నిరతముగను;

కన్యేయం కరవల్లరీవ విలసత్సన్యోన్యమైత్రీక్రమో
యుష్మాకం భువి మాదృశాన్ సహృదయానానందయ-
న్నేధతామ్ || ౨౨.

నారదః—కిం తే భూయః ప్రియం కరోమి ।

నాయకః—

గాఢం మానమపాస్య మే హితకరః సర్వోఽపి దేవీ గణః
కన్యారత్నమిదం మనోహరగుణే దేవీపదే స్థాపితమ్ ।
కర్తవ్యేషు హితాహితేషుభగవాన్ ప్రీత్యాప్రశాస్త్యన్యహం
తత్ పూర్ణాని మమేస్థితాని హి భవద్భూతేభవిష్యంతి చ ॥

తథాచేదయమస్తు భరతవాక్యమ్—

కల్యాణమస్తు జగతాం సతతం త్రయాణాం
సంవర్ధితో భవతు వైదిక ఏవ మార్గః ।
సారస్వతాని సరసాని కపీశ్వరాణాం
మాత్సర్యదిగ్ధహృదయా న కలంకయన్తు ॥ ౨౩.
[ఇతి నిష్కాంతాః సర్వే ।]
చతుర్థోఽంకః ।

పూర్ణేయం సింగభూషేన
గ్రథితా మధుజల్పితైః ।
రత్నపాంచాలికా నామ
నాటికా రసవేటికా ॥

శుభం భూయాత్ ।

కరకుసుమమంజరివలె నీ కన్య యలరు;
మీకుఁ దనరెడు సన్మోగ్య మిత్రతా క్ర
మంబు మాదృశ సహృదయ మానసముల
నెపుడు రంజిల్లఁజేయుచు నెనఁగుఁగాత! 22.

నారదుఁడు—(సంతోషాతిశయములతో) నీ కింతకంటె నెక్కుడు
ప్రియమైనదేమి యొనర్తును?

నాయకుఁడు:—

ఘనమా మానమువీడి నాకు హితమున్ గావించె దేవీగణం;
బనుఁ గా దేవివదంబునన్ నిలిచెఁ గన్యారత్న; మీవెప్పుమా
కనుకొనింతు హితాహితంబులగు సర్వార్థంబులన్ బ్రీతితో;
ననఘా! నాకొనఁగూడు నీప్రితములాహా! మూఁడుకాలంబు
[లన్. 23.

అంతేకాక, యిది భరతవాక్యమగుఁగాక!
నిత్యకళ్యాణ మెనఁగుతన్ ద్రిభువనమున!
ఆగమవధంబె వర్ధితం బగునుగాక!
రసికకవిచంద్రసరససారస్వతముల
మావకుందురు గావుత మచ్చరీండు. 24.

[అని యందఱు నిష్క్రమింతురు]

చ తు ర్థాంక ము

సింగభూవిభుఁడు సంస్కృతభాషయందు
గమ్మని పలుకుల గ్రథియించినట్టి
రత్నపాంచాలిక రసపేటిక యనఁ
బాలుపారునాటిక పూర్ణమైవెలసె.

సంపూర్ణము.

అనుబంధము

పాటలు

1 (పుట 11)

[రుక్మిణీ, సత్యభామ మొదలయిన రాణులెనమండ్రును ఒక్కొక్క
ఒక్కొక్క చరణము పాడుదురు]

1. మహామోదకరమగు నాహా | యారామము |
మహాత్ముడీవసంతుడు | ప్రసాదించుగాదే యుపవనము ||
2. ఇంపైన పూలతో -
3. లతాళి సౌభాగ్యము | మహీరుహానందము
4. కుసుమానవమును గొనుమధువము
లొనగే | నాదమెంతో హాయి |
5. కలకంఠుల కలనాదముతో
నలరు | శుకముల పలుకు లహా |
6. వికసించిన పూవులవీచే
మలయానిల సౌరభమాహా |
7. ప్రేమికు లొకచో - మనసిజవచో -
మహిమ గనుచో - టిదియె కదా |
8. మనోజ్ఞమైన వనరమా
శుభస్థలీ - సీమ గనుమా
పాడుద మానందముతో || మహామోద ||

2 (పుట 19)

[రుక్మిణి, సత్యభామ మొదలయిన రాణులు ఒకొక్క చరణము ఇరువురు నొప్పున కలిసి పాడుదురు]

1. విభునకు విజయా నందము గూర్ప ।
విజయోత్సవము । చేయ । పూనుదుమా ॥
2. జయజయభేరీ । ధ్వని గావించి ।
స్వాగత మనుచు । పల్కుదమా ॥ విభునకు ॥
3. మంగళహారతి । పాటలుపాడి
మన ప్రాణేశుని । పూజించెదమా ॥ విభునకు ॥
4. పురజనులెల్లా । మోదాన్నితులై
అలరుచు విలసిలుటే । ఆనందము ॥ విభునకు ॥

3 (పుట 23)

[చంద్రశేఖరులు కువలయావళియు ఒకొక్కరు ఒకొక్క చరణము పాడుదురు]

1. ఈ వనశోభ । కనుమా చెలియా ।
మన మలరించునుగా ॥
2. మాలతి లతికా । పరివృతమైన ।
మావులచందము । గనుమా ।
పూవుల యందము । గనుమా ।
కోవెల పాటలు । వినుమా ॥
3. ఆనందముతో । అళిబృంద మహూహా ।
అలరుల నలరును । గనుమా ॥
4. శారికరవము । స్వాగత మొసగు ।
కీరాలాపము । విందుగా ॥
5. ఈ వనశోభ । కమనీయమునై । మన మలరించునుగా ॥

4. (పుట 33)

[చంద్రశేఖ నాయకుని సంబోధించి పాడెడు పాట]

విజయానందా । వికసితహృదయా ।
 యువతి జన । మోహనా ॥
 నిను గను నంత । పరిజన మంతా
 మన మలరి । వేలయు గా ॥
 శుభచరితా । సుర వినుతా ।
 సుభగ రమా । మనోహరా ॥
 త్రిభువన మోహన । విలసిత నయనా ।
 శుభముల నొనగుమ । కృపగనుమా ॥

5. (పుట 61)

[కువలయావళి తనలో పాడెడు పాట]

న్యాయ మగునా ॥
 నవీనతంబును । నాచేతంబును ।
 అపహరించు బారా! నరవరా ।
 నీవె నిజము । నా యుంగరము ।
 దొంగ వగుచు । గై కొంటివి గా ॥
 నా మనోహరు డవు నీవె కా ।
 కరుణ నను గనవా ॥

6. (పుట 91)

[కువలయావళి తనలో పాడెడు పాట]

హా! తగునా? మనసిజా!
 జాలి లేక జ్వలింతువా ॥

నను దయ గనవా । అబలను గానా? ఓ. మదనా! ॥
 శరగతి మరల్పవా । నా ప్రియుని జేరగా ।
 పురుషులను గాతువా । వెలదులను వేతువా ।
 న్యాయమా? ఇది నెనరా? । జాలియె విడిచెదవా ॥

7 (పుట 95)

[కువలయాపలి తనలో పాడెడు పాట]

నను నేలా । నవనీత చోరా
 నిను జేర । వలపింతు వేరా ॥
 నను నేచే । విరహాగ్ని నేలా
 కన లింప । గనిపింప వేరా ॥
 నుకుమారా । మరుతాప మణప
 ఇకనైన ననుజేర వలదా ॥
 దయలేదా । ననుబ్రోవ గనుమా ।
 ప్రియ చిత్తాబ్జ సారంగ మా ॥

8. (పుట 95)

[చంద్రశేఖ పాడెడు పాట]

నీ తను బాధ । యణగును గాదా ।
 నిను నతడు చేరగా ॥
 నిను వలపించే । నీ వగలాడు । నినువలచు నిజముగా ॥
 నీ తనుతాపం । బతనిశిలేదా? లేకేమీ చెలియా ।
 తాపము తోడను । తాపము కలియ । శీతల మగు
 గాదా ॥

9. (పుట 103)

[కువలయావళి నాయకుని సంబోధించి పాడెడు పాట]

కరుణింపుమా | కరుణాత్మా |

వెఱపావహింప | బెదరి హృదయ మదరును ||

నను వీడుమా | యిపుడూ |

నిను జేరలేక | దేవా | నిను విడిచి నే జనలేక
విలపింతుఁగా ||

10. (పుట 107)

[నాయకుడు కువలయావళిని సంబోధించి పాడెడు పాట]

తను వొక లతగా | తనరెడు తన్వీ

ఫలదవు | తలోదరీ ||

పెదవియె చిగురై | తొగరై పూచెను లేమా |

ఎద గలుగు రాగమై ||

చనుగవ యింపౌ | అలరుల చెండ్రై

తనరును మనోజ్ఞమై |

ప్రణయిని వగు నీ | తనులతఫలము

నీ కటాక్షమేకా ||

11. (పుట 109)

[సత్యభామ నాయకుని సంబోధించి పాడెడు పాట]

శృంగార రసాలయా ||

సవనభరతవలిత హృదయా |

ప్రణయినీ జనమనో | హరణ చతురరచనా ||

కైతవమాయా | నటనాచార్యా |
 ఆదరాన్విత ప్రీయవచనా |
 ప్రేమసార సరి | దభంగ | తరంగ | విహార | విలోల |
 వికసిత హృదయా |
 సంగీతలోల | సంగాతురశీల | శృంగార రసాలయా ||

12 (పుట 113)

[సత్యభామ నాయకుని సంబోధించి పాడెడు పాట]
 ఇదియేకద నీ | కొదవిన లీలా |
 ఎటుగనా | చోరుడా ||
 పెదపుల తీపి | ఎదలో విషము |
 వలపుల గొలుపుచు | వనితల చెఱచు ||
 పలు తడవల నా | మన మలర |
 వలపుల గిలికీ | వగ చిలికీ |
 మనో హరుడనై | యవలకరిగీ |
 నవనతీ | ప్రీయుడనై | యుందువా?
 జారుడా! చోరుడా! ధూర్తు డా ||

13 (పుట 127)

[రుక్మిణి తనలో పాడెడు పాట]
 నేరముచేసినదాన | గానా
 నారదు డీ కథ | విని యే మనునో ||
 పరిజన ఘాతినీ | యను నీ నింద
 ఏ విధి భరియింతు |
 దుర్యశమయిన | బ్రదుకింకేలా ||

14 (పుట 145)

[నాయకుడు, కువలయావళి ఒకొక్క రొకొక్క చరణము
చొప్పున పాడుదురు]

1. ధూర్జుడ వని నను | దూరుదువా |
మగువా | నిన్ను | గొలువా ||
2. ననునీ విటులను | నలుగురిలోను
గుణవిహీనగా | గోరుదువా ||
3. గుణముల క్రోవా | కులుకుల ప్రోవా
చులుకన కాగలవా ||
4. పొగడుదువేలా | కైతవళీలా |
పురుషుల కొదవే | వగలా |
వగపుల దెలిపీ | వలపుల గొలిపీ |
నగపుల తోనను గెలిచెదవా ||

15 (పుట 149)

[రుక్మిణి నాయకుని సంబోధించి పాడెడు పాట]

నదయహృదయ కొనుమా | ప్రియతమా |
అష్టభార్య లతి సంతోషముతో
ఇష్టముగా నీ కిచ్చిన కానక-
కువలయావళియు కూరిమితోడ
నీ నవ గృహిణీ భాగ్యము నంద ||



15205